

A HAND-BOOK  
OF  
SINDHI IDIOMS

(with English renderings & equivalents)

BY  
M. J. SHAHANI, B. A.  
*Qualified Teacher of Oriental Languages.*

COMPILER OF  
Gems of Wisdom,  
Shakespeare Criticism,  
A Book of Persian Proverbs  
AND  
English Phrases, King's English, and Proverbs,

Re. 2-0-0

KARACHI  
THE EDUCATIONAL PUBLISHING CO.

A HAND- BOOK  
OF  
SINDHI IDIOMS  
(With English renderings & equivalents)

By  
M.J. Shahani



Sindhi Language Authority  
Hyderabad Sindh.  
2012 A.D

سنڌي لئنگئيج اٿارٽيءَ جو ڪتاب نمبر (191)  
سڀ حق ۽ واسطا محفوظ

پاران	ايم ايڇ پنهور انسٽيٽيوٽ آف سنڌ اسٽڊيز، ڄامشورو.
سهيڙيندڙ:	ايم. جي. شاهائي
ڇاپو:	پهريون 1937ع، ٻيو 2012ع
سال:	آڪٽوبر 2012ع
ڪمپوزنگ:	محمد رمضان ترڪ
تائيتل:	اسد الله ڀٽو
تعداد:	هڪ هزار
قيمت:	250/- روپيا
ناشر:	سنڌي لئنگئيج اٿارٽي، حيدرآباد، سنڌ

#### Catalogue Reference

M.J.Shahani  
A Hand-Book of Sindhi Idioms  
English and Sindhi Language  
Sindhi Language Authority  
ISBN: 978-969-9098-90-1

#### A Hand- Book of Sindhi Idioms

By:	M.J. Shahani
Edition:	1 <sup>st</sup> 1937, 2 <sup>nd</sup> 2012
Year:	October 2012
Quantity:	1000
Price:	250/-
Composed by:	M. Ramzan Turk
Title:	Asadullah Bhutto
Published by:	Taj Joyo, Secretary, Sindhi Language Authority, National Highway, Hyderabad, Sindh, 71000, Pakistan.
Tel:	022-9240050-3
Fax:	022-9240051
E-mail:	<a href="mailto:sindhila@yahoo.com">sindhila@yahoo.com</a>
Website:	<a href="http://www.sindhila.org">www.sindhila.org</a>
Printed by:	Areeba Publications, Karachi.

هيءُ ڪتاب، تاج جويي، سيڪريٽري، سنڌي لئنگئيج اٿارٽي، حيدرآباد، ميسرس عربي پبليڪيشنز ڪراچيءَ مان ڇپرائي، اداري جي آفيس، نيشنل هاءِ وي، حيدرآباد، سنڌ مان پڌرو ڪيو.

Digitized by M. H. Panhwar Institute of Sindh Studies, Jamshoro.

## ناشر پاران

سنڌي دنيا جي تمام قديم ٻولين مان هڪ ٻولي آهي. ان ۾ هزارين سال اڳاٽو لوڪ ادب جو خزانو موجود آهي. جيڪو صدين کان زباني روايتن ۽ لوڪ ڏاهپ جي ٻولن ۾ محفوظ ٿي، ايندڙ پيڙهين ۾ منتقل ٿيندو آيو آهي. سنڌ جا ماڻهو خاص ڪري پهراڙين ۾ رهندڙ سادا سودا پر ڏاها بزرگ مرد ۽ عورتون انهيءَ لوڪ ورثي جا سچا پچا سنڀاليندڙ آهن. اهي پنهنجي ٻوليءَ جي پيار کي دل ۾ سمائي، لوڪ صنفن جي اندر موجود من موهيندڙ سونهن، ڏاهپ، ذات ۽ ڏانءُ جي نفاست کي من ۾ سانڍي، پنهنجي واندڪائيءَ جي وقت ۾ يا ڪا ڪرت ڪندي ورجائيندا رهيا آهن. زالون آڻڻ ۾ چرخو چوريندي رهاڻيون ڪن ته، مرد اوطاقن، اوتارن ۽ پڌرن تي، اونھاري جي چانڊوڪين راتين ۾ يا سياري ۾ ٻاريل مچ جي چوڌاري مڙي ڪچهريون ڪندا آهن ۽ ٻوليءَ جا وينجھار ۽ سگهڙ پنهنجن بهگڻن ٻولن ذريعي پنهنجي مڙيءَ ٻوليءَ جي جهولي ڀريندا رهيا آهن.

هنن سگهڙ سڀاڻن مردن ۽ عورتن وٽ لفظن جو پنهنجو اٽڪت خزانو آهي ۽ سندن ٻولن ۾ اصطلاح، پهاڪا ۽ چوڻيون املهه ماڻڪن مثل پر ڪيل هوندا آهن. جن کي دنيا جي ٻين ٻولين ۾ اثلاڻ سان اسين پنهنجي ٻوليءَ جي سونهن ۽ سرت کين پساڻي سگهون ٿا.

هي ڪتاب سنڌي پهاڪن ۽ چوڻين تي مشتمل هڪ اڳاٽي اٺلپي ڪتاب جو ٻيو ڇاپو آهي، جيڪو انگريزن جي دور ۾ ايم. جي. شهاڻيءَ طرفان انهن انگريز عملدارن لاءِ سهيڙيو ويو هو. جيڪي سنڌ ۾ سندن مقرريءَ کان اڳ يا ان دوران لازمي طور سنڌي سکندا هئا. هن ڪتاب ۾ سنڌي پهاڪن ۽ چوڻين جا متبادل انگريزي پهاڪا ۽ چوڻيون ڏنل آهن، جيڪي ان وقت ته ڪارائتا هئا، پر اڄ به انهن جي اهميت جهڪي ڪانه ٿي آهي، جو گلوبل دنيا ۾ انگريزي ٻوليءَ جو اڄ به بول بالا آهي ۽ اسان جي شاگردن ۽ عام ماڻهن کي اسڪولن، ڪاليجن يا يونيورسٽين ۾ ۽ ڪنهن به مقابلي جي امتحان ۾ انهيءَ

جي ضرورت پيش اچي ٿي. ان ڪري مون کي اميد آهي ته هي ڪتاب موجوده  
دور ۾ به لاپائتو ثابت ٿيندو.

ڊاڪٽر فهميده حسين

چيئر پرسن

حيدرآباد، سنڌ  
03 آڪٽوبر، 2012ع

*THIS  
LITTLE WORK  
IS MOST RESPECTFULLY*

*DEDICATED*

TO

Sir Lancelot Graham,

K. C. S. I., K. C. I. E.

GOVERNOR OF SIND

BY

kind permission of His Excellency.

M. J. S.

## PREFACE

The want of a book of Sindhi Idioms rendered into English has long been felt and was prominently brought to my notice by some highly-placed officers, to whom, I have had the pleasure of teaching the Sindhi Language. The present compilation is offered in the absence of any other adequate work of the kind and is meant to supply an immediate want. It contains no less than 3000 Sindhi idioms and it must be owned that it is by no means as exhaustive and comprehensive as might be desired. Idioms that are not fairly common have been omitted. I owe a deep debt of gratitude to Principal H. I. Robertson, A. C. P. (London), F. R. G. S., and Mr. A. B. Advani, M. A., LL. B., S. T. C. for the invaluable and ungrudging help they have given me in the preparation of this book.

I am grateful, especially, to Mr. Bherumal Mahirchand Advani, Lecturer in Sindhi, D. J. Sind College, Karachi, who has kindly taken the trouble to go through the MMs and enlarge the scope of the book.

**M. J. S**

## Publisher's note

Sindhi is one of the oldest languages of the world. It has a treasure of folk lore having a history of thousands of years, which has survived through the ages, in oral traditions and folk wisdom, in the speech of the elderly wise people, in the form of idioms, proverbs and sayings. The people of Sindh especially the rustic folks of rural areas are the true custodians of this heritage. They cherish the beauty of the language and enjoy the subtlety of different genres of the folk lore, rendered in their traditional '*kachahries*' held in their leisure time after the day's hard work and toil in fields and farms. They gather at the '*aatan*' (آٽڻ) (gathering place for women folks, where they spin and speak) '*otaque*' (اوطاق) (gathering place for men where they entertain guests and hold indoor *kachahries*) and also '*padhar*' (پڌڻ) and '*otaro*' (اوتارو) (where men gather to hold outdoor *kachahries*) in the villages in moonlit nights in summer or around bonfires in the winters.

These people, both men and women, speak a language which has a distinct vocabulary, beautiful diction full of quotable quotes having gems of wisdom.

The present book "A Hand Book of Sindhi Idioms" is a reprint of a rare book compiled by Mr. M.J. Shahani, for the benefit of those British officers, who had to learn Sindhi language before or during their posting in Sindh during the British rule.

This is an interesting collection of Sindhi idioms and proverbs with their equivalents in English language. I hope the readers will like the book as it presents a fascinating quality of our language, in the form of idioms and proverbs, which have been rendered in English for a wider audience.

Dr. Fahmida Hussain  
Chairperson

Hyderabad- Sindh  
October 03, 2012

*THIS  
LITTLE WORK  
IS MOST RESPECTFULLY*

*DEDICATED*

TO

Sir Lancelot Graham,

K. C. S. I., K. C. I. E.

GOVERNOR OF SIND

BY

kind permission of His Excellency.

M. J. S.



# **A Hand- Book of Sindhi Idioms**

# A Hand Book of Sindhi Idioms.

۱

- آباد هجين! May you prosper!
- آبتا پير ڪٿڻ  
or  
آبتا توپا ڏيڻ } To act contrary to practice;  
to have peculiar ways; to  
misbehave.
- آبدو ابدو ٿيڻ To quarrel and separate; to  
be at daggers drawn.
- آبدو ٿيڻ To shed tears.
- آبرو ڏيڻ To treat with respect.
- آبرو وٺڻ or لاهڻ To dishonour.
- آبروئي ڏيبي ويس  
or  
آبروئي خاڪ ٿيس  
or  
آبرو مٽيءَ سان ملي ويس } He lost his honour, became  
disgraced.
- آبروءَ تي ٽڪو لڳڻ To be disgraced, to have a  
blot on one's character.
- آبُو بحر Long tale, fuss; tall story.
- آپاسيون ڏيڻ To remain idle. (lit: to  
yawn.)
- آپ ۾ ترارون هڻڻ To be puffed up with pride.

اُپ قاتڙ	To brag, to boast.
اُپ اڪئين پيو ڏسجي	It is as clear as day.
اُپامنديون چٽڻ	To do things off- hand (See اُتامارتي هلڻ)
اُپ (يا آسمان) مان تارا لاهڻ	To succeed in a difficult matter; to do a Herculean task.
اُپريڙ	To make a false accusation.
اُپري وٺڻ	To come down upon (one) suddenly; to accuse.
(نياڻي يا ڌيءُ) اُتارڻ	To dispase of (a daughter in marriage)
اُتل پتل	Tossing about, disordering.
اُتلي پوڻ	To overflow, to become fat or bloated; to re-open (as a wound).
اُت ويهه	Manners, etiquette.(lit. rising up and sitting).
اُتامارتي هلڻ	To do things off-hand. c.f. اُلهو بلهو ڪرڻ.
اُت هڻي بيهڻ	اُپامنديون چٽڻ. ادر گدر ڪرڻ. To insist obstinately.
اُتيون هڻڻ	To kick with the hind legs, (like a donkey); to spurn, to reject with disdain.
بخت کي اتيون هڻڻ	To kick fortune.
اُتي ڀر لوڻ	A very small proportion.
اُتي ٻاءُ هر ڪو توکائي	Every one has common sense.
اُتو اُٽڻ ٿيڻ	To be pulverized.

اٽي جوڏيو	Timid.
اٽي ڪرڻ	To break friendship (among children).
اڃ سڀان	In a day or two, in the near future; soon.
اڃ سڀان ڪرڻ	To procrastinate, to put off from day to day.
اڃ ڪلهه	Now-a-days.
اڃها ڪي ڪجهڙا	Presently, soon.
اڃائي ڪڻڻ	To make it hot (for some one), to annoy.
اڃ وڃ	Communication (lit: coming and going).
اڃرج لڳڻ	To be astonished.
اڃرج جهڙو	Wonderful.
اڃا	Grey hair, (lit: white).
اڃا ڪيڻ	To become grey, to grow old.
اڃا ڪارا پڌرا ٿيڻ	Truth, to become known.
(منهنجن) اڃن ڏي ڏس	Have regard for (my) old age.
اڃي تي ڪارولڪڻ	To put any thing in black and white (generally said of a false entry made in an account book, etc).
اَس ۾ اڃا ڪيڻ	To become old without acquiring any experience.
(اَس ۾) اڃا ڪين ڪڍيا اٿم.	i.e. I have experience.
دل جو اڃو	Pure of heart.
من اڃل	An impulse of the mind.

اچلون ڏيڻ	To leap, to spout up (as water in a fountain).
احسان فراموش	Ungrateful. (syn: گنجور، ڪرت گهن)
اختياريءَ وارا	The authorities.
آخري نه هئڻ	To count for nothing.
آخري نامو	Ultimatum.
(قرض) ادا ڪرڻ	To liquidate or pay one's debt.
آداب تسليمات	Most humble greetings; a form of address in writing.
ادر گدر ڪرڻ	To do things superficially (see اٿامار)
اڏيءَ ٿيڻ	To rise (as the sun).
اڏو گابرو	Half-finished, incomplete, imperfect.
اڏهيون ڪرڻ	To quarrel and separate (as brothers). N.B. It conveys the idea of dividing the joint property in halves.
اڏي گٽي	Gain and loss.
اڏائو اڏڻ	To build a large structure; to commence to do something. (اڏائو a loom)
اڏو اچڻ	To come in the way of, to throw obstacles in one's way.
اڏي پڇا	Cross-examination.
اڏي چڪڻ	To inherit a trait of character; atavism.
اڏائي گهرن جو زبان خور	One who instigates others to quarrel.

آرام طلب	Ease-loving, slothful.
اربع خطا	A grievous offence.
پل هن جوارت تئي	Let his need be satisfied.
آرڪم	Waste of time, fiddling uselessly with things.
آروڪڻڻ or آروڪڻ	To humour (a child).
آروڪڻ	To brood (as a bird).
آره زورائي	High-handedness; (آره chest).
آڙ ۾ وهڻ	To be entrenched, to ambush.
آڙي وجهڻ	To bring a false claim.
آڙي هڻڻ	To drive the heels into an animal while riding; to spur.
از غيبي	Mysteriously, suddenly.
آڙي نيازي	Entreaty.
في آسامي	Per head
آستري ڪرڻ	To iron
آستاپڻ ڪرڻ	To establish, to set up.
آسر پوتائون ڳالهيون	Absurd or nonsensical talk.
آسرو الله جو	Good-bye.
آسمان سان ڳالهيون ڪرڻ	To be very lofty (said of towers, mountains, &c.).
or	
آسمان سان چوڻي گسڻ	
آسمان مان تارا لاهڻ	To succeed in a difficult matter.
آسمان سان لائڻ	To praise very much, to laud to the skies.

أف تي وچٹ	To become ruined.
آقي باقي	The more, in addition to, besides, again.
آكاسي ورت	Subsistence not derived from any certain funds or depending on any particular person; precarious living.
آكاس ورتي	One whose subsistence is fortuitous.
آڪٽر ڪرڻ	To be indifferent (as a trader).
آڪ گارا ڪرڻ	Lit: to convert the white milk of a swallow-wort into black; to do something miraculous (nothing grand). Used ironically e.g. پڙهي اک ڪارا ڪيائين = پڙهي گهڻو سوجهرو ڪونه ڪيائين OR ڪونه پڙهيو
آڪلڻ	To come out (as a word from the mouth.). گالهائڻ نٿو آڪلي
آڪن چڪن	Cannot speak. Charmed, fascinated, enamored, mad with love.
آڪ	Lit: The eye. The bud of a plant; any small indentation or spot (as on dice).
آڪ آڻڻ	To have a sore eye.
آڪ بري ڪرڻ	(1) To have an evil eye. (2) To wish-ill
آڪ ٻوٽ	Connivance.
آڪ ٻوٽ پوڻ.	To be dead drunk.
آڪ پيچڻ	To wink; to make a gesture with the eye (generally said of an evil gesture)

اک تہ ڈیکار	Show your face (said to a friend when he turns away his face دیدار تہ کرک).
اک تیت کرٹ	To look at a person or thing unnoticed.
اک پائٹ or وجھٹ	To covet.
اک پتٹ	To be alert.
اک قَرٹ	Throbbing of the eye (It is said to bring good luck or good news).
اک قَرزائٹ	(1) To leer (in anger). (2) A sidelong look of a dying person (denoting loss of consciousness).
اک قیرٹ	To have a look around; to cast a look at a person or thing.
اک چنپ یر	In the twinkling of an eye.
اک چنپٹ	To twinkle, to blink, to wink rapidly.
اک ڈیکارٹ	To threaten; scowl (lit; to show one's eye), to harass, to torment.
اک دیگھ کرٹ	To watch anything unnoticed, to be unmindful.
اک کیڈ	(1) To rise (sun). (2) To bud. (3) To harm a person; e.g. کنہنجی اک کیڈ ستری. یر وجھٹ ڈکی
اک کَرٹ	To repeat an incantation for the cure of sore eyes.
اک کان باھرھٹٹ	To be out of sight or away e.g. بارا اک کان باھر تیبو. تہ کریو



آک کولڻ	To open one's eyes; to be vigilant and careful or to look carefully at; e.g. آک کولي ڏس ته ڪهڙا لفظ لکيل آهن
آک لڳڻ	To fall asleep.
آک ميري ڪرڻ	(1) To have an evil eye (on a person). (2) To show a little anger e.g. پشش اٿس ڪڏهن به آک ميري نه ڪئي
آک ۾ رکڻ	To have an eye on; to keep watch (upon a person); to have in view.
آک وڃڻائڻ or ويڙهائڻ	To gaze, lovingly at each other.
آکين سان	With great pleasure, willingly.
آکيون چرخ ٿيڻ	To become astonished.
آکين تي رکڻ	To accept with pleasure.
آکين تي پرڏا ڇڙهڻ	To become blind; to have no due regard or consideration for elders etc., to have no sense of shame.
آکين اڳيان ڦرڻ	To have ever before one's eyes (in recollection).
آک نه ٻڌڻ	To take no notice of; to consider as of no consequence.
آک ۾ ٿيڻ	To covet.
آکين کان وڏو	Blind.
آکين ۾ ڍيڊ ڪونهيس	He is shameless; has no regard for others.
آکين ۾ ڏوڙ وجهڻ	To throw dust in the eyes; to deceive.
آکين ۾ سرمو پائي وڃڻ	To pilfer anything unnoticed.

اڪين تي رات ڪاٽڻ	To keep awake all night.
اڪيون پائي وهڻ	To wait expectantly for some dear one.
اڪيون پوري ڪم ڪرڻ	To do a thing carelessly; without thought or anxiety.
اڪيون رت چڏڻ	To become enraged.
اڪيون ڪڍي نهارڻ	To stare (at).
اڪيون هيٺ ڪرڻ	To become abashed; to hang down the head in shame.
اڪيون جاءِ ڪرا!	Take care!.
اڪيون ڏرا ڏيئي آيون اٿس	He has become very weak.
اڪيون وٺي ويٺو	He became blind.
اڪيون ڪاپار ۾ اٿس	He is indifferent or proud.
(منهنجون) اڪيون تڏيون	I shall be pleased.
(هڪڙيءَ) اک سان سڀني کي ڏسڻ	To have an equal regard for all, to be impartial.
اڪڙي ڪيڏ	To lave an opening for one eye, when veiling the face.
اڪوڦلو	A small offering to a mendicant, etc.
اڪوڦلو ڪرڻ	To waste.
اڱ ڏيڻ	To win a game.
اڱ لاهڻ	To do things off-hand; to do a thing reluctantly or superficially.
اڱر تگر	All belongings (Reduplicated form of اڱر a money bowl in a shop; a till).
اڱر تگر ڇڏ	Lost all belongings
اڱر پاپ	A heinous crime.

اڳ ٻڌڻ or اڳ وٺڻ	To deceive by pretending acquaintance and so drawing out disclosures.
اڳ ڀرڻ	To curry favour.
اڳ ڦرڻ	To come in the way of, to go against, to put obstacles.
اڳت ڪرڻ	To enter in the credit side of an account, to credit.
اڳت جو سڱ	Connection through wife.
اڳپوءِ جاچڻ	To exercise forethought.
اڳرائي ڪرڻ	To become aggressive.
اڳرو ڀرڻ	To curry favour.
اڳوترواچڻ	To predict.
اڳو بيچو ڳڻڻ	To weigh the consequences or the <i>pros</i> and <i>cons</i> .
اڳو پوءِ	For good, at the same time, as well.
اڳهه ڀرڻ	To be sold; disposed of (in marriage).
اڳهه هدا پائڻ	To argue to one's face, to higgle-haggle, to be impudent.
اڳرين تي نچائڻ	To make one dance (as a puppet); to pull the strings.
الله واهي	Good-bye.
الاھي ڪڪر	A Godsend.
الله تھار	May God guard or speed you! Farewell
آلونور	Anything worthless, useless.
آلوپ ٿيڻ	To be lost to sight, to disappear.

اَلولِيون مائڻ	To enjoy oneself.
اَلهرو بلهرو ڪرڻ	To do a thing in a offhand manner; to do something in the matter.
امرت ويلو	Early morning.(when deities are supposed to distribute nectar among their devotees).
اِمڪو ڊِڪو	A person of little estimation; every Tom, Dick and Harry.
اَمڻا نه گمڻا	Not the ghost of a notion
اميد پيڇڻ	To disappoint.
اميدواري آهي	She is pregnant.
اَن جَل	Food and drink; fate (lit. grain or food and water).
اَن ڪرڻ	To say 'yes'.
اَنسوچي هڻڻ	To gloat, to exult.
اِننتقال ڪرڻ	To die; to transfer, to alienate.
اِنتهاپسند	An extremist.
اَنجامي ڪوڙو	One breaking promises.
(آءُ هن جي) اندران پيهي نڪتو آهيان.	I know his intentions.
اَندر پهريو OR اَندر پهرو	Double-faced, deceitful, a dissembler. Mr. facing-both ways.
اَندر سڙئي ڪي اڳڙيون وجهڻ	To hide one's grief or failure.
اَندر ڪارو آهي OR اَندر ۾ چڙيون اٿس.	He is evil-intentioned.
اَندي نيندي تي آهن	They are of moderate means. They live from hand to mouth.
اَند پند	As you are going; at the same time.

آند جي گهوڙي تي چڙهڻ	To be totally blind to consequences, etc.
آند گند	In a bad manner; in a mess.
آندا ڪلوس ڪلوس ٿا ڪن	I am very hungry.
آندو	(=اولاد) offspring.
آندا گجيون	The interior, secret, (lit. trail of a fowl, etc.).
آندي جي جڙ	Paternal or maternal feeling.
آندي ۾ تاندو	Friction among near relations.
آندي گوندي گڏيل	A near relation; kith and kin.
آنڙيءَ مان ڪانڙي ڪرڻ.	To make a mountain of a mole-hill. ( آنڙي a sty; ڪانڙي a small arrow).
انصاف وٺڻ	To appreciate, admire.
انعامِ اڪرام	An honourable gift; rewards and dignities.
انعامي جلسو	Prize distribution ceremony.
انگ اگهاڙو پيٽ بڪيو	Naked and starving; one in a wretched condition.
انگ پيٽ	Clothes and food
انگين اکرين	In figures and words, chapter and verse.
انگ سنگ	Inseparably together, ever at hand.
انگشت ٿمائي	Act of pointing the finger of scorn at one, jeering.
انگل آرا	Coquetry. Endearments. (of a child).
انگيڪار ڪرڻ	To accept, to agree, to receive.

انومان ڪيڻ	To conclude, to infer.
ان تر or ان تل	Inevitable, obstinate.
ان پڇو	Certainly; undoubtedly, unasked, without permission.
ان گهڙيو ڪاڪ آهي.	He is totally inexperienced or foolish
آڻڻ ۽ چاڙهڻ	To live from hand to mouth.
اوبر سوبر	Remnants or leavings of food.
اوپاريون لهواريون ڳالهيون ڪرڻ	To talk about different matters.
اوت پويئي!	May a rock fall upon you; may you be ruined (used as a curse).
اوت پوت	Thoroughly (Lit. warp and woof).
اوت موٽ	Going and returning.
اوڏو وڃڻ	To go near, to approach, to use.
(هو) اوڙي چڱو نه پاڙي چڱو.	(He is) not wanted anywhere (said of a perfectly useless fellow).
اول فول بڪڻ	To talk rubbish.
اهو ماس اها پياس	The very same.
اهڙو جهڙو	So so.
(هن جي) اهو به ويو سهو به ويو.	He lost both games (opportunities)
آهو ڪڻڻ	To risk, to sacrifice.
اهو اهو ڪرڻ	To hoot.
اهينئين	So, just as before, in vain, gratis; for nothing, without any ostensible cause.
اوتين جو اوتين	In the same condition.

آئيءَ ويل In time of need.

آيامن کان From times immemorial from of old.

ايجون پيجون Shortcomings of another's ancestors.

ايڪڙ بيڪڙ Very few, here and there.

ايمان آڻڻ To believe, to be converted to the faith.

ايندو Income (opp. ويندو. expense)

آيو پايو For good, as a gift.

آيورام! Commence eating (Hindu custom)

## ب

بادشاهه گڙدي Anarchy.

بازاچڻ To come round (to rectitude); to abandon (a bad action); to refrain from

باز آڻڻ To dissuade.

بازار آڪري يا چاڪ آهي

OR

بازار تيز آهي

Rates have gone up.

بازار چڻڻ

To purchase things on loan from different shopkeepers; to borrow money from different persons.

بازار ڪريل آهي

OR

بازار گهٽ آهي

Rates have gone down.

واپار جي بازار گرم آهي

Trade is brisk.

بازار لائڻ	To make a loud noise.
بازار مائي آهي.	} Market in dull
or	
بازار موڳي آهي	
بازاري ٻولي	Slang.
تون ڪهڙي باغ جي موري آهين؟	You are of no consequence.
باغ باغ ٿيڻ	To be overjoyed.
باغبين توتين لڳڻ	To attend to one's duties (Horticultural phrase).
بالاڻي	Over and above; extra.
بال گوپال	Family, offspring.
بالمر ٿي وهڻ	To be indifferent or free from care or anxiety.
بان پيرڻ	To repent, to relinquish any work, through weariness or disgust.
بانپڙو هلڻ	To walk on all fours.
باه ٿي وڃڻ	To become enraged.
باه ڏيانس	Hang it! I don't want it.
باه لڳڻ	To be enraged; to become dear; to catch fire.
ببِ اونداه	Deep darkness.
(بطل) بتال ٿيڻ	To lose one's way; to go astray.
(وايون) بتال ٿيڻ	To get confounded.
بٽ پوڻ	To fall into the fire (used in cursing)
بجاءِ آڻڻ	To execute, to fulfil, perform



بحرقاڙڻ	To talk tall.
بخت کي اٿيون هڻڻ	To kick fortune.
بخيلي وڃڻ	To be offended.
بدا ٿيڻ (وداع ٿيڻ)	To bid adieu! Not procurable, e.g.
	پتانا شهر مان بدا ٿي ويا آهن. يعني موڪلائي ويا آهن يا نتا ملن.
بدو پاڙڻ	To retaliate.
بدران پوڻ	To defend; to take up the cudgels on one's behalf.
برميچڻ	To measure sword with a person; to rub shoulders with any one.
برابري ڪرڻ	To try to be equal, to cope with, vie, compete.
براجمان ٿيڻ	To grace, to preside, to dwell, to be present.
برآورد پيچڻ	To multiply; to reckon up.
برباد ڪرڻ	To give to the winds, to ruin, destroy, waste.
بريلا ٽڪا	Ill-gotten money
برپا ڪرڻ	To set on foot, establish.
برخاست ڪرڻ	To dismiss (an assembly), give leave, break up (a court).
برخوردار	A son (lit. an eater of fruit); happy.
برداشت ڪرڻ	To bear, endure with patience.
برزيان	By heart, by rote.
برطرف ڪرڻ	To dismiss.

بروپانئٹ	To take ill or amiss.
بروقت	At the right time.
بریز بریز	Help! Help! (colloq) Haste (imperative of ریختن to scatter& c., hence “put flight”, “overcome by an enemy or by a misfortune” “crying for quarter or mercy”)
بزدل	Timid (lit. Goat hearted).
بستری داخل تیٹ	To be confined to bed
بسروچشم	Cheerfully (lit. with head and eye)
بستز پر پیرھٹٹ.	To evade, to shirk, to give an evasive reply.
بز نہ بز جی بہا	Flat refusal; total denial.
بستری داخل تیٹ	To be confined to bed; to be bed-ridden.
بصرچلٹ	To find fault with
بغل پر	Near.
بک مرٹ	To starve, famish
بک مارٹ	To starve (one), to repress hunger.
بک پر پاھ تیٹ	To become distressed from starvation. (lit: to be marrow-thus denoting loss of bones and flesh owing to starvation).
بگلوپگت	A hypocrite, a deceiver, a false devotee (whose acts or observances are like those of a crane) syn: مکرلی, کپتی
بل ڈیٹ	To fly a kite.

بل کائڻ	To toss about (in sickness); to be uneasy in sickness.
بلند اختر	Of a good fortune.
بلو پيڻي	Arrangement, remedy.
بلو ملائڻ	To make debit and credit sides tally with each other; to square up accounts.
بلي لائڻ	To make use of, to use.
بم جهلڻ	To pretend, to show as if nothing had happened.
بند ٻڌڻ	To adopt preventive measures.
بند ٻڌڻ	To stick to one's guns; not to budge an inch.
بوتو بناائڻ	To trump up a story.
بوچڻ چنڊي اٿڻ	(1) To wash one's hands of any affair; to sever connection with. (2) To depart in disgust.
بود ڪيڻ	To fag, to cause to drudge.
بود اچڻ	To recover from sickness, faint, etc, to be elated with joy.
بهار بهار ٿيڻ	To be overjoyed.
بيانو	Earnest money.
بيٺ ٻڌڻ	To gird up the loins; to tie on a girdle.
بينل or بينل ڪار	Influential, having power and position.
بهم ڪل پرائڻ	To inflict heavy punishment (lit: to fill up the skin of a person with chaff of wheat).
بيءَ ۾ رکڻ	To hold in abeyance.

ڪرڻ (حساب) بيباڪ	To settle an account; to square up an account.
بي زرخريد	(Obtaining) without purchase.
بي مزي	Unwell, sick.
بيخ ڪيڻ	To uproot, to tire out, to fag (a person).
بيگرجو ڪم	A careless work. (بيگ impressments).
بيمار پرسی	Visiting the sick, or enquiring about them.
بيمارداري	nursing of a sick person, attendance on the sick.
بينو چاڙهڻ	To knit the brow.
بيھڪ وٺڻ	To take shape.

## ب

ٻاٽون کائڻ	To endure pushes or suffer indignities (spoken of one going about vainly in search of bread); to wait in enforced idleness or infinitely long. (lit: to strain-as a woman in labour).
ٻاڦ ڪيڻ	To whisper out to disclose, (lit: to emit vapour).
ٻار ڪيرائڻ	To bring about miscarriage; to induce abortion.
(پنهنجي) ٻارڻ	To do something creditable by oneself.
ٻارڻ چاڙهڻ	To earn oneself.

پہ بہ وجھ چہہ بہ وجھ	To be taken aback; to be surprised; to lose one's wits.
پہ گھر پارٹ	To excite, a quarrel between two parties; to set (two persons) by the ears.
پارٹ پارٹ	To create a quarrel by back-biting.
پارہن ماہو ڈینہن	A holiday, festival.
پاڑو پولٹ	To be rough; to give an unpleasant reply.
پہ اکیائی	Partiality. بہ اکیو. Partial.
پکر کتو	(Lit. slaughter of goats); dealing blows right and left; outcry, bawling.
بالو پولو	Credulous, artless, a simpleton.
بانڈ وجھٹ	To throw into the river; not to require, to waste. (بانڈ river, water).
بانہن پیلی	A help-mate
بانہن ڈیٹ	To give help, to give a lady in marriage.
بانہون کنجٹ	To tuck up the sleeves; to prepare (for work or fight).
بانہون دگھیون اتس	He is an influential person.
بان لگٹ	To be successful, to attain one's object.
پاہتریو	A dotard.
پاہتریر اچٹ	To be in one's dotage, to have weakness of mind through age.

ٻاهريون ماڻهو	A stranger.
ٻاهريون پنورڪڻ	To keep outward show.
ٻائي نڪا ٻٽي اٿس	He is a bachelor or a widower.
ٻيٺو منجهڻ	To be confused, perplexed; to be at sixes and sevens.
سڀني سان ٻيڙيو ڪيا اٿس	He has ill-treated all; or misbehaved towards all.
ٻيٺو منجهائڻ	To confound.
ٻيڙيو ڪان ٻيڙيو گهرڻ	To wish for something impossible.
ٻٽ ٻٽ ڪرڻ	To stammer, to falter in speaking.
ٻٽ ٻٽڻ	To tie a cloth round the head, ears and chin.
ٻٽ ڏيڻ	To check, to silence.
ٻٽ ڪرڻ	To couple.
ٻٽي ٻڪري در تي نه هئڻ	To be a pauper or penniless.
ٻٽڻ مچڻ	To have profits coming in at once from two sources.
ٻٽڻ ڪرڻ	To make bare (ears of corn, as birds do).
ٻٽو OR ٻٽو هڻو	Wholesale, in a lump.
ٻٽو ٻانهو	Obedient servant.
ٻٽڻ ٽرڻ	To waver and fancy.
ٻٽڻ رقم	To bad debt.
ٻٽي وڃڻ (سَرَم ۾)	To be overwhelmed with shame.
ٻر حال	Wretched condition.
ٻري اچڻ	To fall upon (a calamity).
ٻڙي ڏيڻ	To cancel; to strike off an item.

بَڪر ٻوساٽ	High-handedness.
بَڪ وجهڻ	To embrace, grapple.
بَري ٿري ڪرڻ	Throwing the ashes into a river immediately the corpse is burnt.
بَلُ چاڙهڻ	To offer a sacrifice.
بَلهار وڃڻ	To be ready to sacrifice oneself for another.
بَنيو اورانگهيائين	He cancelled the betrothal.
بَنيو پتيس	He is blest with son and heir.
بَنيو پوريس	He lost his only son; he has no survivor or heir.
بَن پوڻ	To be lost in the wild woods. (بَن = a forest, wood).
بَن پوي	Hang it!
بَن باهين ۾ آهيان OR بَن بيتين ۾ آهيان	I am between the devil and the deep sea.
بَنجو ڏيڻ	To stop, check. (بَنجو a large cork, a plug).
بَنڌ پڄڻ	To frequent a place, to come frequently or one after another.
بوٽو پارڻ	To do something creditable or praiseworthy; to be active, to show courage.
بوڙ ٻوڙان	A deluge, a general inundation.
بوڙو گهل	Stone-deaf.
بوهي ۾ وجهڻ	To involve one in misfortune. (بوهو a calamity, a misfortune).
بئي تال مارڻ	To have both ways; to play a double-game.

بئي ليکي	From another point of view; moreover, besides.
بئي اڪيون برابر ڪرڻ	To have an equal regard for, to be impartial.
بئي جهان ويس	(Lit. he lost both the worlds) derived no benefit whatsoever.
بيٺ پوڻ	To understand, realise. (بيٺ idea).
بيجاري ڏيڻ	To put one to trouble, by not fulfilling one's promise.
بيٺا ٻني لڳڻ	Object to be fulfilled, desire to be gratified, to succeed.
(ڪنهنجي) بيٺي بوڙڻ	To ruin one.
بيٺيءَ جاڙهي ڦٽهو لاهڻ.	To deceive one by false promises.
بيگهي مچڻ	To gain on both sides with little labour; to have a capital opportunity.
بيلو به پرانگهون	Said of a short distance.
بيووري	Besides, what then? of course.

## پ

پاڇي ڀٽو بند ڪرڻ	To excommunicate.
پاڳ ڪلڻ or لڳڻ	To be favoured by fortune.
پاڳ ڀريو	Fortunate, of good disposition.
پاڳي پائي	A partner, sharer.
پال پلائڻ	To do good. (2) To condole.
پان پان ڪرڻ	To be empty or desolate; to sound hollow.
پاڻي ۾ ڀنورھڻ	To resign oneself to the will of God. (پاڻو will of God).



پاءَ پوڻ	To agree with, to suit.
پنپڻ OR پنيٽ ٻارڻ	To add fuel to fire.
پت گهاٽو ڪرڻ	To acquire improper gains.
پت مان ڪڍڻ	To excommunicate.
پت ۾ ڪٽڻ	Interrupting or spoiling an arrangement; to put obstacles.
پت ڪڻڻ	To build a wall.
پت سان منهن لڳڻ	To become repentant or ashamed.
پت جو تڻڻ	Mild-tempered.
پتئين کي ڪن آهن	Walls have ears.
پتيرين لڳڻ	To be abundant, to become cheap.
پتوپاڻ	Old, rotten, worn out, dilapidated.
پتيءَ ڀر تي هئڻ	To be near the grave.
پيچ ته چتياڻ ڪرڻ.	To become a spendthrift.
پيڪري وجهڻ	To throw an obstacle, frustrate, spoil.
پيچگهڙ	Prudence.
پير (مٿي) ڀر	With head downwards.
پير ڀر	Close by, by one's side.
آه ڀرڻ	To heave a sigh.
(ڪلمو) ڀرڻ	To repeat the Mohammedan creed.
(ساڪ) ڀرڻ	To make a solemn affirmation.
(نقصان) ڀرڻ	To make good a loss.
ڀرجي اچڻ	To be nearing the end.
ڀرڪري	With force, with violence, violently.

پرون اچيون ٿيڻ	To become very old.
پري لاهڻي اٿس	He does not put his mind to the work; looks upon it as a burden; does it in an off-hand manner.
پري پير هيٺ بڪ مرڻ	To starve in a cook- shop.
پري چلڻ	To disburden (one's self).
پڙڻو وجهائڻ	To consult a pythonic spirit.
پڙ پانگ	Dreary waste, wilderness.
پڙڪي ڏيارڻ	To encourage; to incite.
پڳت پوري هئڻ	To have limited means.
پڳڙن وانگر پڇڻ	A number of people dying in quick succession.
پڳوان جي ليڪي ۾ هئڻ	To be on one's death-bed.
ڪنهنجيءَ پڳيءَ ۾ هئڻ	To be against one; To wish ill to any one.
پڳي ٻانهن	A widow.
پڳي ٽٽي	Breakage.
پلو منائڻ	To undergo an obligation (of some one).
پلي آيا or پلي آئين	Welcome! You are welcome!
پلي ڪري آئين	Ditto; (also) go away.
پن پڙڻ	To pay up damages or expenses.
پنپ اونداه	Deep darkness.
پنپي ڏاڙهي	A handsome beard (ccloq) a term of reproach, as to say, a fool.
پنر ڪرڻ	To harrow, damage (a standing crop).

پنگ پگڙو ڪرڻ	To squander money; to use as pocket expenses.
زنگ ۾ پنگ پيو	The sport was spoiled; gen (either of minor events or of terrible calamities in the midst of merry-making).
پوڏڪڻا ڪرڻ	To spend money profusely or improvidently.
پورو پيچڻ	To solve a riddle.
پوڳ وِجهڻ or پالڻ	To end or conclude reading a sacred book, etc. to solemnize the concluding ceremony, etc.
پوڳ لڳائڻ	To offer food etc. to an idol.
پوڳنا پوڳڻ	To suffer pain or misery.
پولو ڪونهي	It does not matter, never mind. (پولو mistake, harm).
پون پون ڪري وٺڻ.	To take to task, to reprove severely.
پونريءَ کاڌو	Eccentric, turn-headed, arrogant.
پئي ڪانهي.	Don't fear, doesn't matter, never mind.
پيت تي پوڻ	To be accustomed to one's ways. (پيت habits, ways).
پيتون ڪائڻ	To suffer troubles; to undergo difficulties (for some one else).
پيچ پني	The dawn, early morn.
پيد پائڻ	To find out a knowledge of any secret matter; to fathom or comprehend (the Deity).
پيد ڏيڻ	To reveal a secret.

پيڙي هڻڻ	To deceive in weighing by manipulating the scales.
پيرو ڪرڻ	To visit, put in an appearance.
پيرا ڪرڻ	To go to a place several times.
پيرو پيڇڻ	To fail to come or go; to miss going or coming.
پير پيڙان	A great crowd.
پيرون ڏيڻ	To shampoo.
پيڙو چاڙهڻ	To use pressure or torture.
پيڙي پيڇڻ	To be destroyed from the root, to wander about, to have no fixed abode (spoken in contempt). (پيڙي place. Root, etc)
پيڙي ۽ پيڙو	Cursed.

## ت

تاب ۾ رکڻ	To keep one under awe; to influence by reverential fear.
تاب ڏيکڻو ڪرڻ	To threaten, frighten, scold.
تات مڃڻ	To submit.
تات مڃائڻ	To subdue.
تاجي پيڻو ڪيڻ	To wander about aimlessly; to come and go every now and then.
تاجي ۽ پيڻي پٺ هڻڻ	To be a thorough gentleman; an honourable man.
تار ڪرڻ	To fill up to the brim; to push anything to extremes.
تارا تور	Brimful, to the top.
تار پوڻ	To go beyond bounds, to become mad.

تاراج ڪرڻ or تلف تاراج ڪرڻ.	To ruin, destroy, lay waste.
تارا ڳڻڻ	To count the stars i.e. to get no sleep, to be wakeful.
تارا چڻڻ	To do anything to please a person (even to reach up and pluck the stars).
تارا ڪڍڻ	Stare or look angrily; to put on an angry countenance.
تاڙ ڪاڻي وڃڻ or تاڙ ڏيئي وڃڻ.	To run short.
تاڙيون وڄائڻ	To clap the hands, give cheers, to applaud.
تاڙيون نوڪڻ	To clap hands (having nothing else to do, hence), to remain unemployed.
تاڙيون نوڪيندو وڃڻ	To go empty handed.
تاڙيون پوڻ or ڇڙهڻ	To become deaf.
تاڙي لڳڻ	To quarrel.
تال ٽول or تال پڪال	Graceful movements of a dancer; coaxing wiles.
تال مول گم ٿيڻ	To lose one's wits.
تالان ڪرڻ or تالان ولان ڪرڻ	To ruin.
تانگهي ۾ ترهو ٻڌڻ	To be careful or on guard from the very beginning.
چڪ تان ڪرڻ.	To dun, to press for payment.
ڳالهه تائڻ	To continue to dwell on (a matter); to harp on the same subject.
تاهوت لاهڻ	To urge great promptness.
تاءُ اڀرڻ or تاءُ اچڻ.	To feel strongly.
تيل هلاڻ	To lord it over, to domineer.

تترڏيڪاري پترڏيڻ	To deceive by specious promises.
تتو پاڻي	Thin as water.
تت وھندو	With speed, straightway.
تتي تاءُ	While the iron is hot.
تتان پتان	At the point of death; <i>in extremis</i> .
تپائي ڏيڻ or کڻڻ	To make it hot for anyone; to harass; to worry another much.
تپي ڳاڙهو يا لوهه ٿي وڃڻ	To be beside oneself with rage.
تپرس ۾ پوڻ	To be struck with astonishment.
تخت بخت	Throne and fortune (used as a form of benediction; particularly by women), to signify wedlock and wealth.
تخت يا تخته	Either throne or bier (spoken on engaging in a desperate enterprise). Neck or nothing.
تخت تي چڙهيو وينو آهي.	Is very happy or comfortable.
تختو تختي کي نه لڳڻ	To be completely wrecked, to be broken to pieces.
تڏو کڻائڻ	To exterminate; to put down gamblers, thieves, badmashes, etc.
تڏي ويڙهه	Abnormal mortality.
تڙجو	Living in town proper.
تڙوڪڻ	To have some stock; to corner wheat etc.
تڙ شهر ۾	In the city proper.

ترجيترو	Very little.
تر ماتر به نه	Not in the least.
تر چٽڻ (Or رڪڻ) جي جاءِ نه	To be densely packed or crowded (so that there is no room for a <i>til</i> seed even).
تر پاءُ لهڻ	To find out information about the prices or about the state of affairs.
تر حيج ڏيڻ	To second (a proposal).
ترس ڪائڻ	To have compassion, to feel pity.
ترڪ هڻڻ	To pass, or skip over (in reading, writing etc.)
ترڪ ٿال جو ڪم	Superficial work.
آڪ مان ترڪڻ	To miss seeing.
ترڪي وڃڻ	To slip away.
ترڪڻ بازي	Slippery ground; uncertain position.
تر وئي لڳي وڃڻ	To be utterly mortified or discomfited.
تر و لڳائي ڇڏڻ	To cause chagrin, to mortify.
(آڪ جو) ترورا ڪرڻ	To be dazzled.
تر هو به ڪٿڻ پاتڻيءَ کي به سڌ ڪرڻ	To have two strings to one's bow.
تر ي ڏيڻ	To massage (the abdominal wall; ) to help.
تر يءَ تي بهش ٿي گهرڻ	(Lit. to demand heaven on the palm of the hand) i.e. to expect a thing in an incredibly short time.
تر يءَ تيل نه لڳڻ	Not to agree or consent.

تيرين ڀر ٿيڻ	To become impoverished.
تريا چرتر	Wiles of a woman.
تري ڪري	Quickly.
تتر تانگهڻ	To search or make enquiries; to gain experience.
تتر پيٽ	Dunning importuning distress. difficulty.
تتر ڏيڻ	To give a severe scolding, to rebuke.
تسليمات بجاءِ آڻڻ	To make obeisances.
تن ڪي تسو	Physical self-denial, austerity.
تشریف فرما ٿيڻ	To honour with one's presence, to be pleased to come.
تڪبيرهڻ	To repeat the words "God is great"
تڳي وڃڻ or تڳ ڏيڻ	To slip away.
تر or تل ڪرڻ	To conceal, to take away secretly, to spirit away.
تقدير جو ڪيل	A chanced thing, as lottery.
تلف تاراج ڪرڻ	To destroy, lay waste, ruin.
تنَ مَنَ سان	With heart and soul.
تن مَنَ مارڻ	To restrain one's desires and be silent.
تندون تارون or تندون تاران	In threads, worn out threads.
تندري واري تار	Harping on the same subject.
طعنو ٿنڪو ڪرڻ	To reproach, to taunt.
تنگ ٿيڻ	To be hard pressed, badly off or penniless.
تنگ ڪرڻ	To harass, to distress, to contract.



تَنگَ حَال	Poor, distressed, in difficulties.
تَنگَ دَسَت	Penniless, poor.
تَنگَ دِل	Narrow-minded, niggardly.
تَنگَ ڪَپَڻ	To rob, to cheat.
تَنهِنجو سو منهنجو، منهنجي کي هت نه لاءِ.	Yours is mine, but do not touch mine, i.e. Heads I win, tails you lose.
تازو تَوَانو	Hale and hearty.
تويري جُهَلو	A subordinate or follower (syn: پوئلڳ).
تَوِيه ڪرڻ	To repent, etc.
تَوِيه ڪرائڻ	To make one repent; to teach one an effective lesson; to bring one to one's knees.
تور تَرِيو	Properly weighed, exact quantity, proper weight.
تورڻ تَڪڻ	To weigh the <i>pros</i> and <i>cons</i> ; to consider well.
تَوَڪَل جو تَرهيو پَدڻ	To rely on God; to entrust oneself to God.
تون تون مان مان ڪرڻ or تون ڇا تون ڇا ڪرڻ	To wrangle, quarrel in speech, i.e. to change in quarreling to the singular from the respectful plural.
تَر سيارو	Depth of winter. (height, depth, extreme).
تِهه دل سان	From the bottom of the heart, most heartily.
تَهه طلب	Quickly, in haste, as quick as demanded; there and then.

تیتال کرڻ	To feign, to malingering.
تیر ٿڪلي	A trifling quantity, stinginess.
تیر ٿڪليءَ تي	Superficially, off-hand.
تیر ٿڪليءَ جو گذران	Sponging from house to house.
تیرهن تالو	Smart, cunning.
ٽيڪ ٿيڻ	To repeat the same thing over and over again; to be impatient; to have diarrhea.
تیل تیرین مان ویو	The expected gain was lost.
تیلیءَ مان ٽنپ کرڻ	To make a mountain of a mole-hill.
(جهاز) تیلیون تیلیون یا تیلیون تاک ٿیو	The ship was broken in pieces.
تین ۾ نہ تیرهن ۾	(To be) of no account whatsoever; unimportant, insignificant.
تین وار کرڻ	To knock down an article at auction.
تین پانچ کرڻ	To dispute or quarrel (with); parctice tricks (upon); to try tricks (with)

## ت

تاٻا توٻا	Trips and stumbles; buffetings.
تاڌل کرڻ	To take a cooling draught.
تارو کرڻ	To lie coiled up (like a snake.)
تالھیون لاهڻ	To excommunicate.
تانءُ پالڻ	To stick to a place.

ٲانسءِ ڪرڻ	To give a portion to one and a portion to the other; to distribute. (ٲانسءِ an entertainment or feast to Brahmins).
ٲءا ڪپڙا	Summer clothes.
ٲءورڪڻ	To keep a fast by eating cold food and abstaining from fresh food.
ٲءو ٲيڻ	To cool down; to be calmed or comforted; to be appeased; to lose virility or enthusiasm.
ٲءء ڀر ئي	During the early part of the morning; in the very beginning.
ٲءو ٲورو	Favour done with a purpose.
ٲءو ٲيٲ ڪرڻ OR ٲءورڪڻ	Religious abstinence from fresh food and eating of cold food only.
ٲءونگر	Spiritless.
ٲءو ساھ ڪٽڻ	To heave a cold sigh; to grieve.
ٲءو ڪرڻ	To extinguish (a lamp).
ٲءا شوڪارا ٲرڻ	To grieve, to express one's grief.
ٲءو مانجھاندو ڪرڻ	To remain inactive; to idle 'at home'.
ٲءي ڪوسي سھڻ	To experience the ups and downs of life.
ٲءيون ڪوسيون ڏي ڻ	To coax as well as to threaten; to use all means to get the truth out of one.
ٲءءا ڪيڻ	To rub gently with the tips of the fingers.

تَدَوِ كُثَايَطَ	To exterminate, to extirpate.
تَدَي تَي	On the spot; there and then.
تَرْتَانَاءَ	Fixed abode, steadiness. (تَرْتَانَاءَ fixed, firm, steady.)
تَرْتَلِي ۾ پوڻ	To be confused or agitated (تَرْتَلِي ۾ پوڻ) Consternation, confusion).
تَرْتَلِجَڻ	To become corrupted, depraved or demoralised.
تَرَڪ پيچڻ OR لاهڻ	To take rest.
تَرَڪ تَنِپو OR تَرَڪ تَنِپَڻ	Patch-work.
تَرَڪ پَتَ تَي وَجْهِي نَه ۾ تَجْهِي	Having once promised, one should not retract..
تَرَڪڙِي فَرُوش	A ragman
تَرَڪھوليڪو	Rough estimate.
تَرَڪرڻ	(1) To conceal property. (2) To stop; wait.
تَرَڪتا	Pooh! Hasty.
تَرَڪوڪائڻ	To fail in a search.
تَرَڪوڙو تَانَاءَ	A light, vain person.
تَرَڪو لائڻ	To oblige, to lay under an obligation.
تَرَڪو مِچَڻ	To feel grateful, to acknowledge a favour.
تَرَڪو وِرمو	One who makes little or no delay; quick, smart, an energetic person.
تَرَڪيل تَائِل ڪَم	Accomplished work.
تَرَڪيڙِي ڏيڻ	To spoil someone; to corrupt; to divert the course of things.

تيرِ ڪاٺڻ	To rebound; to back out.
تيلها تيلهي.	Shoving and jostling.

## ت

تاٺ ڪرڻ	To stiffen. (تاٺ stiff.)
تارو ٿيڻ	To become stiff (as the arm, etc.
تاڪا توڙي ڇڏڻ	(1) To tear by criticism; (2) To confound.
تاڪلا گهڙڻ	To idle away one's time. (تاڪلو) The piece of potsherd, etc. used in playing).
تاڪوڙو وجهڻ	To cause panic; to play havoc.
تاڪيل رستو	A tunnel.
تامڻي ٿيڻ	To be sun-burnt; to be fired with rage.
تان تان مڃائڻ	To chatter. (تان تان Croaking, harsh chattering).
تانديءَ ۾ آهوتي وجهڻ	To add fuel to fire. (تانديو) A burnt live coal. آهوتي A burnt offering of ghi).
تانديو تويي بند ڪرڻ	To excommunicate.
تانديو تويي ڪرڻ	To work as a personal attendant.
تانديءَ تپڻو	Easily excitable; irritable.
تانءِ ۾ ڀرڻ OR ڇڄڻ	To be conceited. (تانءِ vanity).
تب پڙهڻ	To tell lying tales; to tell extravagant stories.
تبر ۾ ٽائو	Squint-eyed.
ٽبيءَ ۾ پوڻ	To be plunged in deep reflection.

ٺٻي هٺڻ	(1)To dive deep. (2)To disappear for some time.
تٻ چڏڻ	To be enraged, to dislike.
تٻ ڏيڻ	To become overjoyed, to jump in the excitement
تٻ وٺڻ	To take notes.
تٻ تٻ تي	At each turn or step, every now and then; at short intervals.
تٻڙ تازي	Luggage.
تٻڙ ٻڌائڻ	To drive out, to send away.
تٻڙ تيشن تي هٺڻ OR تٻڙ تيشا ڪرڻ	To suffer a great loss.
تٻڙ سوئڻ	To prepare to depart.
تٻڙ ڪونهيس	He has no ability or stuff in him; he has no means or money.
(اڪ) تٻڻ	To wink.
تٻي پوڻ	To intermeddle, to interfere.
تٻڙڻ پڪڙڻ	To scatter.
تٻڙي تيمٻي	A worthless person.
تڪ مان ور لهڻ	To become straight after suffering.(تڪ The spindle of a spinning wheel; ور twist, winding.)
لچن جي تڪ	A perfect rogue.
تڪر تائو	At dusk.
تڪر هٺڻ	To butt.
تڪر ڪري گيهه ۾ پوڻ	To have a good gain; to be fortunate.

تڪرو ڪاڻڻ	To collide, discuss, argue.
تڪيءَ اٺو ڏيئي اماڻڻ.	To send off or divorce (a wife) and fix some amount for her maintenance.
تڪو ڏيئي تانڊو ڪڻائڻ	(Lit. To pay half an anna for the fetching of live coal.) i.e. To be extravagant and indolent; to become unnecessarily vain.
تڪي تور ڪڻڻ	To move at a snail's pace; to walk slowly.
تڳا توڙڻ	To break off connections; to have no more connection. (Thread تڳو)
تڪا (اک) ٽمڪائڻ	To open and shut the eyes as from drowsiness etc.
تند تي تويي رکڻ.	(Lit. to cock a hat) i.e. To indulge in pride, to be conceited.
ٽنگ ڀرڻ	To make up a loss or deficiency.
ٽنگ ڪڍي بيھڻ	To run short; to become lame; (accounts) not to agree.
ٽنگ ساهڻ	To walk about, to take the air.
ٽنگ ٽنگ تي چاڙهي وهڻ	To sprawl, to sleep at ease, to idle at home.
ٽنگ يا چيلھ ڊگهي ڪرڻ	To rest for a while.
ٽنگ هڻڻ	To exert oneself.
ٽنگون لڳڻ	To become tired.
ٽنگ ڀرڻ (رقم ڀر)	To run short, to suffer loss.
تانگا تولي	Lifting one by the hand and feet.

تنگر جھلڻ	To fail to obtain anything; to lose. (تنگر a network for conveying fish, chaff etc).
تنگ گھلڻ ڪاڻ وٺڻ	To compel one to do something.
(ساهر يا دل) تنگجڻ	To be in sore anxiety or suspense.
تڻ ڏيڻ	To give an opportunity; to check or tick off.
تڻ گسائڻ OR پڇڻ	To miss the proper time for anything; to let the occasion pass.
تڻ لاهڻ OR ڊاهڻ	To change one's mind; to alter one's plans.
تڻ مڻ	Boasting, giving oneself airs.
توپو	Behaviour, action. (Lit. A stitch). Running (in sewing).
توڪريءَ ڊاڇل ڪرڻ	To consign a thing to the waste paper basket; to take no notice of.
تولاڪا ڪاڻڻ	To suffer hardships; to wander about unprofitably. (تولاڪو Wandering).
مانين جو توڙو	A glutton.
ڏسڻ جو توه	A person who appears well, but is really shallow, a good for nothing
تيڙن ٿٽو	Lazy, slothful. (Lit. with feathers broken).
تي ڊاڻيون	Utter failure. (Lit. three in چويڙ)
تيهڻي توڙا ڇڏڻ	To heave off all interest in or connection with.
مٿو تڪڻ	To incline, bow down (in worship), to perform



reverence; (2) to pay something by way of bribe.  
Syn: ارداس رکھ

تِيگَٻَر جَھلَن تي ڳَٻَر جَھن

To be swollen with pride; to be puffed up.

## ن

نانارڪي پلي

(Lit. Coppersmith's cat)  
Obdurate, callous, hardened;  
one who will not listen to  
reason; one who has become  
callous.

ناڪ وڃي نڪراچن

To lose a good (wife & c.)  
and have another useless one.

پني ٺاپڙ

To pat on the back.

من نار

Tranquilizing, soul-  
subduing.

نالهي ٻڌا ٿڪا

Quite a fortune.

نپ نرڻ

To be cooled down, to be  
pacified; to have one's revenge  
gratified. (نپ = a wound).

نبي سنئون ڪرڻ

To straighten, to give fitting  
punishment. (تڪ مان ور لاهڻ)

نٿنڀ or نرنڀ

Quickly, instantly; there and  
then.

نرڪو وڪيل

A petty, second-rate lawyer;  
a pettifogger.

دل نرڻ

To be pleased, to be happy  
(by seeing a friend, son etc,  
after a long separation).

نپ نرڻ

To have one's revenge  
gratified; to be pacified.

نشائشا

Making merry with drink.

نڪاء ڪڍڻ

To crack one's joints.

نَڪاءِ ڪرڻ	To arrive, reach.
نِڪَرِيَجِيئُ	To calumniate, to cast the odium of anything upon another.
نِڪَرِين تِي نِجَائِئُ	To punish or dishonour.
نِڪِي نِوڪِي	Very carefully.
نِڪَرَوَنجِي تِه به نِڪِي نِوڪِي	(Lit. even an earthen jar should be tested before purchasing it); i.e. test and try before you buy.
نِئِيِي هِئِئُ	To sit silent.
نِوَنَّا چِپَائِئُ	To harass, give trouble, worry, vex.
نِوَرِهيءَ جو وِچِجَائِئُ	A good or well-to do merchant. (نِوَرِهي Not-wheat)
نِوڪر ڪَائِئُ	To meet with a loss or misfortune; to encounter obstacles or difficulties.
نِوڪر لِڳِئُ	To strike the foot against (a stumbling block or obstacle)
نِوڪِي ڏِيئُ	To fire away: give it plain and hot to. (نِوڪِي unhesitatingly, without fear).
نِوَلِهيءَ جو ڏِيءِ مِلِئُ	To have more than what is due (used ironically): to get nothing or insufficient.
نِوَنگِئُو هِئِئُ	To pick lice from the head; to louse.
نِهڪِئُو قَهڪِئُو	Smart, neat in dress.
نِئِيَس مَار	A boaster (originally مَار تِئِيَس a hero of thirty at-a blow, like Grimm's seven-at-a blow).

نِينِيڊي ٿي وَهڻ	To spill (as blood); to stream or issue in a small current.
نِينِڱ ٽِپا ڏيڻ	Frisking; playing about; doing nothing.
نِينِڱ ٽِپي ٽي ڪَم ڪرڻ	To work superficially, without putting one's heart in it.
نِينِڱي مُردي	Boldly, independently, smartly.

## ث

نَوَاب ڪتڻ	To do a virtuous act; to earn reward for a meritorious act.
------------	---

## پ

پاتولي ماري وَهڻ or پاتوڙا ڪوڙي وَهڻ	To squat cross-legged.
پاڙو ويلڻ	To do things not very profitable.
پاڻ پاڻيءَ ۾ ٻڏڻ	To get confused in a trifling matter.
(ٻئي جي) پادري يا جتيءَ ۾ پير پائڻ	Lit. To step in one's shoes; to measure swords with a person; to rub shoulders with.
پاڇي وانگي پٺيان آڇڻ	To follow like a shadow.
پار پوڻ	To ferry across; to get through; to tide over a difficulty.
پار ڪرڻ	To ferry across, to carry through, perform
پار ڪيڻ	To wail in mourning.
پاڙون (or) پاڙئون) ٻڌي ڪيڻ	To uproot, exterminate, eradicate, extirpate
پاسريءَ وارو.	One connected with or having support of some influential person.

پاسو ڏيڻ	(1) To consume a good portion of any eatable; to complete a good portion of work. (2) To carry away anything stealthily.
پاڙ جهڙو	The being quits.
پاڙو جهڙو	Retribution; revenge.
پاس ڪرڻ or پاس خاطر ڪرڻ	To show partiality; to be partial to.
پاسا تو ڪرڻي	He is trying to run away.
پاسو وٺڻ	To show partiality, to speak in favour of one.
پاسو ڪرڻ	To avoid, keep away from, evade refrain.
پاسو ڪوڙڻ	To die; to become insolvent.
پاڪوڙو وجهڻ	To accuse falsely.
پاڪوڙا پا تائين	He exerted himself much; he tried many expedients.
پاند پائڻ	To hold out one's skirt in devotion or beseeching; to entreat, solicit.
پاڻ ڇڏائڻ	To extricate oneself from some difficulty.
پاند ۾ پائڻ	To obtain.
پاند آڙائڻ	To have to do with.
پاڻ ڀرو ٿيڻ	To be self-dependent; to regain some strength or vitality (after recovering from illness).
پاڻ ڀرو	One who only fills his own belly; to look after Number One; selfish.

پاڻ مرادو	Of one's own free-will voluntarily, spontaneously.
پاڻ پتوڙڻ or ولوڙڻ	To exert oneself much; to try one's best.
پاڻ پڇائڻ	To suffer patiently, to pull on with one, with considerable self-restraint.
پاڻ ڪڍائي وڃڻ	To extricate oneself.
ڪاڌو پاڻ ڪڍي ويو	The food became tasteless or stale; the food had lost its savour.
پاڻ ڪٽڻ	To regain some strength or vitality; to become self-dependent.
پاڻ مارتڻ	To give up egotism; to have self-control or self-restraint.
پاڻ م پيئي يا لڳي اٿن	They are at sixes and sevens; they are fighting among themselves; are on unfriendly terms.
پاڻ مرندي ڪهڙا سيٺ	Self-preservation is the first law of nature.
پاڻي پيو ٻري	There is no justice.
منهن ۾ پاڻي آيس	He became glad; he gained colour.
پاڻيءَ کان اڳي ڪپڙا لاهڻ	(Lit. to put off one's clothes before seeing water); i.e. To cry out before you are hurt; to count one's chickens before they are hatched.
پاڻيءَ کان ڪيڙو	To drive one mad.
پاڻيءَ کان نڪري ويو آهي.	He has lost his senses.
پاڻيءَ ۾ اچڻ	To regain one's senses.

پاڻيءَ تي چٽ هئڻ	To be unstable; to be a reed shaken in the wind.
پاڻي لڳڻ	Climate, to agree.
(انجام ڪي) پاڻي ڏيڻ	To fulfil one's promises.
پاڻي ولوڙڻ	To make a fruitless attempt; to miss fire, to talk rubbish.
پاڻي ورائڻ وارو	A helper; a supporter of a resolution.
هن جا پاڻي ڪنهن جي تانگهڻ جا نه آهن	He is unrivalled in virtue; he is above reproach.
پاڻيءَ تي ليڪ	Changeable, unstable. (opp پٽرتي ليڪو. stable).
پاڻيءَ جو پئڻو	One fond of bathing or remaining for a long time in water.
(بڪ ۾) پاھ ٿيڻ	To starve, to be exceedingly hungry.
پاھت پائڻ	To make a monetary contribution to the father at his daughter's marriage.
پاھت هئڻ	To be sympathetic.
پائمال ڪرڻ	To trample on, to destroy, to lay waste.
پائڻ لڳڻ	To erode gradually: to wear down.
پاڻي ڪٽڻ or پاڻي ڏيڻ	To worry another much; to make it hot for one; to harass.
پائوڻي پوڻ	To thrust or force oneself upon.
پاءُ ٽڪي جهڙي آسامي	A very truthful man; honest in dealings.
پت رکڻ	To preserve one's good name.

پت ڏويي ويس	He lost all honour; became disgraced.
پتورتا	A chaste and faithful (wife).
چرين جي پتَ وِجائي اٿس	He has lost his head, he has become very mad or foolish.
پتَ ويچارڻ	To find faults.
پتڪون ڪڍڻ	To punish severely.
مٽيءَ جو پتلو	The human body; a mortal.
پتليون وجهڻ OR پائڻ	To set a puppet show agoing; to pull wires.
پتليون پڙهائڻ	To deceive, cheat.
پتڻ ڏيئي پار پوڻ	To achieve some object by bribe.
پتو ڌار	Have courage.
پتو ڪڍڻ	To chastise, annoy.
پتو مارڻ	To control anger.
پتيجائو پائڻ	To bear consequences.
پتي وارو	Sensitive of honour.
پاڻ پتوڙڻ	To exert oneself much.
پتر	Anything spread; a mat or carpet. Idiomatically a mat, etc: spread out for the relatives of a deceased person in mourning.
پتري ڪڍائڻ	To be operated upon for stone.
پتر کان پري آهي	His heart is like the nether mill-stone; he is very hard-hearted.
پتر پائي ٿي وِجڻ	Said of a pitiful sight.
پتَ پوڻ	To be born; prices to go down considerably.

پت نہ پوڻ

Not to remain in stock, to sell off immediately.

پت پتِيهر

Rich apparel.

ڏڪ سور پتڻ

To strive laboriously; to rack one's brains; to strain one's nerves or thoughts to the utmost.

پاڻي پتا ڏيئي ويو آهي.

Water has gone down, or receded considerably.

پت پيرڻ

To endorse, to write an acceptance on a bill; to assist; to favour or bless with children.

پت پيرو

A helper.

پنپرائي ڪرڻ

To support, back up, help.

پت ڏيڻ

To turn one's back on; to refuse to perform; not to confront or face; retreat, depart.

پت ورائي ڏسڻ

To examine or look into one's own faults.

پنتي ڀوڻ

To be on the decline, to be wanting.

پن پڌري ٿيس

A son was born to him (to keep alive his name).

پتي ٽپڙڻ

To pat on the back; to give a word of encouragement or praise; to bless.

پني لڳڻ

To have a sore back.

پنيان پوڻ

To pursue, entreat; to dance attendance on; to tease.

پنيان لڳڻ

To follow after.

پچائي ڪرڻ

To go to extremes, to do one's utmost, try all expedients.



پڄنديءَ وارو	Powerful, influential, able to carry any business through.
پرائي پڇر	Scandal.
پڇ پائي پڇڻ	To skulk away; to show a clean pair of heels; to take to one's heels (said of cowards).
(مال) پڇ پئجي ويو آهي.	The animals have become weak.
پڇاڙي سره ڏي تيس.	He passed the last days of his life honorably and well.
پڇاڻي جو ڏينهن	The day of reckoning, judgment day.
پڇڙيون نوڪيا	He struggled (like a fish); tried hard.
پڇوڙڪي ٻڌڻ	To tie the hands behind the back, to pinion.
پدارت وارو	One having the substance of this world.
(ڳالهه) پڌر پيئي	The matter became known.
پڌري پٺ	Openly.
پرهڻڻ	To flutter one's wings.
سونا پڙ ڪونه پاتا اٿس.	He is not a super-human being; (he is an ordinary man like us).
پڙ پاتائين	He made many efforts.
پنهنجيءَ پير	Privately.
پرات ڪال	At day-break.
پراتن کان	From of old.
پراڻ ڏيڻ or ڇڏڻ or تياڳڻ	To give up the ghost; to yield up the spirit; to expire, to die.

پراڻ ڪنڻ ٿيڻ	To be at the point of death.
پرائي جھار پرائي جھڪي	Others affairs (with which one has nothing to do).
پرپ منائڻ	To observe or celebrate a festival.
هٿن تي ڀرتو	A practical proof.
پردو رکڻ	To screen a person; to hide another's misdeeds or shortcomings, &c: to keep one's secrets.
پردو لاهڻ	To betray one's secrets; to reveal the faults of another.
پردہ پوش	Hiding another's misdeeds.
پردي نشين	To be behind the scenes, remaining behind the curtain; a lady who does not appear in public. (نشين a curtain and نشين root of نشتن to sit).
پرديس پوڳيا	He traveled in foreign countries.
پر سوئڻ لڳو	He began to make preparations to go or runaway.
پرڳڻا پنائڻ	To make one wander about; to worry another much; to harass.
پرگهت ٿيڻ	To appear on the scene, to issue forth.
پرگهور لھڻ	To take care of, to look after.
پرلوڪ ڀڏارڻ	To die. (پرلوڪ The next world)
پرمر پرا	From times immemorial.

پَرَمِ دَامِ	Heavenly paradise.
پَرِهِيَزِ جَوِ كَاثِثِ	A patient's diet.
پَرُولِي پِيچِٹِ	To solve a riddle; to solve the problem.
پَرُونِ پَوِٹِ	To have a premonition.
پَرِهِ قَتِٹِ	To dawn.
پَرِي رَهِٹِ	To abstain from.
پَرِيَا اَچِٹِ	To have grey hair.
پَرِيَوْمَتَسِ	The head man of a village, etc.
پَرِٹِ پَاٹِٹِ	To gallop round in a circle; to be bankrupt.
پَرِٹِ كِي دِي بِيَنُو	He refused point blank to listen.
پَرِٹِ جِهَٹِٹِ OR پَرِٹِٹِ	To be quits.
پَرِٹِ بَدِٹِ OR هَٹِٹِ	To be surrounded by a halo (the moon).
پَسَارِ كَرِٹِ	To walk to and fro; to pace up and down.
پَسَاٹُو جِهَٹِٹِ	To cause delay or a hitch.
پَسْتِي هَٹِٹِ	To kick out behind (as a horse); to kick out at.
پَسِ وِ پِيَشِ	Hesitation, sooner or later; at last; hereafter.
گَالِهَہِ پَسِي پِيَسِي	The matter was delayed; remained undecided.
پَشْتِ بَہِ پَشْتِ = (پِيژِہِيءَ بَہِ پِيژِہِي)	From generation to generation.
پِکَٹِ پِيچَاژِ	Worry.
پِکِيءَ بِيَرِہِ پِيژِہِٹِٹِ	To make hay while the sun shines; to try to derive gain from a profitable place.

پڪين تي پوڻ	To have everything ready-made; to be fortunate, to achieve the desired object.
پڪو وجهڻ	To cast lots.
پڪ آجا ڪرڻ	To be free from debt & c.
پڪي پوڻ	To fall to one's lot.
پگ مت	An equal.
پگ ٻڌڻ	To tie one the turban of honour, or on succession to a chieftainship.
پگه جو پيچ جئن نئن ورائي پورائي ڪرڻ	To do things in an off hand manner; to finish a work according to the means available.
پگڙيون ٿيڻ	To end in utter failure; to come to an end.
پگڙي وڌائڻ	To put off a turban.
پگه ڏيڻ	To moor, to tie up a boat to the shore.
پگهر سڪائڻ نشوملي	Don't get any time to rest.
پگهر جي ڪمائي ڪرڻ	To earn by the sweat of the brow.
پنهنجي پگهر ۾ ٻڏي ويو.	He became overwhelmed with shame (through self-consciousness).
پل پل	Every moment, repeatedly.
وات جو پلاءَ	Castle-building.
پلتي مارڻ	To sit cross-legged; to sit down on the ground resting on the buttocks.
پلتو ڪاڻڻ	To change, overturn.
پلڪ ۾	In the twinkling of an eye.

پلئ آتڪڻ	To have connection with; to have to do with; to be entangled.
پلئ پائڻ	To hold out one's skirt in devotion.
پلئ پوڻ	To fall to one's lot; to get or obtain.
پلئ جهلڻ	To hold out one's skirt to receive anything.
پلئ لڳڻ	To have a claim or share in anything; to come in contact with.
پلئ ڏيڻ	To share in a business like manner.
پلئ وٺڻ	To avenge.
پناري پوڻ	To fall to one's lot; to take the protection of, to be under subjection to.
پناهه ڏيڻ	To shelter, to harbour.
پنبوڪيڊي وهڻ	To be at the end of one's resources; to refuse to pay.
پنهبهيون هڻڻ	To gloat over; to become overjoyed.
پنج ٽي آڱريون برابر نه آهن.	(Lit. all the five fingers are not equal ;) i.e. All men are not alike.
پنجڻي (آڱريون) گيهه ۾	To be in clover; to be very fortunate; to be in the most enjoyable circumstances.
پنج اشناڻي	Bathing or washing the hands feet and head; ablutions.
پنجا ستا ڪڇڻ	To wander aimlessly.
پنچن ۾ ڀرميشر	The voice of the people is the voice of God.

پنجوءَ جي پڻ سان هڻڻ	To make an abnormal demand, (of price etc); to ask too much.
پنڪي کائڻ	To nod from drowsiness.
پنڪيءَ کاڌو	Drowsy, lazy.
پنءِ ست	At once, instantly.
پنءِ ٻارهن	Success (پنءِ the ace on dice).
پنهنجو پاپ پيو کائي	Conscience bites or pricks.
پنهنجو مٿ پاڻ آهي	He is unrivalled.
پنهنجي ٻڌڻ پنهنجي چوڻ	To do things after one's own fancy; not to listen to other people's advice.
پوتا ميل ٻڌڻ	To prepare a balance sheet; to make up an account.
پنهنجي لاهي هٿ ۾ ڪرڻ	To have no sense of one's own honour.
پوتي ڪڇي ڇڏڻ	To know one's limitations.
پوتو پاڻ	To daub a floor with the mixture of cowdung and clay.
پوت پوئڻ	Threading beads on a string; to link matters.
پوئي پوڻ	To be on the point of death.
پونو ڪڍڻ	To run short (of thing); to have nothing more to supply.
پويتيون پڙهائڻ	To out-trick, out-do, defeat by knavery.
(ننڍي) پوچ	The younger generation (said of boys).
جوانيءَ جو پور	Bloom of youth.
پورب جنم (پنر جنم)	Previous birth.
پورو ٿيڻ	To be finished, to suffice.
پورو سورو	Just sufficient.

پڙائي سمورائي ڪرڻ	To hardly make ends meet; to finish or make up (any amount etc.) anyhow.
پورو هڏا آڻس	He is weak physically or financially.
پوري ويهه	Extremes.
پوز بندڻ	To press hard.
پونيارِيءَ جو	In the afternoon or evening.
پوڻو ٻوڻ OR پوڻو ٿيڻ	To be reduced in circumstances. condition etc., to become emaciated, to be at one's last gasp.
پوءِ ڍاڻو	An upstart, one who has lately acquired wealth.
پوءِ پرينهن	For the future.
پوءِ واري ڪرڻ	To look after, to take care of.
پويان پوءِ	Last of all.
پويان پير ڪرڻ OR پوئين پيرين موٽڻ	To retrace one's steps; to return, retreat.
پَهَ پَچائڻ	To scheme, to consult together.
پهل پيارڻ	To make a disciple.
پهچ وارو OR پهچ وان	Powerful, having authority, influential.
پهرو پائڻ	To slaughter a goat.
پهري سجاڳ	Alert.
پسسي پرڪڻ جي مهل	Day break; clear morning
پسسي جو مرید	Avaricious; stingy.
پيٽ	Food, livelihood; secret; offspring.
پيٽ اچڻ	To have free bowels.

پيٽ ٿيڻ	To be pregnant.
پيٽ پالڻ	To maintain oneself.
پيٽ پيرواٿس	He has become proud.
پيٽ پنيءَ سان لڳڻ	To become weak or emaciated.
پيٽ پوڻ	To agree.
پيٽ جو سور لاهڻ	To satisfy one's greed; to bribe a person to his satisfaction.
پيٽ جي مار ڏيڻ	To stop one's source of livelihood.
پيٽ جي مار هڻڻ	To be a glutton.
پيٽ سان ٿيڻ OR پيٽ رهڻ	To be pregnant.
پيٽ ڪڍڻ	To find out one's secrets or intention.
پيٽ ڏيڻ	To disclose one's secrets.
پيٽ ڪرڻ	To miscarry (a female).
پيٽ ڪيرائڻ	To procure or cause abortion.
پيٽ کي پٽيون ٻڌڻ	To starve one's self.
پيٽ پائڻ	To grow fat.
پيٽ ۾ ساهه پوڻ	Mind to be at ease.
پيٽ ۾ ڪوئا ڊوڙڻ	To be hungry; to be in fear of detection.
پير تي پورو هڻڻ	To behave well; to be steady.
پير پيرڻ	To act kindly, to behave well.
پير ٽپي پوڻ	To be unwilling to stick to or remain at a place; to become anxious to go or to leave the place.
پير ڏيئي اچڻ	Not to stay long, to return quickly; to go to condole with a person.



پير پير ۾ (تي تي) اچڻ	To come at a snail's pace.
پير جهلڻ	To stop going to a person; to refrain from doing something.
پير گيڻ	To retrace footsteps, to evade, roam about.
پير رکيب ۾ هڻڻ	To be ready to start on a journey; to move about constantly.
پير کڻڻ	To quicken the pace; to behave.
پير گپڻ	To be confirmed in a place.
پير لهڻ	To be delivered (of a child).
پير و جهڻ	To interfere, enter upon.
پير مڙڻ	To sprain one's ankle.
پيرين پنڌ	Walking on foot.
پيرن ڀر	On one's feet, standing.
پيرن پوڻ	To fall at one's feet.
پير تي گهاڙو هڻڻ (پنهنجي) پير تي گهاڙو هڻڻ	To harm oneself.
پير ۾ پدم هڻڻ	To be very fortunate.
پيرين سيرين	Independent, in good circumstances, well.
پيرو گچڻ ُ	To visit the house of the bride's family (as the bride or bridegroom do) after the marriage on same day.
پيرو کڻڻ	To trace footsteps on the same day.
پيريءَ ۾ پريا ڏوٽڻ	To act like a young man or marry in old age.
پيسي پرکڻ جي مهل	Clear morning.
پيش پوڻ	To surrender, submit.
پيش ڪرڻ	To produce, submit, lay before.

پینشن ونٹ	To retire from service.
پیشوا وچٹ	Going a short distance to receive a visitor, etc.
پینھین اودارٹ	To finish one's turn.
پیئی لیئی	At the time of illness or need. e.g. پیئیء لیئیء ڈیء کمر اچی.

## ف

قات قاتٹ	Secret to become divulged, plot to be discovered.
قات قاتڑ	To divulge a secret.
قات کائٹ	To be out or known
قاتوڑو ڈھل	A babbler, tell-tale; out spoken.
فال (فال) قار وچھٹ	To consult an omen.
قاسی کائٹ	To hang oneself.
قاهو قکٹ or کائٹ	To incur expenses against; one's wishes.
قت قت	Writhing, restlessness.
قت وچھٹ	To hurt with taunting or abuse.
قت تی لوٹ	(Lit. Strewing salt on a wound) i. e. adding insult to injury.
قتکا ساڑٹ or چوڑٹ	To boast.
قن قن کڑ	To express contempt.
قتتی (or قرتکٹی) پوٹ	To tremble (through fear).
قرتکر	Young cattle, children.
قربندٹ	To abort.

قَرَك قَيِرْٹ	To turn tables; to trip up.
قَرِڪان اڳي جَرِگِيڻ	To get the interest and perquisites before the amount is due; to get more than one's deserts.
قَرِڪان اڳي جَرِجِيڻ	To count one's chickens before they are batched.
قَرِمَار	Plundering, marauding.
قَرِجِو مَال	Ill-gotten goods.
(اڪيون) قَرَزَائِٹ	To leer (in anger).
سَارِيُون قَرَزَائِٹ	To grind rice coarsely.
قَرِڪَ قَيِرِو بَدَنَ	To go constantly to a person (said when such action is disliked).
(اڪيون) قَرِڪَائِٹ	To turn up (one's eyes) in surprise.
قَرِڪِٹِي پَوَٹ	To tremble through fear.
قَرِٹَ گِھَرِٹ	To change.
قَرِه OR قَرِهوتِي پَوَٹ	To be tired out; to lie down at full length (and generally to sleep). (قَرِه) a plank, a board).
قَرِٹِي هَٹَٹ	To trip up.
قَرِٹِي ڪَائِٹ	To change, to retract one's words.
قَرِٹَ لَاحِٹ	To drizzle.
(اڪ) قَرِڪَٹ	To feel a pulsation in the eye, considered as an omen of some desirable event, as the meeting of friends, etc.
قَسَ ٽَڙاڻَ ڪَرِٹ	To evade, shirk.
قَسِڪَ قَنَدِٹِي	A coxcomb, a vain fellow.
قَسِي پَوَٹ	To swagger, to be crushed.

تکرو تٲٲٲ	To settle (as weather, roads etc).
تکرو کرٲ	To spread out to the air.
تکتر قاتزٲ	To expose, divulge, betray a secret or plot.
تکتر ٲ لائٲ	To annoy, vex, disgrace.
تکا کانا چوٲٲ	To fight or quarrel for nothing; to get nothing except remorse and disgrace.
تکگرٲ جو قنل	Depraved.
قل ٲائٲ	To have one's deserts; to reap the reward of (good or bad actions).
قل دائک	Fruit-producing, profitable.
قل کامنا	Desire of reward or consequence.
قلا رٲٲ (واٲ)	To have a sore mouth.
قلبندي رکٲ	To flatter, to wheedle. to persuade by coaxing or flattery, to cajole, to bluff.
قلزٲ رکٲ	To blame.
قلزٲ لائٲ	To excite a quarrel.
قلٲٲ	A small or humble present (given according to one's means).
قلهٲٲ ٲر قو کون ڈٲٲ	To exert oneself for nothing; to make a fruitless effort; to beat the air.
قلهٲٲ ٲر تو قو کون ڈٲٲ	He is exerting himself for nothing c.f. He that blows in the dust, fills his own eyes.
قٲٲٲ قو کارو	Toilet (Fr. Toilette).

قندي ۾ قاسڻ	To be entrapped.
قندي ۾ قاسائڻ	To entrap.
قوتي تي قازڻ	To divulge a secret there and then.
قوتي قار	A very small present.
قورو قولھڻ	To expose one's short comings.
قورو گھتو	A rapacious person.
قھ قلھڙا ٿيڻ	To be lessened in spirit; to lose courage; to cool down.
ڪن ۾ قوڪ	A whisper in the ear; inciting.
قوڪون ڏيڻ	To bellow (as a bull); to hiss; to blow (with mouth).
قوڪت ۾	In the bargain; free, for nothing.
قوڪت ماڻھو	A superficial man.
قيرو ڪائڻ	To change (as one's statement).
قيريءَ تي ويو آھي.	Has gone out hawking.
قيھ ڪيڻ	To thrash soundly.

## ج

جاري ڪرڻ	To issue.
جاڪوڙا ڪيڻ	To trouble oneself, to strive hard.
جانھوھڻ	To entangle the feet in wrestling.
جاني دشمن	A mortal enemy.
جانوپرڻ	To draw the fore-finger along the nose as sign of repentance, to show repentance.

جاوا ڪرڻ	To fatten oneself; to have a good time of it.
جاءِ بجاءِ	Everywhere.
جاءِ بيجاءِ	Right or wrong.
جاءِ ڀرڻ	To fill a post; to fill (another's) place.
جاءِ ڪرڻ (اڪيون)	To keep one's eyes open, to be on the alert.
جاءِ ضرور	A necessary, a privy.
جاءِ نَشِين	A successor.
جاءِ هئڻ	To match, cope with.
(هٿي جي) بجھي ۽ ڀر پير پائڻ	To be equal with, match; to rub shoulders with a person.
(هنجھي) جھتي پھڻي ٿئي وھائي	He has no fixed abode.
بجھ ڦٽ	Severe scolding.
بجھ تي بيٺو آھي	He goes on giving or spending freely.
بجھ ٿو شاھدي	Concocted evidence.
بجھي پوڻ	(1) To be ready; to be obtainable. (2) To prosper.
بجھي ۽ ڪي بھس	(Lit. welcome what comes.) c.f. a contented mind is a continual feast.
بجھالوڙڻ	To receive just retribution.
بجھوي طور	Occasionally, etc.
بجھس پيريو	Decent, flavored.
بجھي ۽ ڪي بھفا ڏيڻ	To exert oneself.
بجھ ڪاڻڻ	To writhe in anger.

جَڪَ مارڻ or جَڪَ جَڪَ ڪرڻ	To talk nonsense; to prattle; to fret and fume.
جَڪَ جَڪَ لائڻ	To babble.
جل تَل	Land and water.
جل تَل ڪرڻ	To give no rest; to annoy.
جَل ماڻهو	An odd-looking fellow.
جَل مئي	Inundation, deluge.
جلاوطن ڪرڻ	To exile, to banish from one's native country.
جَمَع ڪَڙڻ	(1) To hoard or collect. (2) To credit.
جَمَع بندي ڪرڻ	To assess land- revenue.
جن لڳڻ (يا اچڻ)	To get angry; to be possessed by a جن
جَنابِ عالي	Exalted Sir! Your or his Excellency.
جِن ڪَڍڻ	To exorcise an evil spirit.
جَنَاحِ ڪَڍڻ	To kill, to take out one's vitals. (used only in abuse).
جَنَدِ ڪَڍڻ or ڪاهڻ	To toil hard; to grind corn.
جَنَدِڙِي جوڻڻ	To dispute, quarrel.
جَنُڻ ڊوپاڙو لڪائي وٺڻ	To cause a bridegroom to give in writing that he will constantly live with his wife's parents and will not go to his own parents.
جَنَدو جندي سان ڏيئي وهڻ	To be next door neighbors.
جنس چري آهي	There is a sale of commodity or grain.
جنس چڱي چري آهي	There is a rapid sale of commodity.

جَوِّوَهائِڻ	To make great delay.
جواب ڪرڻ	To face.
جوڻارو اُتو هڻڻ	To be disunited.
جَوَانِي ماڻڻ	To enjoy youth.
جَوَانِيءَ ۾ جَوْن پوڻ	To be slothful in spite of being young.
جَوْت جا ڳاڻڻ	To light a lamp.
جنگ جَوِڻ	To enter into strife.
جوڙ پڇا يا ٿينس	He gave him a beating.
جوڙون بچڙني!	May you achieve your objects! May you prosper!
جوٽون پڇي وهڻ	To sit one's heels and knees. (The knee or leg above it used as the lap).
جوش ۾ اچڻ	To flare up.
جوڪر جو مال	Valuables as ornaments, etc.
جوڳ پڇائڻ	To undergo hardships.
جوڳ ٻڌڻ	To tie in pairs.
جَهڙو تَهڙو	So so, superficially.
جَئي جَئي ڪار	Rejoicings, cheers,
جئن تئن	Anyhow, in any way.
جيري لاءِ پڪڙي نه ڪهجي.	(Lit. a goat should not be slaughtered, for the sake of getting out its liver); cf. He sets my house on fire only to roast his eggs.
جيءُ ڪري آئين	You are welcome!
جيئدان ڏيڻ	To grant life.



جيسرو جاگندو Alive and well.

جيسرو گوٽ A gross lie.

## ج

چار ۾ ڦاسڻ To fall into one's net; to get entangled.

جاڙيون مٽڻ To be dumbfounded.

جاتو ڪرڻ To inform.

جيءَ ڪڍي ڪلهي تي وجهڻ To have a loose tongue, to be unbridled in speech.

جَرَڪو (Metaphorically) A greedy person.

جَڙهه ڪڍڻ To tire (one); to extirpate.

جَمِندي ڄام Great or learned from birth.

جَنگهون (OR تنگون) ساهڻ. To take rest, walk about for a while, to take the air.

جَنگهون هڻڻ To take a tiresome journey, to work the legs about from pain.

جَوَر تي لڳڻ To stick on like a leech.

## جه

جهاتي وجهڻ OR پاڻڻ To peep; to peep within oneself.

جهار هڪلڻ To drive away birds, etc.

جهاز وجهڻ To exorcise, to charm.

جهاز وٺڻ To search a house or a person.

جهاز وڌيڻ To sweep, to submit to search.

جهاڪ لنگهائڻ OR جهاڳ لنگهائڻ To pass through a critical period (of sickness, etc.); To

	go through the fire; to recover from serious illness.
جَہِچي وِجِٹ	To be suppressed.
جَہِپَ کَرِٹ	To take a nap.
جَہِپَ نہ اچِٹ	Not to get even a wink of sleep.
جَہِٽُونِ هِٽِٹ	To brush (spoken of horse).
جَہِٽِي ٺَٽِي	Rainy weather.
جَہِٽِي ٺَٽِي ٺِي	It rained.
جَہِٽِيُونِ هِٽِٹ	To move circularly in dancing; to gloat, rejoice.
جَہِٽِنگِ جَہِٽِٹ	To wander about aimlessly.
جَہِٽِٺِ هِٽِٹ	To muffle.
جَہِٽِڪوڏِيٺ	To flash, glance, snatch a hasty view.
جَہِٽِڪوڏِيٺ	To sneer.
جَہِٽِي جَہِٽِيءَ ۾ پَٻوٺ	To fall to one's lot (something nice).
جَہِٽِيُونِ ڏِيٺ	To stumble, grope.
جَہِٽِيءَ جَہِٽِيءَ	Grumbling, disputing; croaking.
جَہِٽِي پَٻوٺ	To get worse (as a patient).
جَہِٽِي جَہِٽِي	To beg; to ask for a favour.
جَہِٽِي (لڱ)	To be feverish.
جَہِٽِي ڪِٺِي	To beat slightly.

## ج

چَٽِي چَڪِٺُ	To get a taste, or habit for anything.
چَٽِي لڱِٺُ	To have a liking for.

چاچي به ڪوٺڻ ڇهنڊڙي به پاڻڻ	To snub a person in a humorous way, so that he may not feel what is said to him.
چار ماڻهو or چار آدمي	People in general.
چار پيسا	(Lit. four pice); money, competence.
چارئي واهون ڀڄڪڻ	To have no other alternative; to do anything per force.
چاڙهه ڏيئڻ	To wheedle; to encourage (cunningly).
چاڪائي وٺڻ	To become smart.
چاڪري چور ٿيڻ	To evade work; (said of a servant & c.).
چالو ڪرڻ	To set a-going.
چاليهه ورڪڻ	To abstain or fast for forty days.
چاليهه ڪيڏ	To give the fortieth part of one's gains as a tithe or charity.
چان چون ڪرڻ or چون چان ڪرڻ	To dispute, question, make a row.
چاندي هئڻ	To have great profits, etc.
چانديا مگسي هئڻ	To be inimical or at daggers drawn. (چانديا مگسي names of two Baloch tribes inimical to each other.)
چاهه ذقن	A dimple in the chin.
چبي چتي ڳالهائڻ	To speak with deliberation or prudence; to be guarded in speech.
چت ورتڻ	To have a liking for.
چتر زبان	Eloquent.

چترلھڻ	To be abraded.
چَتَ بَدڻ	To tempt, allure, wheedle coax, etc.
چَٽَ ڪرڻ	To destroy, lay waste.
چَتَ چَتَ ڪرڻ	To cringe.
چَٽَڻِي ڪرڻ	To reduce to a state of چَٽَڻِي; to bruise.
چَٽِيوَاڱڻ	A dandy.
چَٽَڻَاڻ	A specific remedy.
چَٽِي پُوليس	Punitive police.
چَٽِي چَوڙَ ڪرڻ	To squander, waste.
ڪَٽَنَ حِي چَٽَ	Very unclean (said of vessels).
چَٽَ چَوڙَ	To eat a little, to attempt to speak.
چَٽَڙَ چَٽَ	Destroyed, waste.
چَٽَڻَ کِي چَنو هَٽَڻَ	To refrain from speaking or replying; to be mum; to hold one's tongue.
چَٽَ پوڻ	To raise a quarrel (without any cause).
چَٽَ چَوڙو ڪرڻ	To take a little refreshment; to refresh oneself by eating something; to taste (of a delicacy).
چَٽَڻَ لَڳَڻَ	To suffer loss or injury.
چَٽَڻَ پَٽَڻَ	A mixture of several kinds of food.
چَٽَڻَ مَارَڻَ	To be stingy, to meanly reckon and dispute every expense.
چَٽَڻَ ڪرڻ	To spoil by over kind treatment.

چَرَبَ زَبَان	Smooth-tongued; plausible.
پُچَرُڪَڙ	To meddle; tamper with; to aggress.
چِچِمَارِ OR چِچِمَارِ	A stingy fellow; a niggard.
چَرِچَرُ ڪَڙ	To eat.
(عقل) چَرخَ تَئِيڻ	To become astonished, to be wonderstruck.
چَرخَ چَاڙهَڻ	To defame publicly.
چَرخَ مَارَڻ	To turn round.
گهر جو چَرخو	House-expenses.
چَرَن جِيو	May you live long!
چَرَن ڪَمَل	Lit. Lotus foot i.e. beautiful foot (as of a deity & c.)
چَرَهَتَ ڪَڙ	To compete.
(مَتِي) چَرَهَڻ	To be puffed up with pride.
چَرَهَ ڪَڙ	To eat to repletion.
چَرَهَا ٻَدَڻ	To wheedle.
چَرَهو چَرَهَندي	Prosperity, advancement, aggrandizement.
چَرَهِيءَ بَجَتِيءَ مَرُڻ	To die suddenly.
چَرَهِي ڪَڙ	To ride, to invade.
چَرَهِي وَجَڻ	To rise (in price), to be dear.
چَشَمَ بَندي ڪَڙ	To mesmerize.
چَشَمَ پُوشِي ڪَڙ	To overlook or connive.
چَڪَ وَجَهَڻ	To ask for something; to bite.
چَڪَ پُونَ	To be bitten, to have a griping pain.
چَڪَر ڪائڻ	To wander about; to feel dizzy.

چڪر ورتي راجا	A universal monarch.
چڪري ڪاٺڻ	To wrangle, to have a scuffle; to be at loggerheads.
چڪلي پائڻ	To unite hands in a circle and go round and round, children's play.
چڪنا پچور	Into small pieces, dashed to pieces, bruised.
پچڪي پوڻ	To be tired, done up.
چڪ مڪ	Personal adornment.
چڪا چوڪي ڪرڻ	To taste of (a delicacy).
چلتو پڙو	Smart, cunning (in good or bad sense).
چلڻ پچڪڻ	To be unable to move.
چلڻ تي چڙهي وڃڻ	To live with or close to a person.
چلڻ (هڪڙي) چلڻ	Joint family.
چورن جي چلڻ	One to whose house thieves take goods after stealing them.
چمر چوس	Lit. A leather sucker i.e. miser.
چمات لڳڻ	To suffer loss.
چمڙا پوش	A disguise; use of changed dress or appearance for concealment's sake.
چنگ چڙهيل	Notorious.
چنگ چاڙهڻ	To defame.
چؤڀولو	Altercation; chattering.
چوتي ڏيڻ	To steal away one's belongings; to make a clean sweep of them.

	چوتی Sweeping clean (as by a thief); carrying off.
چوتون چنڊرما هڻڻ	To bear enmity.
چوت اچڻ	To be hurt.
چوت کائڻ	To suffer defeat.
چوت چڙهڻ	To reach the highest point; to become very dear.
چوت ڏيڻ	To hurt, to defeat; to bid (in an auction).
چوت ڪرڻ	To fill to the brim; to culminate.
چوتان چوت	Filled right up to the brim.
چوتي ڪرڻ	To braid the hair.
چوتيءَ پير	Headlong.
چوتيءَ چنڊو	Unlucky, useless.
چوپايو مال	Cattle.
چوچڙي لائڻ or ڏکائڻ	To excite a quarrel, to inflame.
چوچڙي لڳڻ	To become inflamed or excited. (چوچوڙي or چوچڙي small fire-work; a fuse).
چورتپ	A fever that comes at night.
چور دروازو	A secret door, a back door.
چور ڊڊي	A mounted thief; a band of thieves on horseback.-
چور گپ	A bog, a quagmire.
نشي ڀر چور هڻڻ	To be dead drunk; to be in one's cups.

هڪ لڪ چوراسي جوڻيون	All the varieties of transmigration.
چورن جي چلهه	A den or hiding-place for thieves; one to whose house thieves take goods after stealing them.
چوڪڙو پيچڻ (OR لاهڻ)	To remove fatigue; i. e. to rest after fatigue. (چوڪڙو fatigue)
چوڪنيو ٻڌڻ	To tie all round: pinion.
چوڪو ٿيڻ	To become indifferent or fearless.
چولو متائڻ	To transmigrate; to shuffle off the mortal coil.
چولو چڏڻ	To shake off this mortal coil, to die.
چونڪي جي قوسٽي	A timid person.
چون نه ڪرڻ	Not to breathe a word; to keep one's own counsel.
چورا کورا OR چونرا کونرا	Anxiety; solicitude.
چوڻو نه اوتو	You will not suffer any trouble about means of subsistence!
چيو مڃڻ OR چيو ڪرڻ	To obey.
چئي وان	Obedient.
چوچو ڪرڻ	To rebuke or snub repeatedly.
چوچو پيٽ پوڻ	To become impervious to scolding, water on a duck's back.
چهڙ پائڻ	To speak angrily; to snarl. (چهڙ an angry answer; a surly world).
چئن ڏينهن جو چتڪو	(Lit. Four days glimmer); short-lived existence, nine days wonder.



چئن چگن کان پچڻ	To consult a few good people.
چئن مر آئن وهڻ جهڙو	Respectable, virtuous.
چيتو جاءِ ڪرڻ	To pull oneself together.
چيٽ پوڻ	To speak in contradiction, to argue, to fret.
چين چينڻ	To suffer from illness for a long time.
چيٽ اڀرڻ	To feel strongly (= تاءِ اچڻ)

## چ

چاتي وارو	Courageous.
چاتيءَ تي هت رکي ڏس.	Reflect in your mind.
چاتي ٺرڻ	To rejoice.
چاتيءَ تي نانگ ڦرڻ	To feel jealous.
چاڪا تو or چاڪا تو جهڙو	To mar or obstruct; to disturb some arrangement.
چائي پائڻ or چائي چٽا پائڻ	To do nothing; to wander about aimlessly (چائي ashes)
چاندا پاڻي ڪرڻ	To eat and drink; to enjoy.
چايا پوڻ	To be eclipsed, to be overawed.
چپٽ ڪرڻ	To conceal, to hush up.
چبيءَ بج	Of different castes and creeds.
چترن جي ساھيڙي	An old female friend; friend since childhood.
چتو ڪتو	A rabid dog.
چتي بڪ	Keen appetite, voracious hunger.
چٽ پاڻي ٿيڻ	To have a downpour of rain.

چٲولگواتس	He has got a fit of madness.
چٲتيه لکتو	Accomplished, of excellent quality.
چٲ چٲ کرٲ	To hate; to show dislike for anything.
چٲ چٲماهيءَ	By chance, very rarely.
چٲ ماري وهٲ	To lie in wait or ambush.
چٲ چٲٲ	To display impetuosity.
چٲيسو) چٲاٲٲ	To extract money from.
چٲڌي ويچٲ	To omit, pass over, forsake.
چٲڊو پاڊو	Sparse, sporadic.
چٲرک ڀرٲ OR چٲرک مارٲ	To start, to be started.
چٲرک جواب	A curt reply.
چٲرچٲر گابٲا	Disunited.
چٲرهيون هٲٲ	To toss one's legs about or to kick, on account of pain or convulsions.
چٲريو ڀچٲريو گالهاٲٲ	To speak out what comes to one's mind; to speak freely without any regard for elders.
ويجهي ءَ چٲر	At a hailing distance, in close proximity.
اکن چکن	Enamored, mad with love.
چٲچکا ڌيٲ	To strip up (water etc.); to rain fitfully.
چٲر ڀٲءَ تي	On the point of being finished or settled, etc. On the point of death.
چٲکا چٲ کرٲ	To satiate; to fill to the full.

چڱَ منجھڻ	To be in a difficulty or perplexity.
چڱو پَنجو ڪرڻ	To deceive; to play tricks.
چڪي آچڻ	To suffer loss.
چڪيون پائي وٺڻ	To extort (money, etc.).
چَلپت	Jewellery, valuables, etc.
چَنچِر پيرين هڻڻ	To be a rolling stone; not to strick to one place.
چَنچِري لاهڻ	To set right (by scolding severely).
چَنڊا پوڻ	To be aspersed, to be censured.
چَن چَڙڪيءَ	Little by little.
چَنڊا وِجھڻ	To cast reflections (on a person); to asperse; to be spatter (clothes, etc.).
چَنڊ ڦَند	Trickery.
چَنڊ ڪَڍڻ	To reprimand.
چَنِي ڦاڙي وِھڻ	To sever connections.
چَووِجڻ	To lose nothing
چَوٽ ڪرڻ	To remit, absolve.
چَوِچو ڪرڻ	To shun or avoid for fear of pollution.
چوڏا لاهڻ	To set right by punishment.
چوه چَن ڍڻ	To vent one's anger.
چُه چُچڻ	To lose spirit, to be reduced in circumstances. (چُ dried leaves and stalks of branches which fall to the ground).

چھ ماري وهڻ	To lie in wait.
چھ ماهي ڪارڻ	To waste considerable time.
چيٽ لاهڻ	To fleece (a person); to scold, snub.
چيٽ ڪڍڻ	To extract something from a person by way of bribe, etc.
چيٽ ڇاڙ ڪرڻ	To instigate.
چيٽ ڇوڙ	An aggressive attack.
چيٽ ڇڏائڻ	To settle the business.
چيٽو بچڻو	The business is settled.
چيڪ ڇڏڻ	To let loose.
چيلي ٿي لڳڻ	To follow on the heels of.
چيڻا پور	One who incites others to quarrel.
چيهون چيهون	Pieces, scraps.

## ح

حَاتِم	Lit. one who decrees; a judge. The name of an Arab chief known for generosity; hence “liberal, generous.”
حاجت رفع ڪرڻ	To relieve one’s necessities; to go to the necessary.
حَاصِل ڪَلام	In short, briefly.
حاضر جواب	Ready-witted.
حاضر ڪرڻ	To produce; lay before.
حاضري پيرڻ	To dance attendance on, to mark the presence.

حاضري	Presence, attendance; “break fast” (requiring attendance of a servant). چوٽي حاضري The little breakfast; the tea and toast etc: partaken of in the early morning: (the “big breakfast” being later on).
حال پائي	A sympathizer; an intimate friend.
حَتَّىٰ اَلْاَمَقِّ ۙ دَوْر	To the best of one’s ability.
حَجَّتْ اَتَارُثُ	To take exception to, to demur.
حَدَّ كَرُّ	To terminate, to push anything to extremity; to go to extremes; to do wonders.
حَدَّ كَانِ بَاهِر	Beyond bounds, excessively.
حَرَامِ جُوْمَالِ	Ill-gotten goods.
حَرَفَ اَچِنُّ	The reproach of infamy; to be incurred (infamy); to be blamed.
حَرَفَ پَتِي كَيِّنُّ	To abuse.
حَرَفَ رَكْبُ	To lay blame (on); impute a fault (to one).
حِسَابِ دِيْنُ	To answer for, to account.
حِسَابِ وِنُ	To take account of.
حَسَبَ ۙ اَلْحَكْمِ	According to order, by order.
حَشَرَ مَجَائِنُ	To cry uproariously (as a child).
حَشِمَتِ وَاوْرُ	Dignified, of a commanding personality.
حَشِمَتِ وِهَارُ	To overawe (a person).
حِصِي رَسَدِ	Proportionately.

حَقَّ اَدَا كَرُڻ	To render (one) his due; to do what is right.
حَقَّ ٻوڙڻ	To usurp a right.
حَقُونِ نَاحِقُونِ OR حَقِ نَاحِقِ	Unjustly, causelessly.
حَقَّ بَخْشِي وَهڻ	To be a celibate; to remain unmarried.
حَقَّ مَازَڻ	To deprive (one) of a right or due.
حَقَّ ۾	In respect of.
حُڪْمَانِ حُڪْمِ	By force, through violence.
حُڪْمِ جُو بَندو	An obedient person, submissive.
حَلِ كَرُڻ (مَشڪَلَاتِ)	To solve (a difficulty).
حَلَالِ كَرُڻ	To make lawful, to slaughter according to the forms prescribed by the Mohammedan religion.
حَلَالِ جُو	Legitimate, lawfully earned.
حَلَالِ خور	One who eats what is lawful; a sweeper.
حَوَاسِ بَاخْتِ	Out of one's senses.
حَيَاتِيءَ جُو ماڻ ڀِرَجي اچڻ	Life to come to an end.
حَيِصِ بَيِصِ كَرُڻ	To bandy words.

## خ

خَارِ اَچَڻ	To be angry, to smart.
خَارَ ڪَائڻ	To feel envious, or angry.
خَارَ ڏيارڻ	To rouse to anger, provoke.
خارج (هدت)	Time-barred.

خاص و عام	The public, great and small; noble and plebeian.
خاک برسر	Distress, poverty, grieved.
خاک سپاه کرڻ	To buro to ashes.
خاک گڙڻ	To waste, to ruin.
خاک ۾ ملائڻ	To destroy.
خاک ۾ ملڻ	To be ruined, to die, to perish.
خاک ٿي وڃڻ	To moulder, to pine away.
خالصي ٿيڻ	To be confiscated. خالصي کرڻ To confiscate.
خالي پيلي	Without cause or reason; in vain.
خانہ بدوش	Lit: one's house on his shoulders; nomadic.
هٿين خالي	Empty-handed; penniless; unarmed.
خانہ خرابي	Ruin.
خانو خراب کرڻ	To ruin one.
خبر پوڻ	To come to know.
خبر وٺڻ	To inquire into, support, take care of, look after, to serve one out.
خچر کلو	Rowdyism, noise.
خدا نه خواسته	God forbid, lest.
خدا خدا کري	With great difficulty.
خرمغز	Bothersome, obstinate, stubborn.
خرید فروخت	Buying and selling; trade.
خشک قندلي	A fop.

خشڪيون ھڻڻ	To have a maggot in the brain, crany, yuts.
خشڪيون پڇاڻڻ	To indulge in idle fancies.
خط لھڻ	To have a claim upon.
خطا کائڻ	To receive the due punishment for one's faults.
خَفَّانَ پڇاڻڻ	To indulge in idle fancies.
خفيہ پوليس	C.I.D.
خلمر ٻارڻ	To create great mischief.
خواب و خيال	Vain imaginings; vision, story of the past, phantom, delusion.
خواب خيال نہ ھڻڻ	To have not the least notion of.
خواريءَ کاڌو	A fault-finder.
خواھ مخواھ	<i>Nolens volens</i> ; per force; without any cause; inevitably.
خورد برد	Embezzlement.
خوش آمدید	You are welcome!
خيال تان لھي وڃڻ	To escape one's memory.
خير تو گھرجي	It is not required.
خير ڪو	An expression meaning "No or nothing."
خير گھڙڻ	To wish well, to utter good words.
خيرئي خیر or خیر	No, not at all. (an expression of dissent or negation).

## د

داد دُور Palmy days.



دادلو ڪرڻ	To spoil, pamper.
دادِي نه استادي	Causelessly.
داڙا ڦاڙا ڪرڻ	To squander, waste.
داس ڪرڻ	To stem (vegetable & c).
دال روٽيءَ وارو	Of moderate means.
دال ۾ ڪچ ڪالا هئي	There is a screw loose somewhere; there is something wrong; something in the wind; I smell a rat. There is something rotten in the state of Denmark.
دال ڳرڻ	To cope or match with.
دامن وٺڻ	To take refuge.
دانهنون دانهن لائڻ	To cry out incessantly.
دانهين واري دانهن	A strong protest.
داڻي داڻي جو محتاج	Very needy.
داڻو پاڻي	Food and drink; fate.
دائِ اچڻ	To get an opportunity; to seize time by the forelock.
دبَ ڪيڻڻ	To snub. (دبَ a reprimand).
دبَنامو	A letter of censure, a reprimand.
دبَر دُونَس	Violence, force.
دبَڙ دَس	A melee.
دَت دَتائي بيھڻ	To be stubborn, etc.
دَق ڪرڻ	To squander away.
دَخل ۾ آڻڻ	To count for something.
دَرِيش هڻڻ	To happen.
دَرِيَدَر ٿيڻ	To wander from door to door.

دَرڙي ڪارائڻ	To twinge.
دور دراز	Far and wide.
دريا برد تڻيڻ	To be swept away (by river or sea); to be ruined.
دريا کي ڪوڙي ۾ بند ڪرڻ	Said of a pithy concise book; also to do what is impossible.
دڙها هڻڻ	To stamp on the ground.
دڙي دکي پيڄڻ	To level.
دڙيون تپڻ	To gloat; to become overjoyed.
دست اندازي ڪرڻ	To interfere.
دس ڦس	Highhandedness; violence.
دسي ڏيڻ	To score a success against; to cut to the quick.
دعا دل سان نٿي لڳي	It does not appeal to me; it does not seem to be true.
دعي هڏي	The plaintiff and defendant; both parties in a suit.
دڦتر ڪٿا ڪڍي ويا	Those good old days or customs are gone.
دک ڏسڻ	To suffer.
دُڪ سڪ	Pain and pleasure.
دڳ لائڻ	To guide to show the way, direct.
دل ڏاسي جي بڪ نه هڻڻ	To feed on false hopes.
دل باغ باغ تڻيڻ	To be much delighted.
دل پيڄڻ	To discourage, disappoint, mortify.
دل پيڄڻ or تَهڻ	To be disgusted.

دِل پِر حِي اچِٹ	To be moved to tears.
دِل تان لہِي وِجِٹ	To escape from one's memory; to forget.
دِل تِي	By heart.
دِل تِي تَرِي اچِٹ	To remember suddenly.
دِل تِي OR دِل گھِريو	To one's satisfaction.
دِل تِپا ڈِنا	My heart leapt with joy.
دِل نارِٹ	To please.
دِل بَچِا کَرِٹ	Be of good cheer.
دِل سان لَگِٹ	To seem right or true; to remember.
دِل کَچِي تِپِٹ	To feel nausea.
دِل کَينِٹ	To yearn or long for.
دِل کوسِي کَرِٹ	To be angry.
دِل لَگِي	Attachment.
دِل مِر کَرِٹ OR تِپِٹ	To feel, to take to heart.
دِل وِٹِٹ	To humour (a child, etc.)
دِل هِٹِٹ	To hesitate.
دِل گَليِل	Open-hearted, generous.
دِل کَتي تِپِٹ	To become disgusted; to be disappointed in a friend; to lose hope.
دِل مِر گَهر کَرِٹ	To make oneself liked or appreciated; to endear oneself to people.
دِل جَهلِٹ	To take heart; to be patient; to wait.
دِل دِہليءِ مِر رَکِٹ	To be of good cheer.

دِل شَاهِدِي نَتِي دِي	I don't believe; does not seem to be right or true.
دِل شِكْسَت	Broken-hearted; sorely afflicted.
دِل لَاهِي هَت مِر كَرِٹ	To lose heart; to become frightened.
دِل لُوڑَهٹ	To lose courage.
دِل وَتَان	To one's satisfaction.
دِل وَنِدْرَاٹ	To amuse, to divert.
دِل لَجَاٹ	To apply the mind to; to act with earnestness.
دِل لَجِٹ	To apply mind to, to set one's heart on, to be attentive.
دِل مِر وَجِهٹ	To put in one's mind, (spoken of God); to inspire.
دِل نَشِين كَرِٹ	To impress on one's mind.
دِل وَتَان	To one's liking.
دِل وَجَان سَان	Heartily, with heart and soul.
دِل هَتَجِي وَجِٹ	To be averse to.
دِل هَتِٹ	To waver or hesitate.
دِلِي بَا دِلِي	Openly; frankly.
دِلِيُون جَانِيُون	With all one's heart, willingly.
دِل جَاءِ كَرِٹ	Be of good cheer!
دِكِيل دُوڑَاٹ	To turn over in one's mind, to think.
دَمِر پِرِٹ	To have a whiff.
دَمِر پِرِجِٹ	To be puffed up with pride; to breathe short.

دَمَ چَڙهڻ	To pant, to respire quickly.
دَمَ جَهَلڻ	To be grave or self-possessed; to take courage; to be patient, to wait.
دَمَ دِلاسو	False hopes.
دَمدمو پَدڻ	To conspire against.
دَمَ ڏيڻ	To die, to wheedle, to deceive, to wheedle, to deceive, to leave to simmer (a stew, etc).
دمڙي وجهڻ	To dun or importune.
دم سادڻ	To stop one's breath as some ascetics do, as religious exercise (for honrs together)
دَمَ نِباھڻ	To pass the time.
دَمَ وَنَڻ	To rest oneself.
دَمَ هڻڻ	To boast.
دَمَ غَ چَڙهي وَجڻ	To be proud through excess of wealth.
دَمَ غَ رِڪڻ	To put on airs.
دَکَيون پائِيون ويَل	Lost to virtue, abandoned..
دو طرفي	The state of being divided into two parties, dissension.
دو بَدو	Face to face.
دور دَراز	Very far off or distant.
دَوَزانو وهڻ	To kneel.
دوس ڏيڻ	To pay attention to.

دوس دوسان	Pressing, cramming, rushing in.
دو مشومر	In the lump, taking all together.
دُونهون دُڪڻ	To brew (as mischief, etc).
دھل تي دُونڪوھڻ.	To make anything known publicly.
دھل ڳچيءَ ۾ پائڻ	To tom-tom.
اڃا دھلي دور آھي.	It is a far cry to Lochawe. 2. It is a long long way to Tipperary. 3. Rome was not built in a day.
دئي ڪرڻ	To frighten, threaten.
ديدار بازي	Sight-seeing; amorous ogling.
ديکا ديکي	The act of looking at each other; imitation; mere show.
ديگ تيغ جو مالڪ	Wealthy and powerful.
دينا داستي	Deliberately, openly.

## ڌ

ڌاڌڪ نائي جو	A lot of money.
ڌاڪو وجهڻ	To make a name, become famous.
ڌانڌل ڪرڻ	To haggle.
ڌانئين ڌونئين آڻڻ	To move about and attend to work after safe delivery.
ڌڄ مڄ جهڙي ٻانهن	A very beautiful woman.
ڌڌڙ ۾ پير هڻڻ	Not to speak what is true or the complete fact.
(ستري) ڌر	A person easy to deal with.
ڌر کان	From the very beginning.

دَرَتِي	Midday or the hottest part of the day.
دَرْتِي دَڏڻ Or دَرْتِي دَهڻ	The occurrence of an earthquake.
دَرَم جو پوٽ	An adopted son.
دَرَم جو پيءُ	A godfather; foster father.
دَرَم دَڻڻ	To be dead to the dictates of conscience.
دَرڻ ڏڪي ويڃڻ	To become frightened, to be shocked; to tremble.
دَرڻو مارڻ	To sit fasting at one's door demanding payment of, or compliance with some demand; dunning.
دَڪ جَهَلڻ	To last (as cloth, etc.)
دَڪ مَن	A scuffle.
دَڪڙ تي اٿولڳڻ	Quarrel, to commence.
دُڪو کڻڻ	To take up the cudgels.
دُڪو هڻڻ	To guess, to beat with a club.
دَما دَوم	Pomp, retinue, a great crowd.
دَمال ڪَڙڻ	To rebuke, scold.
دَمال وڄڻ	To beat drums at fixed hours.
مَنهن جي دَمان لهي ويس.	His countenance fell.
دَمچَر مَچائڻ	To make a noise.
دَندو ڏاڙي	Occupations.
دَندو وڍڻ	To settle an affair.
دَوتِي چَوَڙڻ	To lose courage.
دَوڏ لائڻ (Or ڀَڏڻ).	To be perverse, etc.

ٺوڙ ڪمياواتس. He has earned nothing at all.  
(ٺوڙ Dust).

ٺوڙ ٺاڻي In the dust: good for nothing.

ٺوڪيندو وڃڻ Trush along.

ٺوڪو کائڻ To be taken in.

## ڏ

ڏاڻ ڏيڻ To be saucy.

ڏاڻ هرڻ To have a taste of.

ڏاڻ رس or ڏاڙهه رس. A sweet tooth.

ڏاڙ ڦاڙ Tendency to tear wearing apparel.

ڏاڙهي ٻئي جي هٿ ۾ ڏيڻ To be at the mercy of another person.

ڏاڙهي ڏيڻ To promise solemnly.

ڏاڙهيءَ ڏس A vague direction.

ڏاڙهي مڇ ۾ مڇ ڏاڙهيءَ ۾ ڏيڻ To make up a want anyhow.

ڏاڪي تي اچي بيهڻ To be near completion; to be on the point of finishing.

ڏاميج ٿيل (cor. of 'Damaged.') Heaving a stain on one's character.

ڏاند ڏهڻ To knock out money from a miser; to squeeze blood out of stone.

ڏانهءَ اچڻ To have the knack.

ڏائيءَ کڙيءَ ۾ عقل هئڻ To be lacking in sense.

ڏانا سرو Hard-hearted; stubborn.



ڏاڻو ڏاڻو	To begin afresh, to start all over again, a ceremony performed at a wedding.
ڏاڻي ڏنبي Or ڏاڻي ڏنگي	Guile.
ڏٻرو آچار	The lowest estimate.
ڏٻريءَ کين ڪٿيو آهي.	Have belief; believe me (said by a person while borrowing money to impress upon the lender that he would get back his money).
ڏتر مٺڻ	To exchange handfuls of grain, etc. as done by a bride and bridegroom in the marriage ceremony; to quarrel.
ڏتو هتو	Very corpulent, robust.
ڏنو ڪرڻ	To disgrace (before others); to show up.
ڏني مک ڳجهڻ	To connive at something objectionable.
ڏجهو ڏيڻ	To cut to the quick, to pinch into.
ڏٽر پٽرا ڪرڻ	To expose one's faults.
ڏي ڏيڻ	To console. (ڏي support),
(اڪيون) ڏرا ڏيڻ	To sink (as eyes).
ڏس ڪاڻي ڪرڻ	To bolt away after taking loan.
ڏسن جو ڏٺو	Light of the age.
ڏستو وائستو	Decent.
ڏسڻ جو ٺوھ	A person who appears well but is really shallow.
ڏک سوڀ پٽڻ	To rack the brains and labour hard; to strive laboriously.

ذڪڙو اورڻ	To talk over one's griefs.
ذڪڙي سڪڙي شيءِ	Anything costly; ornaments & c.
ذڪو وهارڻ	To overawe, terrify.
ذڪهري لهڻ	To throw off all moral restraint.
ذند چرچا	Talk of the town; gossip.
ذند ڏيڻ	To be saucy, quarrel.
ذند ڪڍڻ	To grin, to show the teeth in laughing etc.
ذند ڪرڻ	To grind the teeth.
ذند پهڻ	To gnash the teeth and grin from rage.
ذندين آڱريون ڪرڻ	
or	To be amazed; to wonder.
ذند چپن سان لڳڻ	
ذند شيڪڻ	To show the teeth.
ذند ڪتا	Tradition.
ذندڻ پوڻ	To have the lockjaw; to be unable to open the mouth.
ذندڻ ڪڻڻ	To force open a mouth so closed.
ذندين ڏاند	Able to take care of oneself; a host in himself.
ذندبو مچائي وهڻ	To be without care or anxiety.
ذند پڇڻ	To shy.
ذند ڏار	Having a tendency to tear wearing apparel.
ذند نه ڏني نه ڪندي	No prop or support (excepting God. ذني a bank).

دوري ڏيڻ	To give authority; to give a long rope.
(ماءُ جي) دوريءَ ۾ ٻڌل.	He is tied to his mother's apron-string.
هڏ ڏوڪي	Hard-working; painstaking; one who soothes.
ڏولائي مان	Reduced in circumstances.
ڏوٽرو نوڪڻ	To slap the biceps; to be ready to fight (as fencers, etc).
ڏوٽڪو وڃائڻ	To make a name.
ڏوٽڪو وڃڻ	To be well-known, much talked of.
ڏوٽڪي جاچي	An idle spectator.
ڏوٽي ڍڪڻ گيهه هئڻ	To have good profit or gain.
ڏهي ڇڏڻ	To drain dry, to ruin.
ڏهو ڏيڻ	To relieve (one) of (his goods).
ڏهي ٽوڙڻ	To break off connections. (ڏهي a fag-end of a web).
ڏهين سوڌو آڻڻ	To go to extremes.
ڏهيون نڪرڻ	To fag out.
ڏنءُ ڏائڻ	To begin a task.
ڏيٽ ويٺ	Acquaintance.
ڏيڪ ويڪ	Outward show.
ڏيڪاري ڏيڻ	To appear.
ڏينهن ٺري	In the afternoon when the day has cooled.
ڏينهن پڪا ڏاڙهون گهرڻ	See تريءَ تي بهشت
ڏينهن چڙهڻي	Late in the morning.

ڏينهن ڏني	In broad daylight.
ڏينهن ڪاٽڻ	To pass one's days anyhow.
ڏينهن نارڻ	To rest at mid-day(=پپھرو ڪرڻ)
ڏينهن جا تارا ڏيکارڻ	To punish severely; to show wonders.
ڏينهن جو ڏٺو پارڻ	To become an insolvent, to become pauper.
ڏينهن رات جو فرق	All the difference in the world.
ڏيوالو ڪيڻ	To become bankrupt or insolvent.
ڏيوڙي ڏرسن ڏنوائس	He has got small-pox.
ڏيوڙي لڳڻ	To agree or suit.
ڏيهان ڏور هلڪان پري	Beyond reach; at great distance.
ڏيئي وٺي رهڻ	To be in straitened circumstances, or in broken health.

## ڊ

ڊاٻو ڪرڻ	To halt (during a journey).
ڊاه پاھ	The breaking down and building up, erasing and replacing.
ڊيئي ڊپ ڄمڻ	To be kept waiting for a long time.
ڊيٽي جو گمي	A pressed labourer, forlorn.
ڊڊي ڏيڻ	To make a back for.
ڊڙجي پوڻ	To be down (with fever & c); to fall (in battle & c); to be wounded.
ڊگهي واڳ هڻڻ	To be given a long rope; to have full liberty, to have full liberty, to have full fling.

ڊگھو منڌرو چوڻ	To revile.
ڊنبھو ڪرڻ	To make a united effort in lifting something heavy, to pull together.
ڊنوبڙ ڪرڻ OR ڊنوبهه ڪرڻ	To provide against a contingency; to provide against a rainy day.
ڊوڙ ڏڪ	Hurry, bustle, running backwards and forwards, flutter.
ڊهي پوڻ	To break down.
ڊيڪ ڊيڪ ڪرڻ	To wander about aimlessly.
ڊينب ڪيڻ	To rebuke, scold.

## ڊ

ڊارو وجهڻ	To cast the die for the purpose of divining.
ڊارو ڊرڻ	To profit, to succeed, to have success or good fortune.
ڊارو هڻڻ	To play with dice.
ڊاڪڻ ڊرو	Lazy, idle. (ياڪڻ The iliac bone).
ڊاڪوئي پڪو	(Lit. The crop is ripened.) (ironically) farewell to all success!
ڊاڪئون ڊڪجي اچڻ	To get some sumptuous food.
ڊيڊر ڊرا ٿيڻ	To lose courage.
ڊرڙ ڏيڻ	To slacken, not to press hard.
ڊرو جهڻ	To delay.
ڊڪڻ ٿيڻ	To conceal one's faults.

دڪ ڀرڻ	To sip, to endure patiently; to take sugar and ghee (after a fall), to praise.
دڪر ڪائڻ	To grieve over.
دڪر لڳڻ	To faint.
دڳي وانگر وهڻ	To drudge, to do hard work.
دل ڏيڻ	To slacken (the thread while flying a kite); to allow a matter to hang on.
دل وڃهڻ	To let (the matter hang on).
دندين ڏير	Plentiful, in abundance.
دوري هڻڻ	To become fat and stout (as cattle).
دولڪون وڃائڻ	To have nothing better to do; to remain without any occupation.
دومائون ڪائڻ	To fail in the search for anything.
دونگل ڍارڻ	To ridicule; to give forth lying boasts.
دءُ جهلڻ	To contain oneself.
ديد واڙو	A slum.
ديري ٿيڻ	To break down, to fall prostrate.
ديڪ چڙڻ or ديڪ ڏيڻ	To speak without sense; to talk nonsense; to prattle.
دينگو ڏيري ٿيڻ	To go to rack and ruin. (دينگو = a water-wheel).

ذات ڏاڍو	One of a great or influential family.
ذري ڌري	Every now and then.
ڌرو ڌرو ڪري	Little by little; by degrees.
ڌمو ڪڻڻ	To take upon one's self to take charge of.
ڌمي ڪرڻ	To take in charge, take upon oneself.
ڌهن نئين ڪرڻ	To impress upon the mind; to convince.

## ر

راتاهو ڏيڻ	To plunder at night.
راتورات	In the middle of the night during the night.
رات گڏيل	Yet dark or night.
راتواھ	During the course of a night.
رات توري ساڪ گھڻا	(lit. little night several rituals) Is applied to express hurry in business with little time to perform it in.
راتون رات	In the middle of the night, while it was still night.
رات اکين تي گذارڻ	To keep awake all night.
رات پڪا جو گھڻ	See ڏينهن پڪا ڏاڙھون گھڻ
راجا جي گھر ڪو موتين جو ڪال	No scarcity of pearls in a Rajah's house, i.e. plenty of everything in the proper place.
راجون ٿيون چائون	Ups and downs of life.
راڌا ويڌي ڪرڻ	To effect a compromise.
راز نياز	Secrets of lovers, loving prattle.

راس ڪرڻ	To complete.
راڳ روپ	Merry-making, revelry.
راڳ ٻڌڻ	To humbug.
راڳ ڪڍي وهڻ	To tell a long, tedious story.
راڱا ڪرڻ	To commit depredations with impunity.
ردام ڪڍهائي	The Ramayana; a long story, especially of love.
رائسين جُهائين	Odds and ends of business requiring personal attendance; household work.
راه گناه Or راه ويندي	Without fault or cime, innocently.
راهي ٿيڻ	To take one's way, to set out.
غَلبي راءِ	Majority of votes.
(نہ) رَبيع نہ خريف هئڻ	To have no concern (in a matter).
رت اچڻ	To have the menses.
رت جون مانيون سورن جا ساڳ هئڻ	To lead an unhappy or miserable life owing to some ill-treatment.
رت ڪڍائڻ	To bleed (by the use of leeches).
رت ڏسي رمي هڻجي	You cannot draw blood from a cabbage; c.f. you cannot get blood from a stone; to tax a person according to his means. (رمي a cupping-glass).
رت ٿي وڃڻ	To become reconciled.
رت پوڻ	To have an issue of blood.
رت تھڪڻ	Blood, to boil; to become enraged.



رَت گتورو ڈیٹ	To labour hard to earn one's bread or livelihood.
رَت رُٹ	To shed tears of blood; to weep bitterly.
رت ولوڑٹ	To strive hard.
رتا تَکا	Gold mohurs.
رتا وِچوڑٹ	To bring about disunion among near relations.
رتوچاٹ	Blood-shed.
رتورِت کرٹ	To fetch much blood; to make blood-stained.
رتیء وار	Fortunate, very lucky.
رت رٹ	To propose, plan, scheme.
رَج چگومڑس	A thorough gentleman.
رِچ کڈائی وجھٹ	To talk in self interest.
رِخ قیرٹ or رِخ بدلائٹ	To turn away from, to change course (as a river), to be displeased.
رِخ کَرٹ	To attend to, to make for (a place).
رَدِیے باطل	Null and void.
رد جواب	Rejoinder.
رڈی کی رڈ	To tease the tormented; to talk about a matter which is already finished or settled.
رڈ کڈائٹ	To be disobedient. (رڈُ) perverse, obstinate).
رزق ہورو	To be bugbear to frighten children.

رستو وهڻ	To be much frequented (a road).
رَسد رسائڻ	To furnish supplies; to cater.
رَسنائون وٺڻ	To tickle the palate.
رَضا جو سَوَدو هڻڻ	To be free to act, to do anything at will.
رضا ڪرڻ	To die
رعايت ڪرڻ	To make concession; to be partial (to); to remit.
رِعب (پنهنجو) رعب وهارڻ	To make people stand in awe of one.
رَقم پيارڻ	To credit money.
رَقم ٿي ڇٽ، رَقم ٿي تري ۾، رَقم ڏيڍي ٿيڻ.	To go to rack and ruin.
رڪ جي دانگي چڙهي آهي	There is a dearth or famine; things are sold at famine prices.
رڪ رڪان	Putting off, waiting; shilly-shally.
رڪوروح	Unsociable, apathetic, stern, austere.
رُڪوسڪو	Humble food, pot-luck.
رڪن (ڪنهن جي) رڪڻ	To have regard for one.
رڪي رڪي	At intervals.
رڪ رڪاڻي نه ڪرڻ	Not to hesitate in saying to one's face what one wants to say; to be out-spoken.
رِگ ريشي ۾	In one's nature.
رِگ رِگ کان واقف هڻڻ	To know all about a person and his defects.

رَگَن ۾ پيهي وڃڻ	To win a place in the hearts of others.
رَگَن ٿنو	A lazy useless fellow.(abusive term).
رَگَن پڇائڻ	To know one every inch, or one's weak point; to know one's inns and outs.
رَگَن چڱڻ	To inherit a trait of character; to long for.
رَلڻ مِلڻ or رلي ملي هلڻ	To mix freely.
رلڻو ملڻو	Sociable.
رَنجھ ڪَنجھ	The constant suffering from ailment.
رندن ۾ رلڻ	To come to grief.
رَنڌڻي ۾ رولو	A rift in domestic lute.
رَنگ ڏاڙهيءَ کي	Bravo! (to your beard).
رَنگ ۾ پَنگ ٿيو	The sport was spoiled; <i>generally</i> (either of small events or of terrible calamities in the midst of merry-making.)
روپوش	(Lit. Hiding ones face), Concealed, absconder.
رَوپوش ٿيڻ	To abscond.
رَوارڪڻ	To deem proper, to allow or countenance.
رَوان پڙهڻ	To read smoothly or without spelling.
روتِي روتِيءَ تي رَڪي نه کائڻ	To become indigent or penniless; to be reduced to poverty.

روح رچندو	Soul-satisfying; heart pleasing.
روح ريلو ڏيڻ	To yearn, to long for.
رود مئڻ	To overwhelm with abuse.
روزِيءَ تي لَتَ ڏيڻ	To deprive one of his bread.
(شب) وروز	Night and day; always, constantly.
روڪڙو جواب	A flat refusal.
رومال ۾ ويٺهيل پادرهڻڻ	To hit in concealed language.
روم روم ڏڪڻ	To tremble in every hair. (رُومُ the hair on the body).
(منهنجي) روم روم تي توکي دعا ڪري	I offer up hearty prayers for you.
رونق آفروز ٿيڻ	To grace by one's presence, to arrive at a place.
روه زليو	A vagabond, idler. (روه a mountain, hill).
روءِ سوءِ	Independently.
رهبري ڪرڻ	To guide.
رهت ڪرڻ	To make some one abandon something, to deprive one of something.
رهڙ ڪيڻ	To rebuke, scold.
رهندي وهندي	Moderate means.
رهيو گهيو	All that remained.
رءُ ڪپڻ	To take the wind out of one's sails.
رءُ ڪيڻ	To weed.

زُٺڻ ۾ ڇٽڪڻ	To burst into tears.
زُئي زُئي	With great difficulty.
ريچڪ کاڌو	Whimsical. (ريچڪ Whim, fancy, caprice.)
ريٽڙ پيٽڙ	Haggling, disputing about trifles.
ريگهڙي ٻڌڻ	To wheedle, entice.
ريل چيل	Abundant, plentiful.
رين رين	Constant crying or whimpering (of a child & c); scraping or discordant sounds (of a stringed instrument & c).

## ز

زار زار رُٺڻ	To weep bitterly.
زباني جمع خرچ	Mere verbal promises (won't be fulfilled).
زبان ڏيڻ	To promise.
زبان ڪوڙي ڪرڻ OR زبان پيڇڻ	To break one's promise.
زبان ڪولڻ	To speak out; to let loose the tongue.
زبان ڦيرائڻ	To retract one's words.
زبان مان نڪرڻ	To escape one's lips.
زبان سنڀالڻ	To put a guard on one's tongue.
زبان سڀي ڇڏڻ OR زبان تي مهر هڻڻ	To keep one's lips sealed, to put a restraint on one's tongue.

زبان دَرّاز	One who speaks much and malevolently; saucy offensive, foul-mouthed; abusive, impudent.
زَرِدستِي كَرڻ	To oppress, force, assault.
زَنَل قافيُو	Doggerel; also applied to a bad speech.
زَخْمَن تِي لُونِ وَجَهَن	To sprinkle salt on the wounds; to afflict the afflicted; to add insult to injury.
زَر خريدو	Bought with one's own money.
زَمَان سَازِي	Time serving, turning with the tide.
زَمِين دوز كَرڻ	To level with the ground.
زَن مَرِيد	Henpecked; under the thumb of his wife or petticoat government.
زُود رَنج	Irritable, easily made angry.
زور جِي مِيندِي لڳڻ	To persuade one to do something contrary to his own wishes.
زور ڏيڻ	To lay stress on, to emphasize.
زور ڏيڻ	To shampoo.
زور ڏيئي بيھڻ	To try one's utmost.
زوران زوريءَ	Forcibly, violently.
زور وٺائڻ	To encourage, stimulate.
زور هئڻ	To be influential or powerful.
زور ڪرڻ	To force, compel.
زور هئڻ	To exert, endeavor.

زِيَادَه حَدِ اَدَب	Lit. More would be the extreme limit of respect i.e. would verge on disrespect (such is commonly the concluding phrase of a petition or a letter to a superior.)
زير بار تِيٲ	To be indented, to be put to great expense; to be encumbered (an estate).
زير و زير تِيٲ	To be upset or topsy-turvy, to be ruined.
زير و چار	Under consideration.
زير صدارت	Under the president ship of.

## س

ساب پوٲ	To be accepted, to hear fruit, to be profitable.
ساك كرٲ	To touch (the throat, etc. as a doctor does.)
ساجو تِيٲ	To be well off or rich; to profit.
ساجي پانهن	Right arm, useful councilor.
ساجي لڳٲ	To get an opportunity for profiting.
ساذٲ (من)	To conquer the passions.
سايي ست ورهي	The influence of Saturn continuing for seven and a half years; an evil star, ill-luck.
سار تِيٲ	To be seized with the pains of labour.
سار لهٲ	To take care, help (in money matters).

ساري سرائس	His star is in the ascendant; he is very lucky.
ساڙ ڏيارڻ	To pique, irritate.
ساز باز ڪرڻ	To intrigue, to conspire.
ساسين سڪالو ٿيڻ	To die an easy death.
ساڪ پيرڻ	To make a solemn affirmation.
ساڪ ڪيڻ	To make a name, to be of good repute.
سامهون ٿيڻ	To face, defy, oppose.
سامهون ڪرڻ	To confront, bring (a person) before another.
سڪ سانگي OR سانگي سان	By chance.
سانگ بنائڻ	To take the character or dress of another; to disguise oneself; to pretend.
سانگ بنجڻ	To play the part of act; dress.
سانگ ڪري اچڻ	To migrate (as birds).
سائو ٿيڻ	To faint.
سانولي لڙهو	A periodical fit of madness.
(ٿڌو) ساهه ڪڍڻ	To heave a deep sigh.
ساهه تنگجي پوڻ	To be in anxiety.
ساهه پٽڻ	To rest, to remove fatigue or fear.
ساهه ڪڍڻ	To breathe.
ساهه من ۾ ٿيڻ	To be greatly terrified; to be overcome by fear of death.
جنگهون ساهڻ	To stretch out the legs, rest; to walk about.



سائو ٿيڻ	To prosper, flourish.
سبق سيڪارڻ	To teach a lesson, to chastise.
سَبَقَتَ ڪَٿي وِجڻ	To surpass.
سپ وٽ سان پورو	Friendly to all; social; amicable.
سپرهڻڻ	To be overfull or overloaded.
ستار پيشاني	Having a star on the forehead (a blemish in a horse); said also of an ill-fated person.
سَتَ وِچڻ	Quite true!
سَتَ ڌرايو	Strange (person).
سَتَ سارڻ	To feel oneself able or competent (to do something).
ستڙ لڳڻ	To reach a good landing place; to attain a good position or situation.
سسٽمي چور ٿيڻ	To go to rack and ruin.
سٽمي ڪرڻ	To compound (a debt).
سَتَنَ پَرَدَنَ ۾ رڪڻ	To keep well hidden.
سٽي پوڻ	To be imbibed from childhood.
سَتيا ٻڌڻ OR سَتيا جو سندرو ٻڌڻ	To take courage, take heart, attempt.
سَتيا ناس ڪرڻ	To ruin.
سَتَ ٿي پوڻ	To lie like a sluggard.
سترا ساڻي اچڻ	To die an easy death.
ستو سهڻ	To remain unimpaired; to endure; to bear a burden; to have patience.

سَتَ وَجِطَ نَهْ آتَنَ وَجِطَ	Not to move in any society; to remain inexperienced.
سَتَ كِنُو	Unworthy to sit in an essembly.
سَتَ پِنْدَ	A moderate distance.
سَتَ پَوِٹَ	To have a strain in the loins by lifting a heavy thing.
سَتَ كِٹَ	To quicken one's pace.
سَتَ هِنَجِهَٹَ	To be confounded (ست thread, twine).
سَتَ سِٹَ OR سِتَا سِٹَ	To resolve beforehand, predetermine; to plan.
سِٹُونِ هِنَجِهَٹَ	To tangle, as lines; to be confused.
سِنُو كَرِٹَ	To arrange.
سَبَپَ كَنَزُو	One with sharp ears.
سَجَ بِنِ سِينِ ۾	Mid-day.
سَجَ ٲَ تَرِيءَ هِيَتَ لِكَاٲَٹَ	To make a vain attempt to conceal a patent fact.
سَجَ چَنَدَ وَانگَرِ نِڪَرِٹَ	To move out at fixed hours or occasionally.
(كَنَرِ نَجِيءَ) سَجِيءَ ۾ هِٹَ	To be one's well-wisher.
سَجِي لَگِينِ	With sound limbs or body.
سَجِي كَرِٹَ	To confess, make a clean breast of.
سَجَ پِيئي وَاکَا كَرِي	It is al barren or desolate.
سَدَ تِي بَدَ	To trim one's sails according to the wind.
سَدَ لَهَٹَ	To ascertain, find out inquire into, take care of.

سَدَ كَرُڻ	To accomplish, complete.
سَدَ پَنڌ	Within calling distance; about half a mile.
سَرَزَمِين	The spot, the scene (of offence).
سَرَمِلَاڻُ	To tune an instrument in harmony with another.
سِرَ تِي	On one's head; at hand, approaching.
سِرَ تِي وَسَاڻُ	To take the responsibility (on one's head).
سِرَ جِي سَتَ	Risk of life.
سِرَ ڏيڻ	To give one's life for.
سِرَ ڪِپَاڻُ	To bother.
سِرَ خَرَوَ تِيڻ	To curry favour.
سِرَ مَوِ پَاڻُ	(Lit. To apply antimony to the eyelids); to hoodwink; to impose upon.
سِرَن اچڻ	To fly to one for protection.
(هنهنجي تو بنا نه) سِرَندي	I cannot do without you.
سِرَنديءَ وارو	One having means.
سِرَنگَهَ هَڻڻ	To mine, to undermine, to plot against.
سِرَ وِجڻ	To attend a Hindu funeral.
سِرَ هِي ڪرڻ	To act in a creditable way.
سِرِي آسامي	Per head.
سس پس ڪرڻ	To talk in whispers; to whisper.
سَڪَنَ ڳڏَ آلا پارڻ	To inculcate the innocent with the guilty.

سڪ تي لنگهائڻ	To put off with false hopes.
مون کي سڪ تي ٿولنگهائي	He puts me off with false hopes.
سڪي لڏو	An only son; darling.
سڪي ڍانگو ٿيڻ	To grow thin and lean; to be emaciated.
سڪڻو سوختو	(A child) born after much anxiety and longing; a person anxious and longing for an off-spring.
سڪيءَ ۾ ٽپي هڻڻ	To deny anything totally.
سڪ سمهڻ	To lie at ease, not to mind.
سڪ پوي	Hang it.
سڪالزو هڻڻ	To be ill (lit; to be better, so spoken superstitiously of a sick child by the mother.)
سڪي پاڪيءَ سان متوڪوڙڻ	To deceive in rates & c; to charge abnormal rates.
سڳڻ ڪرڻ	To taste of.
سڳڻ تي ڪڻڻ	To scold, bully.
سڳ چڪڻ	To propose an alliance by marriage.
سلاساوا هڻڻ	To be prosperous.
سلا م پَرڻ	To dance attendance on.
سلا م وٺڻ	To return one's salutation.
سلي کان اڳي سَنگ ڳڻڻ	To count one's chickens before they are hatched.
سليو سات	A sluggard.

سَمَرُٽِي سَوَرُٽ	To count beads on a rosary.
سَمِي پَٽِي	Occasionally.
سَنَتَ ڪَرُٽ	To circumcise.
سَنَدَرُو ٻَدَنَٽ	To gird up the loins.
سَنَدَ سَچَا ڪَرُٽ	(=سند ملاهڻ) To joint.
سَنَدَ ڪَمائِٽ	To act wisely.
سَنَدَ هَٽَٽ	To house-break. (سندَ a hole broken through a house, wall, etc. by thieves).
سَنَدُو سِيٽَ هُو	Difference, distinction, limit.
سَنَسَارَ مَهَاجَر	Life is a big net i.e. full of worries and trouble.
سَنَگَسَارَ ڪَرُٽ	To stone (to death).
سَنَگَتَ وَهَارُٽ	To call a gathering for singing religious hymns, etc.
سَنَوَتَ ڏِيٽ	To be reasonable.
سَنَنِينَ لَگَينَ ٿِيٽ	To recoup strength after illness.
سَنَنِينَ مَهِينِي هَٽَٽ	To carry tenth month; to be at the point of delivery.
(پنهنجي) سَوَد	In one's own interest.
سَوَالَ ڪَرُٽ	To ask for, request, question, to beg or solicit alms.
سَوَتُو پَوَتُو	Barely sufficient.
سَوَچَ وَچَآر	Deliberation.
سَوَرَاتِيَل مَنَهَن	An averted, sad face.
سَوَرُ ٿِيٽ	To labour (in child-birth)

سورهن آنا	Lit; sixteen annas-in the rupee). Completely, entirely.
سورهن ئي سراڌ پورا ڪرڻ	To do absolutely nothing; to prove a complete failure (used ironically).
سوريءَ مان ڪنڊو ٿيڻ	To get off cheaply; to get off lightly.
سوڙ سارو پير ڍڳهيڙ	To cut one's coat according to one's cloth; to incur expenses according to one's means.
سوڙ ۾ پجهندڙي پوڻ	To do something at the instance of a wife.
سوڙهو جهلڻ	To entangle; to corner (a person).
سوڙهو گهٽڻ	To press hard.
سوڙهه گهٽ	Pressure.
سوڙهي سڀاندري	Close relationship i.e. سوڙهيءَ سڀاندريءَ وهنوار نه ڪجي.
سوڙهي دڪائڻ OR جاڳائڻ	To foment a quarrel.
سوڪ مانِي پچائڻ	To serve (one) right.
سوڪهڙو ڪيڏڻ	To fast.
سوگ اچڻ	To be fastidious.
سوگهو جهلڻ	To hold tight.
سوڻمت لاهڻ	To drive away uncleanness (by sweeping the house, cleaning the teeth, shaving etc).
سونا سڱ چاڙهڻ	To frown.
سون ٿيڻ	To be worthy or fortunate.
سونجهه سونجهه لائڻ	To pry, to spy here and there.

سوند پائڻ OR وجهڻ

To frown, scowl.

سون کي گم نه هئڻ

To have full value (for a thing); to be acceptable to all; to be fit or worthy.

سونو سيح اڀرڻ

To have an auspicious day; to have one's star in the ascendant.

سونو ڪترو هٿ ۾ هئڻ

To feel no shame in asking or begging for anything.

سوني بانهن هٿ ۾ هئڻ

To have a good surety.

سوني گلنگي پائڻ

To be in an exalted position (generally used negatively, as

سوني گلنگي پاتي اٿس ڇا. جو اسان تي  
طبل توهلائي).

سوني ماڻ سان مٿي ڏيڻ

Not to return what has been borrowed.

سوڻو موڻو

In the sulks.

سوڻڻ سڪوڻڻ

To pick out straws and dirt from vegetables grain etc.

سوڻو ٽنبڻ

To cut to the quick.

سويمبر رچڻ

To hold an assembly for the public election of a husband by a princess or lady of rank from among a number of assembled suitors.

سئو ڏاڇيءَ جو سردار

A big person.

(جي) سهاري هيٺ

Under the auspices (of).

سهڳاڳ پاڳ هئڻ

To have the affection of a husband; to have good fortune.

سهج سڀيءَ

Easily, voluntarily, by the way.

سَهَجَ ڪرڻ	To entertain most lavishly.
سَهجِي سون	An alloy of gold and silver, billon.
سَهرا اچڻ	To have credit (سَهرو a chaplet, garland.)
گهر سَهِيٽو ٿيڻ	To have a home.
سَهِي جِي ڪل هُئڻ	To be thin-skinned; to be timid or a coward.
سَهِيءَ سَڳِي سوڌو مال	Entire or all the property.
پاڻيهي سَهِي سَڳِي ڪي سوريندي	The matter will move automatically.
سَهِيءَ ۾ سَڳو	Full (brother etc.)
سِيٽپر سادي	Remnant of food left by a saint or a spiritual guide.
سِيٽ جَهَلڻ	To be stubborn or obstinate.
سِيٽجِي هَلڻ	To strut.
سِيح چڙهڻ	Lit: To ascend the couch (like a bridegroom); to marry. (2) To rain.
	سارنگ چڙهيو سِيح
سِيح ٿيڻ	To soar aloft; to rear up (as a horse.)
سِيَر چوڙڻ	To open a vein.
سِيَر ڏيڻ	To open the hair with fingers and pick out lice.
سِيَر وهائڻ	To slaughter (a goat etc.)
سِيَر ۾ اُپڙڻ	To writhe in anger.
سِيَره ڏيڻ	To perforate (Shah).
سِيڪ اُچڻ	To feel the heat; to be affected by moisture.



سيگ ڏيڻ	To toast warm anything before or with fire; to foment.
سينڊ ڏيڻ	To inform beforehand.
سينو ساهڻ	To vie with another in greatness.
سيني تي هگ ڏرڻ	To do anything in the presence of another by which he is vexed.
سيٺه تي پوڻ	To be gluttoned, or over full.
سيءَ وٺڻ	To make one's blood run cold.

## ش

شاخ کيڻ	To appear. e.g. سورج شاخون کڏيون
شامَ پوڻ (سامَ پوڻ)	To fly to one for protection.
شامَ ڊوهڻ (سامَ ڊوهڻ)	To betray a refugee.
شاهه شاهوڪاري	Openly.
شاهو ڏيڻ	To wheedle.
شاهي رستو	A public road.
شپ ۾ (چپ ۾)	Privately.
شپ ۾ رکڻ (چپ ۾)	To keep one's secret; to protect one's honour.
شتر بي مهار	Uncontrolled, wild, refractory. (Lit. a camel without a halter.)
شخصي حيثيت ۾	In one's personal capacity.
شد مد سان	Distinctly, with proper emphasis.
شدو ڪرڻ or ٻڌڻ	To be obstinate.
شَرَقاڙڻ or شَرَقاڙڻ	To tell tales of miracles, to give out a secret.

شرمچائڻ	To make much ado about nothing.
شرط هڻڻ	To lay a wager.
شرط پڄائڻ	To race.
شرف ڏيڻ	To ennoble, dignify.
شري ڪرڻ	To spoil by over-indulgence.
شريڪاڻو ڦوڪو ڪڻڻ	To undergo the obligation of a friend or relation
شَسَسَ وَ پَنجَ ۾ هَئڻ	To hesitate whether to do or not; to be in a perplexity; to be or not to be.
شَطرَنجَ پَڪيڙَڻ	(Lit. To lay out a chessboard.) To lay extensive plans, to make large speculations, etc.
(پاڻيءَ جي) شِڪَستَ	Shortage of water.
شِڪَستَ حالَ	Distressed.
شِغَلَ ڪَرنَ	To enjoy oneself.
شَل تِي پوڻ	To sprawl; to lie or stretch out the limbs in a careless posture.
شَهَ ڪائڻ	To suffer a defeat.
شَيءَ تِينِ	To be sufficient for one; the performing of an obligation; to be something great.
شَيءَ ڪَرنَ	To be gluttoned or saturated.
شِيعِي هَڻڻ	To boast.
شِيعَ تِينِ	To rear up (as a horse).
شِيعَ پَچائڻ	To roast meat on a spit; to undergo many hardships.

شیر پياز پڌرو ڪرڻ	To tear to pieces by criticism; to expose thoroughly; to lay bare one's real qualities.
شیر گرم	Lukewarm.
شیر کين لٿان؟	Did you succeed or not? Did you gain or lose?
شیرين زبان	Sweet-tongued; affable, eloquent.
شیر شڪرتين	To be thick friends after a tiff.
شيشي سنگهائڻ	To chloroform (a person).
شیطان چڙهڻ	To be possessed by a devil; hence to be mad with rage.
شیطان جا ڪن ڪيڻ	To surpass even the devil in mischief.
شیطان جي ناني	A wicked girl or woman.
شیکارو پيرڻ	To heave a sigh.
شینهن ڪلهي چڙهڻ يا هڻڻ	To be in a secure position (free from care or anxiety).

## ص

صاحبائي ٺاڪ سان رهڻ	To live like a European in high life.
صاحبِي ڪرڻ	To rule, to govern.
صاحبِي هلاڻ	To domineer; to lord it over.
صاف جواب	A flat refusal.
(منهنجو) صبر ساڙيندڙ	My patient suffering will be visited on thee, you with face retribution.
(زیر) صدارت	Under the president ship of.
صدر مکان	Head quarters.

صَدَقِي وَجِئُ	To become a sacrifice for the welfare, etc. of an other; to sacrifice one's self for the salvation of another.
صَدَقِي جِي ٻَڪَرِي	A scapegoat.
صَرَفَ ڪَرڻُ	To spend.
صَفَ ٻڌڻُ	To draw up in a line.
صَفَا راند	Fair play.
صَفَا جَوَابَ ڏيڻُ	To refuse point blank.
صفا چٽي وَجِئُ	To get off scot-free.
صَفَا چٽَ ڪرڻُ	To make a clean sweep of.
(ڪنهن شيءِ جي) صَفائي ٿيڻُ	To be clean, gone, spent.
صَفَن صَفَا	Totally void, cleared out; without a trace or vestige.
صَلاح پيريو	Advisable.
صَلاح ڪَرڻُ	To consult, to offer as a gift, etc.
صَوَرَتَ ڏيوار OR صَوَرَتَ حرام	Good only to look at; specious.

## ط

طَاعَتَ پَڌير	Submissive, obedient.
طَبَ ڪَرڻُ	To serve (one) right.
طَبَلُ هَلان	To lord it over, to domineer.
طوفان اٿارڻُ	To raise a commotion; to start a campaign of vilification.
طوق پتلو	A darling.
خانگي طور	Privately. سرڪاري طور officially (طور way, manner).
طول ظويل	Lengthy.

ظِيءِ تِيٲ	To come to an end; to be ruined.
ظِيءِ كَرٲ	To roll up, fold; to ruin or destroy.

## ع

عاجز كَرٲ	To render one helpless; to annoy.
عار اچٲ	To feel ashamed.
عاشق مزاج (عاشق مزاج)	Having the temper or disposition of a lover, sportive, merry.
عالم آشكار	Well-known.
عالم غيب	The invisible world; the world of spirits.
عام خاص	High and low.
عام معافي	General amnesty.
عام ميٲر	Public meeting.
عبرت وٲٲ	To take warning, pay heed.
عجائب و غرائب	Wonderful and strange things.
عدم پيدا	Not found or detected (as a thief), vanished into thin air.
عقد پٲٲھٲ or كَرٲ	To join in wedlock.
عزت وٲٲ	To insult.
عشق زوراورا	My good fellow!

عَشْتَمِين!	Well done!
عقل چرخ ٿيڻ	To be astonished, to be confounded.
عقل ويڙهائڻ Or ڳنڍڻ	To exercise one's wit; to sharpen one's wit.
عِل ۾ پي ويڃڻ	To acquire knowledge rapidly.
عَلِي لِحساب ڏيڻ	To make advances, to be adjusted afterwards.
عناقو شڪار	Anything hard to get or find.
عيب لائڻ	To impute fault; to accuse of fornication or adultery.
عَيْن بَيْن	Exactly the same.
عيد اڳڙي	A decent dress reserved for wearing on some occasions; anything reserved for use in need.
عَيْن وقت تي	At the nick of time.

## غ

غار ٿيڻ	To disappear.
غبار	Lit. Dust, fog (metaphorically) weight on the mind; affliction, ill-feeling.
غٽو ڪرڻ	To swallow.
غرض پوڻ	To feel the need (of); to have occasion (for).
غَلبي راءِ	Opinion of the majority.
غَم ڄواري ڪرڻ	To sympathize (with).

عَمَرَ كَائِطٌ To have patience, to suffer a wrong patiently.

غَيْبِ عَالِمٍ Evil spirit.

## ف

فَاقُو كَيْدٌ To fast from want or illness.

فَالَ وَجْهٌ To consult an omen, to divine.

فَخَرَّ سَمَجْهٌ To glory in, take a pride in.

فِدَا كَرٌ To sacrifice.

فَرَضَ كَرٌ To grant, admit, assume.

فَرَنْتَ تِي بِيهٌ To oppose; to be ready to fight.

فَلَكْ نَهْ آتٌ Not to care or heed.

فَصَلَ بَتِيروُ A restless person; a sycophant.

فَنَاتِيٌ To perish, to be destroyed.

فَهِيوُنْ مِنْجَهَاتٌ To confuse by worrying.

## ق

قَاعِدُو وَيْتَهِي رَكٌ Not to observe the law or any rule; to act contrary to the law, to be law to oneself.

قَبَرَ كِنِي كَرٌ Not to liquidate the debt of a dead person.

قُبُو آذَائِي وَهِنٌ To live permanently (in the world).

قَدَمَرَ كَطٌ To take action, to take a step.

قَدَمَرَ رَنْجِ فَرْمَاتٌ To take the trouble of going or coming to one's house.

قربان ڪرڻ	To sacrifice.
قربان وڃڻ	To be ready to die for one.
قَرَضَ ڪٽي ڪَنگڻ پائڻ	Not to cut (one's) coat according to one's cloth.
قَرَضَ ۾ وَهڻ	To work without the hope of getting any wages; to work indifferently.
قِصا ڪٽڻ	To gossip.
قِصو ڪوتاه	In short.
قَلَعِي ڪولڻ	To lay bare one's real qualities; to remove the disguise of any one.
قَلَمَ تازو	A post-script.
قَلَمَ ڪڍي ڇڏڻ	To abolish a rule or custom
قول ڪرڻ	To give one's word or make a promise.
قلمر وهي وڃڻ	What is to happen, will happen.
قيامت ڪرڻ	To practice oppression (upon).
قيمو ڪرڻ	To make mince-meat of; to hack, mangle.
قنينجيءَ سان ڪارروائي ڪرڻ	To cut a purse to pickpocket.

## ڪ

ڪاتيءَ ڪسندي	Perforce; most reluctantly.
ڪاڻ جو ڀڄو ڏيڻ	To hold out false hopes
ڪاڻ پوڻ	To be confined.
ڪاڻ ٿي ٻيهڻ	To be petrified with astonishment.
ڪاڻ جو پتلو	A mere puppet.



ڪاڻ ڪهاڙا ڪڍي لڳڻ	To apply one's self assiduously in rooting out (an evil).
ڪاپو ڪرڻ	To act persistently. (ڪاپو cutting, harvest (of indigo); labour.
ڪاپو ڪرڻ	To spin.
ڪار ڇپو	Black-tongued.
ڪار ڪرڻ	To disgrace; to punish.
ڪارج سنڌ تيڻ	The accomplishment of an object.
ڪارج منگل	A joyous occasion.
ڪارو پاڻي	Transportation.
ڪارو چور	An unknown person. (Lit; a black thief).
ڪارو منهن ڪرڻ	To blacken one's face; to disgrace.
ڪاشي ڪروت ڪاڻڻ	To undergo hardships.
ڪاريءَ وارا ڪڪ	Absolutely nothing.
ڪاغذ ڪرڻ	To make out a balance sheet.
ڪافور ٿي وڃڻ	To disappear; run away.
ڪاڪياڻي	A mishap; an accident.
ڪانڊ ڪڍڻ or ڪڍي وهڻ	To wind a cloth round the legs and waist when squatting.
ڪانگ اڏائڻ	To seek an omen from the flying of crows; to long for.
ڪانگ ڪڍڻ or ڪڍي وهڻ	To spin a long yarn.
ڪانءِ جي جهنب ڀر موڪلڻ	To dispatch anything with speed.
ڪاڻ لاهڻ	To balance scales.

گانءِ نڪرڻ	To find some defect.
	هنجي مائٽن مان ڪهڙو ڪانءِ نڪتو آهي، جو مائٽي نٿا ڪريو؟
ڪاڻ ڪيڻ	To be dependent.
ڪاهو ٿي بيھڻ	To be persistent.
ڪايا پلٽ ٿيڻ	To be transformed.
ڪباب ٿيڻ	To be roasted; to burn (with envy, rage, love, etc.)
ڪايا ۾ ويچار هڻڻ	To be unwell.
ڪبير به ڪٿي آهي.	It is natural; it is a foregone conclusion.
ڪٽر پوڻ	To be shortened (as life etc).
ڪٽر چاڻڻ	To sift chaff; to labour fruitlessly.
ڪٿن هاب ٿيڻ	To be reduced to a miserable condition; to be wasted.
ڪٿي ٻلي کان قابو	Quite secure.
(اهواسان جي) ڪٿي جو به وڙ نه آهي	Even our dog won't do such a thing i.e. we are above such thing or deeds.
ڪٽ ڪٽڻ	To resolve.
ڪٿي ڪٿي جا	Of various places.
ڪٽ پوڻ	To be estranged (feelings); to be strained (relations).
ڪٽ تي رهڻ	To be well-established.
ڪپڙا اچڻ	To have the menses.
ڪپڙن ۾ نه ماپڻ	(Expresses joy), not to be able to contain one self through joy; to be greatly delighted.
ڪچڙائي ڪرڻ	To be backward or wanting in.

ڪڇ ڪڇ ڪرڻ	To taunt frequently.
ڪڇ مٺڻ	To utter foul language.
ڪڇڙو ڄهڙي پاڻ	Very tender, quite fresh and tender.
ڪڇي دل ٿيڻ OR ڪڇو هنئون ٿيڻ	To have an inclination to vomit.
ڪڇو ڪي رڀي ٿڻ	To do anything without due consideration.
ڪڇي ڪانڊ	A family of young children.
ڪڇي گهڙي پاڻي ڀرڻ	To pass through an ordeal.
ڪڇيءَ ۾	In the beginning. (= سائي سلي)
ڪڇڻو نوڪڻ	To go into raptures.
ڪڏ ڪڏڻ	To take a fancy to.
ڪڏو ڪڍڻ	To knock out something from a person; to fleece (a person).
ڪڍ پوڻ	To follow, to dog.
ڪڍ ڪرڻ	To argue, to take immensely.
ڪڙموڙڻ	To stretch the arms from weariness; to set e.g. ڪٿين ڪڙموڙيا.
ڪڙمڙڻ	To feel feverish.
ڪڙن ٿڻو	Hand-broken, lazy, useless.
ڪڙم ڪڙڻ	To mourn over one's lot.
ڪڙم ڪڙو جهڻ	To put some obstacle in an affair; to spoil the game.
ڪڙنهن لاهڻ	To punish (a person).
ڪڙي وهڻ	To have done through a mistake.
ڪڙمرو ڪرڻ	To squander, spoil, waste.
ڪڙمرو OR ڪڙمرو	To refrain, abstain from.

ڪَڙاڪا ڪائڻ	To endure hardships.
ڪَمس ڪائڻ	To pay more than the prevailing rate.
ڪَسابن کان	From times immemorial.
ڪَسيري جو ڪرڻ	To disgrace, degrade.
ڪُفريڪڻ	To blaspheme.
ڪڪڙوڪو	Cock-a-doodle do (metap); Desolation, waste; poverty.
ڪڪ پڻ ٿي وڃڻ	To disappear.
ڪڪ ڪپڙيون مٽڙڻ	To be mad (Lit; to sweep up straws and rags).
ڪل ڦرڻ or ٿڙڻ	To go mad, to be demented.
ڪلپنا ڪرڻ	To make a vow.
ڪلهر ڏيڻ	To help; to put one's shoulders to the wheel; to carry a dead-body.
ڪلها گنل هڻڻ	To be used to losses or hardships; to be experienced.
ڪلهي گس	A thron.
ڪمائيءَ کي جواب ڏيڻ	To give up a job or work; to remain unemployed.
ڪم ڇڙج بالاشين	Applied to things of good quality purchased cheaply; plain living, high thinking.
ڪم ٽپائڻ	To manage the work somehow.
ڪم ڪڍڻ	To effect one's purpose.
ڪم شاهي	On His Majesty's Service.
ڪم ٻڌڻ	To gird up one's loins.

ڪنا گهٽڻ	To Idle away time.
ڪن پيرڻ	To poison one's ear, to tell tales.
ڪن تار ڪرڻ	To turn a deaf ear, not to heed.
ڪنجهڙي مٽي	Applied to a person who frequently falls ill.
ڪن ڏيڻ	To listen, to lend an ear.
ڪن پوڻ or ڪن پوڻ	To be heard.
ڪن چڏائڻ	To have neither a gain nor loss in a business.
ڪن کائڻ	To bother.
ڪن ڪڻڻ or ڪن ڪڻڻ	To move (in a matter); to sound a person.
ڪن هڻڻ	To avoid (a person) through fear.
ڪن جون ڳالهيون	Private talk, talk in whispers.
ڪن سپرو	Quick of hearing.
ڪن سن ۾	Privately, in the ear.
ڪن وڃهڻ	To inform.
ڪن مٽڻ	To indulge in foul language.
ڪن ۾ ڦوڪ ڏيڻ	To tutor; to incite.
ڪنپ ڪرڻ واري نند	Rip Van Winkle's sleep; long sleep (being an allusion to Kunbhakaran, the brother of Ravan, who is said to sleep for six month's continually).
ڪن ڪرڻ	To learn by rote, to memorize.
ڪنڌ ڌوڻڻ	To shake the head (a sign of refusal); also to nod in assent.
ڪنڌ ڪڍائڻ	To refuse or avoid to comply with one's request.



ڪوڏيءَ ملهه پوڻ	To be degraded.
ڪوڙي ڪَينين	By mere report.
ڪوسي ٿڌي سَهڻ	To experience the ups and downs of life; to be accustomed to hardships.
ڪو ڪاڻڻ	To fear.
ڪوه قاف	(Lit. Mount Caucasus); a dark, lonely place.
پيٽ ڪوڻڻ	To draw in the belly.
ڪوئي ڪچ ۾ ڪرڻ	To bring forth some false excuse.
ڪيتو لوڙڻ or پائڻ	To suffer just retribution for one's crimes; to receive one's deserts.
ڪيچ ٿيڻ	To become extensive, to abound.
ڪيس رڪڻ	To let the hair of the head grow.
ڪيس لائڻ or ڪرڻ	To dye the hair.
ڪي مينهاڻو ڪي ريجائو	Different sources of income.
ڪين ٿيو	Good for nothing, use less.
ڪين جهڙو	Of no account, worthless, insignificant.
ڪيو ڪرتيو	Work, labour.

## ڪ

ڪاتي لڪڻ	To debit.
ڪاڻ هڻڻ	To house-break, to commit burglary.
ڪاتا گتائڻ	To be plunged in debt, to suffer heavy loss.

کاڌَ خَوَراڪ	Messing charges.
کاڌو ڪوڙڻ	To sit down (as a camel).
ڪارو ڪبڙو	One who corrupts or spoils another.
ائين پڇڻ جئن ڪاري هيٺان ڪانءَ	To run away and make oneself scarce.
ڪاڪڙ ڪوڪڙ	Refuse of anything, riff-raff.
ڪانڊو ڪڻڻ	To incite.
ڪام ڪاڌو	Jealous, envious.
ڪاڻيءَ مانيءَ تان ڪل نه لاهڻ	To be a miser.
(پيسا) ڪاڻي وڃڻ	To misappropriate.
ڪبرا ڀرڻ	To cry hoarse.
ڪڻ ڪرڻ	To tease.
گتو نه ڀڄڻ	Not to cope with despite exertions.
سير ڪپائڻ	To bother.
ڪيولنوئڻ	To have a good omen.
گتتي سان مهٽڻ	To repent.
گتڻڪويس	A miser.
ڪچر ڪلو	Laughter, hurly burly.
ڪچڻي ڪاڻڻ	To do anything very easily.
ڪڏ ڪڻڻ	To dig a pit for another's destruction.
ڪڏڻ ڪوٽ	A mischief-maker.
ڪرڪ ڊهڻ	To be disquiet about any future event.
ڪرو ڪڻائڻ	To make bankrupt, to conquer.



کَري آسامي	A good paymaster.
کَرتيل نکرڻ	To yield, to accrue (as profit).
کَرتھ تي کير پيارڻ	To do anything instantly.
کَرتو گرڻ	To set up (a flag); to haul up (a person); to call attention to.
کَرتھ لهڻ	To shake off all moral restraints.
کَرتيا کَڻڻ	To be profited.
کَرتي کَڻڻ	To walk fast.
هن مان گسندوئي کين	Nothing will come out of him.
کَکرتو ڀر کَرتو هڻڻ	To stir up a wasp's nest, to foment a quarrel.
کَکرو وکو	Ashamed, confounded.
کَگڙل مارڻ	To have a good means of income.
کَگيون مارڻ	To gloat, rejoice.
کَڙ اتارڻ or لاهڻ	To take the skin off, to flay, to punish severely.
کَڙ خوشيءَ ۾	Of one's own accord.
کَڙا کائڻ	To get a shoe-beating.
کَڙ مان دل ٿي	The joke took a serious turn.
کَڙو کَڻڻ	To act with firmness.
کَندو گنائڻ	To weary a man by borrowing.
کَندي لکڻ	To debit.
کَند ٿڪي اچڻ	To gain nothing.
ڀلي تر وينو کَند کائي	Let him please himself.
کَندڻ گرڻ	To refute, to prove to be wrong, to overcome by argument.
کَنگهڻ	To cough; to refund or pay back (any amount).

ڪنگهي ڳالهائڻ	To talk cautiously or with deliberation.
پاڻ کڻڻ	To pick up (in health).
ڪڻي ڏيڻ	To vex, harass, annoy.
ڪڻي وٺڻ	To help, to come to rescue.
ڪوٽ ڪوٽ	Constant digging, inquisitiveness.
ڪڻت ڪڻائڻ	To allow a loan to a person; to allow credit.
ڪوٽي ڪرڻ	To detain unnecessarily.
ڪوٽيءَ کي گهمرو	All are alike (having the same defect or drawback).
ڪوٽو پڇڻ	To solve a mystery.
ڪونگهرو ڦيهڻ	To broach a subject.
ڪوڪوٽيڻ	To be deprived of power or authority.
ڪوه ۾ تپو ڏيڻ	To venture a perilous task; to do a foolish act.
ڪڙ پوڻ	(Lit. To fall into a well). To let it go, to drop; to be abandoned.
ڪيٽ ڪانپائي ڇڏڻ	To sever all connection with.
ڪيپ ڪتڻ	To perform a feat.
ڪير پيٽ پڙهڻ	To be blest with children.
ڪير ڪنڊ ٿيڻ	To be reconciled to be thick friends, esp. after a tiff.
ڪير ۾ ڪنڊ وجهڻ	To bring about reconciliation.
(پئسا) ڪير ڏونا موٽائي ڏيڻ OR ڪير	To return money (loan) without fail.
ڪير ڏوئي ڏيڻ	
ڪير ۾ موري وجهڻ	To excite or foment a quarrel; to spoil an affair.
ڪيسو ڪولڻ	To give in charity with a large heart.

## گ

گاديءَ تان لاهڻ	To dethrone.
گاديءَ تي وهڻ	To ascend.
غار) گار تيڻ	To be buried, to be lost.
گاءِ گلوھڻ	To be over-crowded.
گپ ۾ قاسڻ	To be caught in the mud; to fall into a difficulty.
گپ جو ڪلو	Pliant.
گپت دان	Charity done in secret.
گجھي اچڻ	To flare up, to froth.
گجھي ڪرڻ	To fret or kick up (as beer).
وڏي گجھيءَ وارو	Having a large heart.
گدڙ گپ هڻڻ يا تيڻ	To have a little rainfall.
گدگد تيڻ	To rejoice, to be in raptures, to feel and show extreme joy.
گڏ ۾ گتڻ	Very young. (گڏ a hole in the ground).
گڏه تي چاڙهڻ	(Lit. to mount one upon a jackass) applied to a mode of punishment common in the east.
گذر ڪرڻ	To live, to subsist, to pass over; to die.
گردش ۾ اچڻ	To suffer misfortune.
گردش ۾ اچڻ (ستارو)	Luck, to take a bad turn.
گرم بازار	Briskness of trade.
گرمي سڙي سهڻ	To experience the ups and downs of life.

گرم گرم	Hot and hot, piping hot.
گرمي چن ڊڻ	To satisfy anger, also to satisfy lust.
گرا گنج	Riff-raff, rag-tag and bob-tail, common uncouth people.
گره ناهي وات ڀر ڏيڻ	To facilitate one's work; to give one everything cut and dried, to spoon feed.
گره چار	The influence of an evil star.
گسر ڪيڻ	To wreak one's anger.
گس مس ڪرڻ	To hush up.
گفتي ڀر	By way of a hint, by insinuation
گل چني منهن ڀر ڏيڻ	To point out to a person his own defect or drawback.
گل ڪرڻ	To extinguish (a candle or lamp); گل ڪرڻ to lead to (ill) consequences to reveal ugly fact.
گلا کاڌو	A fault-finder.
گلو ڪپڻ	To cut one's throat; to oppress.
گلي پوڻ	To harass, to fall to one's lot.
گلي جواهر	A necklace, a darling.
گنديءَ مانيءَ جريو	A perfect idiot or insane (as seen from his dress and food).
گن ٿيڻ	To be lost (said of a person who does not return soon after an errand).
گنگي گانءَ	Cool-tempered; of a very quiet disposition.
گوڻتات ڪرڻ	To evade, to put off.
گوچ چڏڻ	To boast, to brag.

گود ۾ وٺڻ	To adopt.
گوڏو کوڙي اچڻ	Not to stay long; to return quickly.
گوڏا کوڙڻ	To kneel down, to surrender, to submit.
گوڏي تاءِ کٽي بيھڻ	To have no sense of shame or honour.
گور کڏن ڏو	An intricate affair; a puzzling path.
گوڏي هيٺ رکڻ	To give no heed.
گورو گنگا تي اتس	It is all up with him.
گوشمالي	Pulling the ear, reproof (گوش ear, مالي from مالیدن to rub), to take one to task.
گوشو ڪرڻ	To avoid. (گوشو a corner).
گوشي نشين	Retired, a recluse.
گوشي نشيني	Retirement, seclusion. (گوشو a corner and نشستن from نشستن to sit).
گول مال ڪرڻ	To make a mess of.
گونا گون	Various, of different kinds or colours.
گوندي مان نڪرڻ	To be dislocated.
گوھي ڏيڻ	To shirk, to double on one's course.
گوءِ کٽي وڃڻ	To surpass.
گھه کي وڃڻ	To go to rack and ruin; to be lost; to sustain a heavy loss or in jury.

گھل گینداڙ	Harassment, worry.
گیان گوشت	Religious discourse.
گیندو گتویا گدیون هٿ	Not to clear an account etc.

## ڳ

ڳاٺ ڀرڻ	To be choking from inclination to cry etc.
ڳاٺ کڻڻ	To raise the head.
ڳاٽو ڀڃندڙ or ڳاٽي ڀڳو	Break-neck.
ڳاڙهي ماڻ سان مٿي ڏيڻ	Not to vive; not to return the loan.
ڳالهه ڪڻڻ	To tell a story.
ڳالهه رکڻ	To keep one's word, to listen to.
ڳترا ڳترا ڪرڻ	To cut to pieces; to give a sound thrashing.
ڳٽو لڳڻ	To have an ill-gotten lump sum.
ڳڄي ۽ ڀر ڳٽ پوڻ	To be married, specially when young.
ڳڄهه ڳوهه ۾	Secretly.
ڳڄ ڳاڙڻ	To lose much flesh (owing to grief etc.)
ڳڄي ۽ ڀر ڪپڙو پائڻ	To entreat.
ڳڄي ۽ پوڻ	To attack, harass.
ڳر لڳڻ	To embrace.
ڳڙ ڳڙ ڏاڻي	A jumble; mess.
ڳل لائڻ	To embrace.
ڳلڻو ٻڌڻ	To coax, cajole.

گَمیو ڳالھائڻ	To drawl; slouch.
ڳڻ ڏيڻ	To strive or manage.
ڳڻرتي لَتَ اچڻ	To be pressed hard or teased considerably.
ڳڻ ڳوت	Calculating, considering.
ڳڻتي خور	Fickle.
ڳوڙها ڪرڻ	To confuse, confound.
ڳوڙها ڳاڙڻ	To shed tears.
ڳوڙهه پياڪ	A drinker of strong bhang.
ڳوڙهو ڳيھڻ	Not to fulfil a promise.
ڳهه رکڻ	To pawn.
ڳيت ڏيڻ	To gulp.

## گھ

گھات گسائڻ	To avoid the time of one's anger etc.
گھات گھڙڻ	To form a plot; to plan.
گھاتو پائڻ	To suffer a loss.
گھاتي تي	At discount, below par.
گھاڙو رستو	A regular road.
گھاڙيتي جو گھڙيل	A fine piece of workmanship.
گھانگھو ڳچيءَ وِجھڻ	(Lit. to put a land round one's neck). i.e. to get (a son) married.
گھاءِ گسائڻ	To avoid the moment of one's anger, passion etc.
گھاءِ وِجھڻ	To incense, to wound the feelings.
گھائل مائل	Familiar, on intimate terms.

گھايون ڏيڻ	To roll, beat a drum with rapid, continuous strokes.
گهٽ ڏيڻ	To slip away from the performance of a business; to play truant.
گهٽ ۾ وهڻ	To inspire.
گهٽ ۾ پيڳوان وهڻ	To be moved with compassion.
پاڻ کي گهٽ ڪرڻ	To demean or degrade oneself.
گهٽ وڏ	More or less, unequal.
گهٽ وڏ ڳالهائڻ	To use insulting language.
لچائيءَ ۾ ڪين گهٽائڻ	To do one's worst in roguery.
گهٽ بوسات	Violence, brute force.
گهٽو ڏيڻ	To throttle, strangle.
گهٽا ڪيڻ	To punish severely. (گهٽا گهٽا، intestines).
گهر جي گهريتڙي	Said of a stay-at-home person.
گهر ڪرڻ	To marry and settle down, to take a wife; to become chronic or deep rooted (as a disease).
گهر ڊهڻ	To lose one's wife.
گهر ڪري وهڻ	To settle down; to make a stay.
گهر پار	A family, a household.
گهر ڏيڻي	The master of a house; a rat, a mouse.
گهر وارو	A husband, possessor of a house.
گهل پوڙو	Stone-deaf.
گهٽا پيڙڻ	To render great service.



گھمري ڪيڙ	To give scolding to.
گھنڊ پائڻ	To frown.
گھڻ بيتاري	Common, shared by several partners (as a field).
گھڻ ۾ پوڻ	To go to excess.
گھڻو لڳڻ	To be eaten or destroyed as grain wood, etc.
گھوتا ڪائڻ	To be ducked, to dive, to waver or hesitate.
گھوت پي ۽ ٿي وهڻ	To be at ease, free from care or anxiety.
گھوڙا گھوڙا!	The cry of one suffering from pain; help! help!
گھوڙو وجهڻ	To frighten, alarm.
گھوڙي ڪن برابر	All are equal; there should be no distinction.

## ل

لاپڙ توڻو	An idle- talker, braggart.
لات پوڻ	To swim with the stream.
لاجواب ڪرڻ	To silence, to confute.
لاچار ڪي سڀ روا/لاچار ڪي آچار ڪونهي	Necessity has no law.
لاڙني ڪرڻ or لاقون هڻڻ	To boast; brag, to self praise.
لاڪ لاهڻ	To set one right by scolding severely.
لاڳ جهلڻ	To press against the stroke of a hammer; to kick against the pricks.

لاڳ مِلاڻ	To coax.
لانگ ورائڻ	To jump over (a horse, etc.)
لاھ لَنگھائڻ	To do in an off-hand manner.
لاھ پاھ	Pouring things from one vessel to another.
لاھي پاھي بِيھڻ	To be void of shame.
لاھڻ (ڪَنھنجي) لاهڻ	To disrespect (a person).
لاھڻي لاهڻ	To disgrace (a person).
نہ لاءِ نہ ساءِ	No taste, no flavour.
لائون لھڻ	To marry.
لاڻي لائِي ڪائڻ	To eat scantily of the meat, vegetables, etc. taken with one's bread.
واٽ لائڻ	To show the way.
لاڻي ڳالھائڻ	To have a fling at one indirectly.
لايا سڃايا ٿيا	Expenses and troubles became fruitful.
لاڻي چائِي	Raising a quarrel; mischief-making.
لباس پتڻ	To flatter or try to deceive by fair words, to wheedle.
لپ لپ ڪرڻ	To reproach, bully.
لپوٽپو	Poor or wretched living; prog.
لٽي پٽي	One the whole.
لٽاڪو لاهڻ	To dispose of some tedious work.
لٽ لڳي آھي.	There has been an affray or a melee.

لَپُولَگَٹَٹَ	To have a chance; to start (as a work).
لَچَ اَچَٹَ	To feel ashamed.
لَچَ رَکَٹَ	To protect one's honour.
لَچَی تَیٹَ	To blush, to be put to shame.
لَڈَ پَلاٹَ	Marching, removing from one place to another.
لَڈَٹَ لَمَٹَ	To loiter, linger.
لَڈَون پَورِی تالِہِی ءَ ہر کائٹَ	Said of a thing received in return for a present already given.
لَڈَون وِرہائٹَ	To celebrate a piece of good fortune. (لَڈَون a kind of sweat meat made up in balls).
لَڑَہ لَگَٹَ	To follow in the wake of.
لَڑَہ لَگَٹَ	To have a fit of madness.
لَکَٹَ لَکَٹَ	To follow in succession.
	لَگَٹَ گَورَو، پَگَٹَ نَوَڑَہو، لَکَٹَ لَگَٹَ لَکَٹَ
	Refers to the flight of Mir Thoro and the Lagharis from the battle-field, during the Sind war, 1843, as soon as the cannon was fired by the British troops.
لَکَٹَ لَکَٹَ	To subject to ill-treatment.
لَکَٹَ لَکَٹَ	To overcome a great difficulty, to pull through a serious illness.
لَکَٹَ چَپَ ہر	Secretly.
لَکَٹَ ڈَیٹَ	To burn a dead body.

لڪيءَ ۾ ساه هڻڻ	To be at one's last gasp
ٽرولڳڻ	To strike the bottom, to be touched to the quick.
لڳو اٿريو	No sooner struck than rebounded, said when an admonition does not produce an effect.
لڳئي بيٺي	Lit; A boat that sticks (fig:) a slow-coach.
لڱ مٿڙ	To feel feverish.
لل مٺڻ	To prattle, babble.
للو پنڄو	A nobody, a nonentity.
للو پتو	Flattery.
لليءَ لائڻ	To keep in suspense.
للي چپي	Favouring another in speaking on any matter, not speaking the entire truth out of regard for another.
لمي راه	An un trodden path.
لندي خوشامد	Mean flattery.
لنگهڻ پوڻ	To go without food; to starve.
لنگهڻ ڪيڻ	To fast.
لنوندي نه جهوندي	No cark and care.
لنءَ ڪانڊارجڻ	Hair to stand on end.
لوت ٻار	Tale-bearing; mischief making.
لوتي لائڻ	To excite or foment a quarrel.
لوتوانگوچو ڳهه هڻڻ	To have all the property mortgaged; to have nothing to live upon.

لوح قلم	Fate, destiny.
لوڏو آچڻ	To receive a shock; to suffer a loss.
لوڪ مڙجاڻ or لوڪا چاري	The way of the world.
لوڪ آهي ٻوڪ	People will say what they have to say.
لولا لولا ڪرڻ	To make a mess of; to confuse.
لولي جو لوڻ	A good for nothing fellow.
لولي ڏيڻ	To sing a lullaby.
لونگي پهرائڻ	To confer a <i>Lunge</i> , as a reward for services rendered.
لوڻ جي سمجهي ڪر ته ڪنڊ جي ٿي	Said when a person is induced to do something to which he is not agreeable.
پوندي	
لوڻي لڳڻ	To be dejected.
تپي لوهه ٿيڻ	To fly into a fit of passion.
لوهه ٿيو وينو هئڻ	To be at ease.
لهه رکڻ	To fall in love with, to intrigue.
لَهَ ۽ چڙهه	Ascending and descending; rise and fall.
لٽا لٽڻ	To excite a quarrel.
ڏيتي لپي	Money transactions, dealings, dowry.
ليٽڙي پائڻ	To roll on the ground.
ليٽڙون ليٽڙون	In rags, in shreds, in torn shoddy clothes.
ليٽ هئڻ	To have a tendency.
ليڪ ڏيڻ	To score out (an item).

ليڪولنگهي بيهڻ	To overstep the bounds of decency.
ليڪو چوڪو	Calculation.
ليڪي (منهنجي)	In (my) consideration; as I thought.
(مون کي) لهي ڪين ويندو	No trouble or loss to me (by obliging you).
لينگهون لينگهون	In tatters.
لينگهو چئڻ	To live on charity.
لينگهو لائڻ	To cast a slur upon.
لينگهو ڪيڻ	To scribble.
ليون ٻوڙڻ سان، ٻوڙا لڻ سان لائڻ	To bear tales, to incite a quarrel.
ليءُ لائڻ	To slander, vilify.
ليءُ مٽي ڪرڻ	To hush up.
ليهه پائڻ	To score out an item.
ليهه وجهڻ	To let (one) know or feel (what he should not).

## م

ماڻ لڳڻ	To be wonder-struck.
ماديءَ منهنون	An effeminate man.
پڪ مارڻ	To famish, starve.
من مارڻ	To control the mind.
مار	A beating; a habit, as
	چلمر جي مار; want, as in
	مار عقل جي مار want of good sense..
مار مانجهان or مار پيڻي.	Dear me!

سسٽ مارڪو	A lazy fellow.
گهڙيءَ ماسو گهڙيءَ تولو	Changeable, inconstant. (Lit. now a masa, now a tola).
ماشاءُ الله	God willing!
ماشاءُ پيڙڻ	To press hard; to give a sound thrashing.
ماشاءُ ڦرڻ	To be confounded.
ماڱ تي مورچڻ	To be pleased with false hopes.
ماڱ پوڻ	To be acceptable, be approved of.
مانا ڪائي رهڻ	To reach the end of one's days; to reach the evening of life.
مانجهاندي جو ماڱ	A temporary abode.
مانڊاڻو منڊڻ	To make elaborate arrangements; to do spade work.
ماني ڪرڻ	To invite to dinner.
مانين جو توڙ	A glutton.
مانڻ پڙڻ	To be numbered (one's days).
مائڻ چورڻ	To enjoy greatly.
مائڻي چورڻ	To demand some one's daughter or son in marriage.
مائڻي ڪرڻ	To betroth.
مائيتو پيئيتو	True, correct (an account etc.) having an owner.
مائي نڪرڻ	To be attacked with small-pox.
مايا جو هر يد تيڻ	To be stingy.
مت اچڻ	To turn over a new leaf; to learn a lesson.
مت ڪسڻ OR مت مارچڻ	To lose one's senses; to be in one's dotage.

مت ڦرڻ	To be off one's head.
متفقِ راءِ	Unanimously, agreeing in opinion.
متو ميڙو ڇڏڻ	To depart in honour, before the state of things becomes worse in an office, etc.
پڪي مٽي	Due date, maturity.
مٺ ڇرچ	Contingent or extra expenses.
مٽاڪت	Exertion, strenuous effort, labour.
مٽا هونا هڻڻ	To try one's utmost.
مٽا هڻڻ	To rack one's brains.
مٽو پيچڻ	To set (one) right.
مٽو ڦرڻ	To be off one's head; to be giddy; to be filled with pride.
مٽي کائو OR مٽي ڪپائو	A pest, a bothersome fellow.
مٽي جي ڦيري	Giddiness, pride, wind in the head.
اچي مٽي تي پيئي آهي	The burden has fallen on me.
گهر مٽي تي ڪٽي ڏيڻ	To make a great fuss; to deafen others with noise.
مٽو ڦري وڃڻ	To have one's head turned; to be filled with pride; also to be out of one's senses.
مٽو ڪوڙائي ساڪ ڪيڻ	To squander money to gain name or fame
مٽو ڪوڙڻ	To deceive, chent (in rates etc.).
مٽي چڙهي وڃڻ	To be too familiar with; to be puffed up.
مٽو ڪائڻ OR ڪپائڻ	To weary by much talking, etc. to argue much with.



مٽي ڪنهن جي واندڪائي نه هئڻ	To be fully absorbed in work.
مٿون لهڻ	To be somebody, to be from above.
مٿو وڃڻ	To die. e.g. جيسين ڏاڻو مٿو ڪنهي تيسين بڪئي جو مٿو وڃي
مٿي چٽهڻ	To be puffed up.
مٿي ميري	Having the menses (a woman).
مٺ پوڻ	To match with.
مٺا سٽا	Exchange.
مٿون ڦوڪڻ	To swell one's cheeks; to get angry.
مٿجي بيهڻ	To insist, to rebel.
مٿو ڳوٺ مٿس	Dullard, dunce.
مٿي پليٽ (OR خوار OR خراب) ٿيڻ	To be badly off; to be spoiled, to be treated with indignity.
مٿيءَ جو پتلو	An effigy in clay; the human frame.
مٿ ۾ هئڻ	To be under one's control.
مٿ پيٽڻ	To be close-fisted.
مٿو گهرڻ	To wish ill (to one).
مٿو ڪري پوڳڻ	To suffer patiently, or with resignation.
مٿيان مٿو	Pretty Polly (of a parrot).
مٿيان لڳڻ OR پائڻ	To be offended.
مٿ ڏيڻ	To give credit or allowance for any item in an account.
مٿو پيڙڻ	To make obeisance (to), pay respects (to); to salute (and to sing and dance).

مجلس گړٹ	To make a feast, to meet together (as friends).
گلامر مجید	The holy Quran.
میچ تی مہٹو ڈیٹ	To reproach instantly.
میچیء مان گنڈا گڈٹ	To find fault with, to make trifling criticisms, to nibble.
میچیء مانیء وارو	Of middle fortune.
محو ٿیٹ	To be absorbed or engrossed in.
مخاطب ٿیٹ	To address one in speaking.
مد نظر	Extensive view, in view.
مدت خارج	Time-barred.
مدد جوھٹ ڊگھیروٹ	To give a helping hand.
مدو پائٹ	To dispute or cavil.
مد مچٹ	To stink terribly.
مرادی سنپالٹ	To balance, arrange in such a way that debits and credits equal.
مراقبو گڈٹ	To cover the head in particular form at the time of offering prayer.
مراقبی ڀر وھٹ	To fall into meditation.
مرچ لڳٹ	To smart, to take ill, to taske amiss.
مرچ مصالح گڈٹ	(Lit. To add pepper and spices) i.e. to exaggerate, to use spiced (good, enticing) words, to pull the long bow.
مردن جو مال	Effects of the deceased; a cheap bargain.

مِرگهہ ترشنا	Mirage.
مَرمَ جي مَهر	Lit. seal of modesty زالن جي وات تي مرم جي مہر لڳل آهي Women are modest.
مَري مَري OR مَري بَهرِي	With great difficulty.
مَري وَت	A thing doomed to die; a mortal.
مَرمَ (ملم) پَتي ڪَري	To dress wounds.
لِگَ مَوَڙَڻ	To stretch oneself.
لِگَ مَڙَڻ	To feel feverish.
مَڙَہ مَقام نہ هَڻَڻ	To have no fixed abode' to roam about, to be on the streets.
مِزاج ڪَري	To show temper, to be proud.
مِزا ڪَري	To give scope to pleasure, to revel.
مِزو ڪَرائَڻ	To make fun of.
مِس مِس ڪَري	To whisper flattering words.
مِڪَ (يڪ) مِشت ٿيڻ	To be united.
مِشَقَ پِچائَڻ	To exercise oneself in writing, to write from a copy.
مِغز خَور	Bothersome, one who worries.
مِقابِلو ڪَري	To confront; compete or cope with.
مِڪَ وَ مِچَڻَ	To have a good time.
مِڪَڻَ جو گَھڙو	A thorough gentleman.
مِڪَڻَ جي ماڙي اڏَڻ	To make a vain attempt.
مِڪَڻَ مان وار ڪِڍَڻ	To scrutinize minutely and point out defects.
مِڪي چوس	A miser, a skin-flint.

مڪيون مارڻ	To be idle, to quibble.
ڳالهه ملائڻ	To try to shuffle.
مِلتاني گهيتلو	One friendly to all.
مِلهه ڳنهي موچڙا کائڻ	To court beating.
مَمَڙ مَچَڙ	To be incited (a quarrel).
مَن مَوحي	Merry, jovial.
مَن پَرجي اُچڻ	To be tearful or in tears.
مَندو گهرڻ	To wish ill.
مَنهان پوڻ	To be disliked (a person, milk etc.)
مَنهن اونداهي	Twilight; the diffused light a little before sun rise and after sunset.
مَنهن بچڙو	To pull a wry face over.
مَنهن پت سان لڳڻ	To repent.
مَنهن تي پوڻ	To become, suit.
مَنهن پيلو ٿيڻ	To feel ashamed.
مَنهن تي چڙهڻ	To meet face to face.
مَنهن تي هت گهمائڻ	To deceive.
مَنهن پائڻ	To condole with.
مَنهن جو پنولهي وڃڻ	To lose colour.
مَنهن کان لاهڻ	To pay a visit for condolence.
مَنهن ڏيڻ	To face difficulty.
مَنهن ڪنڙو	Mealy-mouthed, facile.
مِڻ مِڻ ڪرڻ	To mumble.
مَوٽَ کائڻ	To retire, to abate.
موتِي آسامي	A rich man.

موحون ڪرڻ	To swell (as the sea).
موچڙا کائڻ	To be beaten with a shoe.
موچڪي رَنبي	An unscrupulous fellow; one who tries to be friendly to all.
منهن موڙڻ	To turn away the face, to look the other way.
موقعي تي	At the proper time, when the occasion arises.
مال موڪ ٿيو آهي	Goods have become plentiful.
مهر و جهلڻ	To keep to the front in a battle.
مهر هڻڻ	To seal; to confer a great obligation.
مئا هٿ هڻڻ	To make a slight effort.
مهيه لڙ ڪرڻ	To make a great fuss or noise.
مي ڇڏين	To make signs. (مي ڇڏين beckoning, winking).
ميت مٿي ۾ هجيو ته هٿ اچي لاهجو.	Come immediately (so written to a person when he is urgently required.)
ميدان ڏيڻ	To gallop (a horse, etc.)
ميدان ڪرڻ	To raze to the ground.
هٿ جو مڀر	A pilferer.
ميرو ماڻڪ	A person of intrinsic worth under a rude exterior.
ميل ڪيڻ	To take stock.
ميل مرادي جاچڻ	To audit.
ميندي ۾ مارڻي ڳائڻ	To talk of a public matter in private (ميندي lightening the strings of a stringed instrument).

نہ مین نہ میک	No doubt.
میومتارو	Stout, in good condition.
مینهن وسندی	Against the rainy day; in time of need.

## ن

(گم کرڻ کان) نابري وارڻ	To refuse (to work).
ناچ نچائڻ	To lead a person a dance.
نادر شاهي	Misrule, maladministration, as of Nadir shah.
نادري حڪم	A peremptory order.
نادي ڪرڻ	To auction any article among partners.
ناردي سپياءَ هڻڻ	To be an instigator of quarrels.
نازڪ هنڌ	A vital part of the human body, especially public region.
نازڪ حالت	Critical condition, precarious condition.
نازڪ مزاج	A sensitive mind, a touchy disposition.
نازڪ وقت	A crisis, a critical moment.
نازل ٿيڻ	To befall (a misfortune).
ناس پت ڏانهن هڻڻ	To have no sense of shame.
ناسور وجهڻ	To wound the feelings deeply, to create a permanent dispute.
نالو ٻوڙڻ	To destroy (one's) good name.
نالو ڪيڻ	To make a name for oneself, to become famous.

نالو ڪرڻ	To do anything nominally.
نالو وٺڻ OR نالو ڳڻ ڏهڻ	To mention by name, to touch (a person).
نالو رکڻ	To give a child a name; also to nick-name.
مفت ڪڻهن جو نالو خراب (OR بدنام) ڪرڻ	To give a person a bad name unjustly.
نالي جو	Nominal .Not really effective.
نالي چڙهيو OR نالي پرو	Famous, notorious.
نام چٽ ڪرڻ	To die.
نامي گرامي	Celebrated, famous, respectable, notorious.
ناتائڻ اڳيان ڏاڏا ساراھڻ	To praise a person in the presence of those who already know his ins and outs.
تانه ڪرڻ	To refuse; to annihilate.
نانءُ ڳڻهڻ OR وٺڻ	To mention by name; to touch or harm (a person).
نانءُ چڙهيو	Famous, notorious.
نَبَضَ ڏسڻ	To feel the pulse.
نتهڻ اس	Scorching sun.
نچ آئين	You are welcome!
نيرنءِ ڪرڻ	To make clear, decide.
نرا کڻڻ	To rear up on one's hind legs.
نڙي پوڻ	To be hoarse.
نڙيءَ مان پاڻي پيو بکيس	Is very beautiful.
نس ڪام	Free from desire.

نشان ڪرڻ	To impress upon.
نشان پتو	One's address.
نصيب و فرآز	Ups and down; profit and loss; the advantages and disadvantages of any affair.
نصيب ڪلڻ	To become fortunate.
نصيب ٿيڻ	To fall to the lot of.
نظر اچڻ	To appear.
نظر پوڻ	To happen to see; to be cast (an evil eye).
نظر چڙهڻ	To fall under one's notice.
نظر ڏيپائي ڏيڻ	To give a portion of any thing eatable to another to avert his evil or covetous eye cast on it.
نظر رکڻ	To look after.
نظر لڳڻ	To be cast (an evil eye).
نظر وچڙائڻ	To cast a glance.
نظر هڻڻ	To cast the evil eye on.
نظر يا اک مان ڪيڻ	To examine, to inspect, to glance at.
نظر بند	A state prisoner; under arrest; on parole; under surveillance; strictly watched (without imprisonment); a charm, fascination of conjurers.
نقابو ڪيڻ	To tie a cloth round the head at the time of prayer, to veil (as Mohammedan ladies do at the time of prayer).
نقل ڪرڻ	To copy, to represent (as an actor does).



نَقْلَ هَلْطَ	To jibe.
نَگَ وِدِڻُ OR ڪَپَڻُ	To put to shame; disgrace; to scold severely.
نَڪا ٻَائي نَڪا ٻَتي اٿس.	He is all alone; he is a bachelor or a widower.
نَگَ ڪَپَ ڄَڻُ	To be disgraced.
نَگَ مَوڙَڻُ	To turn up the nose at anything, to sneer.
نَڪَ سَآمَهِونَ وِجَڻُ	To follow one's nose.
نَڪَ چَپَ	A sense of honour.
نَڪَ تائين پيٽَ پِرَڻُ	To fill oneself upto one's nostrils, to eat to repletion, to overeat.
نہ ڪَھڻَ جو نہ ڏَھڻَ جو	Good for nothing.
نِگَاھَ پَوِڻُ	To fall upon (one's eyes).
نِگَاھَ ڪَڙَڻُ	To see, to look after.
نَڪو سائين نَڪو گوسائين	None to hear a complaint or to do justice.
نَڪون تار تپڻ	To be helpless.
نِگَھوسار ڪَڙَڻُ	To throttle to death.
نندب اچڻ	To feel sleepy.
نندب ڦٽڻ	To have one's sleep broken, to be unable to sleep to be uneasy, to be disturbed (one's sleep).
ننڍي پوچ	Young generation.
ننوا ڪروارڻ	To refuse point blank.
ننهن چوٽي ڏڪڻ	To treble or to be shocked entirely.
ننهن سوسٽو	Tepid, lukewarm.
نوچ ٻڌڻ	To fix the eyes upon (as a cat or lizard does on its prey).

نور نچوڻ	To work hard.
نوس نوس ڪرڻ	To go scenting about in search of anything.
نهوڙ زمين	Virgin soil.
نوش جان ڪرڻ	To drink.
نوڙيءَ مان نانگ ڪرڻ	To make a mountain of a mole-hill; to exaggerate a matter, to indulge in hyperbole.
نياز حاصل ڪرڻ	(ملاقات ڪرڻ). Polite for
نئون پراڻو ٿيڻ	To be no longer a stranger.
نئون نڪورو	Quite new brand new.
نئينءَ مان	Anew (used sarcastically).
نئين سر جنم وٺڻ OR پائڻ	To get a new lease of life; said of one who has recovered from a dangerous illness, also, fig. of an institution.
نيچ نوائڻ	To humble one's self before another, to cringe.
نير جو ٽڪو	Stigma, slur.
نير پوڻ	To become black and blue (from bruises, beating, etc.)
نيروڻيءَ جي ڪن ڪري آهي	It is a false rumour.
نيري وهانءَ	A marriage in which the bride and the bridegroom are the only children of their parents.
نيست نابود ڪرڻ	To annihilate.

## و

وات اچڻ	To be salivated.
وات ڦاڙڻ	To gape.

وات رکڻ	To be abstinent or careful in food.
وات جا پلاھ کائڻ	To boast.
وات قاتو OR واتر	A great talker; one who speaks in a disrespectful manner.
وات ڪرڻ	To use abusive language.
وات وڪيل هئڻ	To be able to speak for oneself, be of age, or a major.
وات وجهڻ	To ask, make a request.
واتي ويڻي	By word of mouth, orally.
وات مارو	A highway man.
وات ٺهاري	To expect anxiously.
وات ويندي OR راه ويندي.	Causelessly, while going one's way.
واجھه وجهڻ	To use expedients or shifts.
وار جو نالو نه وٺڻ	Not to touch a single hair.
وار ڏيڻ	To have one's hair shaved as a sign of mourning.
وارون وار	Repeatedly.
وار وڃائڻ	To give one's daughter in marriage; to subdue oneself.
وارو وڙڻ	To have good fortune.
واري وٽيءَ	By turns.
واريءَ جو ڪوٺ اڏڻ	Building castles in the air.
واسانگا OR واساما ڳائڻ	To be kept in suspense; to anxiously await the arrival of some one.
واڳون وارڻ	To cause to come back or return.
واڳهوءَ جي وات ۾ هئڻ	To be under the control of a strict person.

وَأَلَّهُ اعْلَمُ	God knows (I don't).
واھم واھم ڪرڻ	To applaud.
واھم واھم پوڻ	To be applauded.
(اللہ) واھي	May God bless you!
واہ پتڻ	To come to aid; to have a source (of income).
واٽڙو ٿي وڃڻ	To become confused, wonder-struck.
واہ ساءَ لھڻ	To get fresh news.
واہ شگاف ٿيڻ	To become public.
واٽڪو ٿيڻ	To settle (as roads after rain).
واٽڪو ڪرڻ	To expose to the wind.
واہ ڪي پٺ ڏيڻ	To shift with time.
واٽي باڊي ڳالھ	Ill-founded (a report); nonsensical talk.
واٽيندي تي ڇڄ ڏيڻ	To speak according to the wishes of another person; to curry favour with him.
وٽَ وجهڻ	To throw an obstacle in the way.
وٽَ ڪرڻ	To eat any fresh produce for the first time in the season.
وٽَ وارڻ ڪرڻ	To second, back up.
وٽَ پڇ	Hurry, haste.
وٽَ پويس	May calamity fall on him!
وڄائي ڇڏڻ	To fire away.
ويڻو ڪرڻ	To fan.
ڪنهن سان نہ وڄائڻ	Not to be on bad terms, or unfriendly with anyone.

وَجِئَ كِي وَجِئَ	To draw out (one's secrets), to investigate.
وَجِئَ كِيئَ	A procurer, frequented (passage).
وَجِئَ كَتِيو	A procurer, frequented (passage)
وَجِئَ وَهَئَ	To increase one's honour; to curry favour with.
وَجِئَ اَكَّرَ	The middle finger, a mean and wicked person; a black-guard.
وَجِئَ دِيئَ	To promise.
وَجِئَ وَنَئَ	To obtain a promise; to read a hymn from the Sikh scriptures. etc.
وَجِئَ پَوِئَ	To go to excess, not to care for the feelings of others.
وَدَئَ تِيئَ!	Mayst thou prosper!
وَدَئَ نَدِي وَك	A quicker pace.
وَدَئَ وَيِئَ	To pass by, outstrip, surpass.
وَدَئَ نَدِيائِي	Distinction between great and small.
وَدَا پِيئَ كَرِئَ	To grace with one's presence.
وَدَوَئَ دِيئَهِنَ	A festival day; a holiday.
وَدَا وَاتَو	Talkative, given to much talking.
وَدَوَئَ وَيَلَو	Early morning.
وَرَجَرَهَئَ	To fall into one's hands or power.
وَرَتِي رَسُو پِيئَ	To speak from selfish motive.
وَرَلَاهَئَ	To straighten.
وَرَكَطَئَ	To tuck up one's trousers.

وَرَوَرَ كَرِي	Repeatedly.
وَرَائِي وَنَّ	To press upon vehemently, to tease.
وَرَن وَرَن تَبِيٓ	To change colour.
دَل وَرٓ	To be disposed to do anything.
وَرَن هِيٓ	An out-caste.
وَزَمَ پِرٓ	To smoke; to have a puff.
وَسَ گَرٓ	To bring into one's power, to captivate.
وَسَ پَٓ جِٓ	To be able to effect.
وَسُون نَه گَهَتَائِ	To do one's level best.
وَسَلُو وَانُو	Goods and chattels; property.
هَتَ وَسِيكُو	Placed in one's hands, in one's power; subject to another.
وَصَال كَرٓ	To die.
وَظَن دُوَسَت	A patriot.
وَظَت تِي كَمَ اَجِٓ	To serve in time of need.
وَظَت تِي	In time.
وَظَتِي	At times, per chance.
وَظَت تِبَائِ	To makeshift.
وَظَت جُو يَار	Time-server.
وَظَت بِي وَظَت	In season and out of season; frequently.
وَظَت پَيِي	In time of need.
وَكَاءِ پَائِ	To endorse a hundi.
وَكَ كُٓ OR وَكَ پِرٓ	To step, to help, to be of service to.

وَلُو پات ڪرڻ	To use all means for earning money.
وَل وُلڻ	To look for an opportunity.
وَنءٌ وِجڻ	To keep at a distance, to fly from, to fightshy of, to avoid.
وڻ گھوڙو نَہ ٻڌڻ	To cause awful trouble, to harass; to make unnecessary hurry.
وڻ وڻ جي ڪاٺي	Men of all castes and creeds or of various countries.
وڻاءُ or وڻاه ڪرڻ	To create mischief, to cause harm; to ruin.
وڻو وجهڻ	To abuse or hurt (a person's feelings.)
وڻي ڪاڻڻ	To settle between (themselves).
وهڻ ولوڙڻ	To make a thorough search; to exert oneself to the utmost (for something).
وهلور وِجڻ	To pass the bounds (of decency etc); to fly from (anything disagreeable), to be impatient.
وهو ڍڳو	A drudge.
وهي وِجڻ	To run out, to slip (as a word from the tongue).
ويا ڪل ڪرڻ	To annoy, trouble.
ويچارا ڏيڻ	To mimic make mouths.
(اوهان سان ڪهڙي) ويڌن آهي؟	What is the matter with you? What ails you?
ويڙهو گهٽو	(Lit. A fighting ram) a quarrelsome fellow.
ويس ڌاري	An actor.

ويسرپولي ۾	Inadvertently.
ويسه وڃائڻ	To lose one's credit.
ويل نه وڃائڻ	To serve in time of need.
ويلو ڪرڻ	To make delay.
ويلو ڪرڻ	To eat or swallow (said in disgust)
ويلهوتيءَ	Be quick.
ويمو آتارڻ	To take out on insurance to be insured
ويڻ وجهڻ	To abuse.
ويهي وڃڻ	To be unfit for work.
ويهن ئي نهن جو زور هلائڻ	To try one's utmost.
ويهه ئي ويسوا	Certain; quite certain.
ويءَ وهائڻ	To trade.

## هم

ها OR هائو ڪرڻ	To agree, to assent.
گتن) هاب	Fit for dogs.
هار مڃڻ	To acknowledge one's defeat.
هار جيت	Winning or losing, gambling, hazard.
هار وير	Spilling, loss.
هار سينگار	Personal adornment.
هالو چالو	Current, in vogue, moderately.
هام ڀرڻ	To pledge oneself to, to assent, to boast.



هان ۾ هان ملائڻ	To say 'ditto' to everything; to say "yes yes, you are right", (either through folly or flattery.)
هان هون ڪرڻ	To refuse, to hum and haw.
ها هو ڪرڻ	To impress fear (among the people).
هاءِ پاءِ	Friendship.
هائو هائو ڪري ڪائڻ	To devour, to gobble up.
هائي دوس	All that is left, the only thing remaining.
هڪ آٽڪائڻ	To grapple, to have dealings with.
هڪ ۾ اچڻ	To come into one's hands or power.
هڪتان پوڻ	To be in fault.
هڪ ٻڌي	With hands folded, i.e. humbly.
هڪ پيٽڙ	Stinginess.
هڪ تنگڻ	To beg. Lit: to hang hand (before a person).
هڪ ٺارڻ	To help one's self to the full.
هڪ پير لھڻ	To be delivered; to give birth to a child.
هڪ پير هلاڻ	To work or try hard; to exert oneself.
هڪ ٿاڙ	A spendthrift, prodigal.
هڪ ڦيرڻ	To stroke, caress.
هڪ ۾ جس	Success, a blessing.
هڪ جوڙڻ	Clasping the hands in making a request, servility, humility.
هڪ وڃهڻ	To stop, cease giving.

هَتَ چرانڊ ڪرڻ	To take liberties.
هَتَ چوهي	Pilfering.
هَتَ چوهو	Light-fingered, a pilferer.
هَتَ چيونتو ڪري	I can't afford to do owing to pecuniary considerations, can't afford to spend.
هَتَ ڙاڏو	Artificial, manual.
هَتَ ڪرڻ	To obtain, get.
هَتَ ڪڍڻ	To abandon doing a thing, to renounce, to waive one's claim, to raise one's hand.
هَتَ ٿريل اٿم or ٿريا پيا اٿم	I can estimate the weight of a thing without actually weighing it.
هَتَ ڳنڍڻ	To set to work.
هَتَ نصيب ٿيڻ	To receive timely aid.
هَتَ وٺي	Deliberately.
هَتَ هڻڻ	To repent, to strike out (in swimming).
هَتَ لڳڻ	To be obtained, to fall into the possession of.
هَتَين پيرين پوڻ	To entreat.
هَتَ پير هڻڻ	To struggle much.
هَتَ تنگ هئڻ	To be hard up; to be miserly.
هَتَ بچونو ڪرڻ	To dirty the hand with food.
هت جي چالاڪي	Dexterity, sleight to pursue closely.
هَتَ وجهڻ	To engage on a business; interfere, meddle; to take liberties with.

هت جي مٽل (مير)	Filthy lucre, trash.
هت ڪيڻ	To sever one's connection.
هت ڪليل هٽڻ	To be generous.
هت لائڻ	To touch, to begin doing a thing.
هت مهڻڻ	To regret.
هت ڪس	Robbery, snatching.
هت رڪڻ	To take care of, to consider as one's own.
هت جهلڻ	To stop, to cease to give; to help.
هت جو چوٽ	Generous.
هت ڪڍي ڏيڻ	To give in writing, to sign or execute a deed.
هتن جو جاول	Much younger in age.
هت هٽڻ	To repent.
هتون	On the contrary.
هتون هت	From hand to hand.
هتئين خالي	Empty handed
هت وس	In one's power.
هتئين پوڻ	To fall out to fight, to scuffle.
هت پرچائڻ OR سراھڻ	To shup up a shop (a t night).
هت سڄو	With sound body; healthy.
هت پائي اچڻ	To come with the expectation of obtaining a favour. (هج The influence of friendship).
هت ڏوڪي	Painstaking, diligent.

هڏرڪ	Lazy.
هڏ ڪرڪڻ	To feel sympathy for.
هڏ گڏ پيڄڻ	To beat severely.
هڏ گسائڻ	To work hard.
هڏ پيگل	Accustomed to work.
هڏي تي هوڏ آهي.	There is contention where is money.
هرتالو	Skilled in tricks and roguery.
هرڊل عزيز	Beloved by all, popular.
هرفن مولا	A master of all trades versatile; jack of all trades.
هرت ٿيڻ	To disappear.
هرت ڪرڻ	To take or snatch away.
هرديگي ڇمڇو	(Lit. a spoon for every pot); adaptive, a busybody, sponger, a mischief- maker.
هربو پريو	Flourishing, prosperous.
هربو هربو ڪرڻ	To hoot.
هرج پوڻ	To suffer damage or loss.
هرڙپ ڪري وڃڻ	To gobble up, to embezzle.
هرڙپلءَ نه پوڻ	Not to obtain anything.
هرڙ گسائڻ	To spend money, to suffer loss.
هرڙي هلاڪ	All the money gone.
هش تي خوش ٿيڻ	To be pleased with flattery or a false promise.
هشي ڏيڻ	To embolden.

هَضَرَ ڪرڻ	To embezzle; (lit. to digest).
هڪ آڪ کلڻ ٻي اک روئڻ	To do anything willingly or not.
هڪ ٿيڻ	To be united.
هڪ نالهو	All at once.
هڪ هتي	Monopoly.
هڪيو OR هڪيو تڪيو	Ready, at hand.
هلت هلڻ	To go on (any business).
هن جي هلي ٿي	He has influence.
هلي چلي	Custom, long-standing usage.
پاڻ تي هموار ڪرڻ	To take upon one's self.
همت سارڻ	To think one's self competent or able.
همت هارڻ	To lose courage.
همت ڪرڻ	To take courage.
هر ٽڪر ۾ اتر ڪرڻ	Not to hesitate; to do things precipitately, or without waiting to think.
هنباريءَ لڳڻ	To attain a high position. (هنباري a litter with a canopy for riding on an elephant).
هنجوچي وجهڻ	To be overjoyed.
هنج ڪڻڻ	To carry on the hip-bone (a child etc.)
هنجون هارڻ	To shed tears.
هندين ماڳين	Every where.
هنيانءِ تي چنڊو وجهڻ	Mind, to become at ease; anger to lessen.
هنيانءِ لوڙهڻ	To lose courage; to be disheartened.

هنيانء ڪرڪڻ	To feel for a person dear to one.
هنئون لاهڻ	To be disheartened.
هنئينء ۾ نه ڪنئينء ۾	In (any body's) concern.
هن پچاڙ	Restlessness.
هن ڪڻ	A kind of venomous lizard; deaths in quick succession; quick mortality.
هڻي هنڌ ڪرڻ	To have one's way in the end.
هو بهو	Exactly in the same state; closely resembling.
هوا ڪاڻڻ	To take the air, go for a walk.
هوا ڪاء	Be off, go away, I won't listen to you.
هوا بدلائڻ	To take a change of air or climate; to go for a change.
زمانو جي هوا بدلاجي وئي آهي.	Times have changed.
هوا بگڙيل آهي.	Said when sickness is rife.
هوائِي گهوڙي تي چڙهي اچڻ	To be hasty.
هوا جي سٽ به ڪانهي	There is no whiff of breeze in the air; there is not a breath of air.
هوڏ ٻڌڻ	To dispute, bet, wager.
هوڻس اڏامڻ (يا هوش جاءِ نه هڻڻ)	Not to be in one's senses.
هوڻس ڪر	Come to your senses.
هوش ۾ اچڻ or هوش جاءِ اچڻ	To come to one's senses.
هوڪارن ۾ هڻڻ	To be in good health (Thar and Parker district).
هون هان ڪرڻ	To hum and haw; not to give a decided answer.

هوند وارو	Rich.
هوند نه شڪر	A thankless task.
هون هار	What is pre-destined, fate.
هينانهين ونڻ	To be humble or meek; to be yielding.
هيري جي ڪٽي	Said of a person of sterling qualities.
هيتڙهو هيتڙهو ڪرڻ	To hoot at.

## ي

يا عمر	Whole of life.
يارو بس or يار باش	Sociable, a jolly fellow.
يارائي پائڻ	To form a friendship.
يارائي ڦٽائڻ	To be at variance with.
بتا شڪت	According to one's means.
يٽ هڻڻ	To spin a yarn.
يڪ تھو	Slender, slim.
يڪ زبان	With one voice, unanimously.
يڪ قلم	With one stroke of pen, all at once.
يڪ همشت	In a lump sum, united.
يڪي سر	Alone, single-handed.

Finish.

---